E 74/130

8 174
130.

Указъ объ устройствѣ крестьянъ.

Указас (ужсакимас) апе предима вальщіоню (содишкю, укинику).

Божіею Милостію

МЫ, АЛЕКСАНДРЪ II,

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій, Царь Польскій, Великій Князь Финляндскій,

и проч., и проч., и проч.

Объявляемъ всѣмъ вѣрнымъ подданнымъ НАШИМЪ въ Царствѣ Польскомъ:

Августѣйшій Родитель НАШЪ, въ непрестанномъ попеченіи о благѣ ввѣренныхъ ЕМУ народовъ, всегда обращалъ особенное вниманіе на самое многочисленное и наименѣе обезпеченное сословіе земледѣльцевъ. Приступая къ устройству онаго въ Царствѣ Польскомъ, ОНЪ началъ съ крестьянъ, живущихъ въ имѣніяхъ казенныхъ и въ имѣніяхъ маіоратныхъ, пожалованныхъ русскимъ помѣщикамъ; крестьяне эти были постепенно освобождаемы отъ барщины, и земли, имъ отведенныя, облагались, соразмѣрно ихъ качеству и стоимости, умѣреннымъ чиншемъ. Благодѣтельныя послѣдствія сихъ мѣръ не замедлили обнаружиться въ быстромъ и постоянно возрастающемъ благосостояніи означенныхъ поселянъ.

За тѣмъ, указомъ 26 мая (7 іюня) 1846 года дарованы многія льготы и тѣмъ крестьянамъ, кои поселены въ имѣніяхъ, принадлежащихъ владѣльцамъ польскимъ и разнымъ учрежденіямъ; между прочимъ отмѣнена

Иш Дѣва Лоскас (Малонес)

МЕС, АЛЕКСАНДРАС II,

Цесориюс ир Патсайвальдитояс Висос Русиос, Каралюс Ленку, Дидисис Кунигайкштис Пинляндиос, ир даўг киту.

Дôдам жиня висѣмс вернѣмс (тейсѣмс) падôнасѣмс МУСУ Каралистее Ленку:

Висуверчяўсясис Гимдитояс МУСУ, непарстодамс рупинтѣс апе герибе ЯМ падôту жмоню, висумет турея ипатинга увога ант даўгесня скайтляўс о мажяусей апвейздетос паставенес артою. Паситейкдамс паредити анус Каралистее Ленку, ИСАЙ прадея нôг укинйку, гивенанчю ант каралишкас жямес ир тевишкесе, курес дованомис аптурея русишки понай (вальдитоей); тѣ укинйкай палика памажу ишлiôсинти нôг баўджявос (лажа)), ир уж жяме анѣмс павеста, турея мокети, пагал анос гярума ир преця, видутине дôни (ренда). Пагиртинас тасай паредимас нетрукус пасироде, нес грейтай ир вѣну прадеиму будами лаймингеснеме падеиме туртингай прагивена минавотѣи укинйкай.

Паскяўс (веляўс) пар Указа (ужсакима) 26 Гягужес арба Моляўс (7 Биржя арба Сеіос) менеся 1846 мета, бува тэйпоги даўг ивесту паленгвиниму вальщіонемс гивенантѣмс ант жямес Ленку пону ир високю иредиму; тарп киту

большая часть даремщинъ и принужденныхъ наймовъ; крестьянамъ, исправно отбывающимъ законныя повинности, обезпечено спокойное владѣніе ихъ усадьбами и пользованіе угодьями (сервитутами); запрещено возвышать произвольно повинности, а равно присоединять крестьянскія земли къ землямъ дворовымъ (фольварочнымъ).

Положивъ такимъ образомъ основаніе хозяйственному быту поселянъ, Родитель НАШЪ надѣялся постепенно упрочить сіе важное дѣло, и потому, въ начальныхъ словахъ вышепомянутаго указа, возвѣщено крестьянамъ Царства дальнѣйшее и окончательное устройство ихъ быта.

Кончина не дозволила Императору Николаю I-му выполнить задуманное и предвозвѣщенное ИМЪ для блага народа; но воля Родителя, вполнѣ согласная съ всегдашнимъ желаніемъ НАШИМЪ, осталась для НАСЪ священнымъ завѣтомъ, неотложное исполненіе котораго, при самомъ вступленіи НАШЕМЪ на Престолъ, встрѣтило неодолимыя препятствія въ продолжавшейся тогда войнѣ.

Немедленно по заключеніи мира, МЫ устремили НАШИ заботы къ прочному устройству быта всѣхъ вообще поселянъ, какъ въ Имперіи НАШЕЙ, такъ и въ нераздѣльно съ нею соединенномъ Царствѣ Польскомъ.

Законодательныя мѣры, принятыя НАМИ въ Россіи, при благословеніи Всевышняго, увѣнчались быстрымъ успѣхомъ, благодаря дѣятельной помощи, оказанной НАМЪ въ семъ дѣлѣ русскимъ помѣстнымъ дворянствомъ, и жертвамъ, имъ принесеннымъ во имя общей пользы и истиннаго человѣколюбія. Но въ Царствѣ Польскомъ, три указа и постановленія: отъ 16 (28) Декабря 1858 г. — о добровольномъ очиншеваніи крестьянъ, отъ 4 (16) Мая 1861 г. — о замѣнѣ барщины законнымъ окупомъ, и наконецъ, отъ 24 Мая (5 Іюня) 1862 г. — о обязательномъ очиншеваніи, — не встрѣтили, къ глубокому прискорбію НАШЕМУ, со стороны помѣстнаго сословія того содѣйствія, безъ котораго успѣхъ предпринятыхъ

паленгвиниму нôкялта бува дидеснеи далис баўджявас (лажа) ир приверсту самдиму; укинйкай, курѣ сава лайку атлика судеретус дарбус, ліôсай вальде гивенима сава ир прирада наўда иш сусидереима; ужгинта бува даўгяўс уждети иш сава шалѣс пригулеиму, о тэйпоег привѣнити укинйку жяме прѣ двара жямес.

Уждеюс токю буду памата укишка пагивенима содишкю, Гимдитояс МУСУ, турея вильти кас карта геряўс паредити та диди дайкта, ир дел то тай, жодейс нôг праджіос пирмай минавота Указа (ужсакима), бува дôта жиня укинйкамс Ленку Каралистес апе толесни, пабайгтина иредима ю паставенес.

Смертис партраўкя Цесорюй МИКАЛОЮЙ I пабайгти та, ка бува апсиемес ир ужсакес ИСАЙ дел герибес гивентою; бэт вале Гимдитоя, су вису притинканти прѣ непарстоенчя пора МУСУ, пасилика ир МУМС швенту пригулеиму, несивелôснт ишпильдити тôяўс ужженгус МУМС ант Соста (Трона), бэт атситика непаргалема сугайштис тôмет каріоней (вайнай) пакилус.

Тôяўс по судерета пакаяўс, МЕС падарем рупесни прѣ рейкалинга (твирта) паредима паставенес вису укинйку, тайп Цесористее МУСУ, кайпо ир неатскиртинай су ана сувѣнитое Ленку Каралистее.

Истатиму судеимас (суредимас) приймтас нôг МУСУ Русіое, су палайминиму Висагалингоя, атнешя пагиртина наўда, о тегул бус декавоне уж тикра падеима, падарита МУМС таме апсиемиме, понамс (баіорамс) Русіос, ир уж ану аперас, поретинай атнештас дел вису герибес иш атвирос жмоню малонес. Бэт Ленку Каралистее, трйс ужсакимай (указай) ир паредимай нôг 16 (28) Сѣкя (Груджя) менеся 1858 мета апе уждеима дôнѣс иш ліôса нора ант укинйку; нôг 4 (16) Гягужес (Моя̆ўъ) 1861 мета — апе апкейтима баўджявос (лажа) ант судерета ишсипиркима, ир ант гала нôг 24 Гягужее (5 Биржя, Сеіос) 1862 мета — апе уждеима дôнѣс ант укинйку пар Виреснибе, — не рада, су немажу нулюдиму МУСУ, пас вальдитою жямес то па-

мѣръ былъ очевидно невозможенъ. По этому законы эти не принесли донынѣ и тѣхъ плодовъ, которыхъ МЫ вправѣ были отъ нихъ ожидать.

Наконецъ, возникшія въ послѣднее время смуты и волненія, доселѣ еще не вполнѣ прекратившіяся, послужили злонамѣреннымъ людямъ средствомъ не только отдалить исполненіе НАШИМЪ Родителемъ обѣщаннаго и НАМИ предпринятаго окончательнаго устройства быта поселянъ, но и подвергать искушенію вѣрность ихъ закону и Престолу, и посѣвать въ ихъ умахъ волненіе и тревогу.

Здравый смыслъ поселянъ восторжествовалъ однакоже надъ льстивыми обольщеніями, а непоколебимая ихъ вѣрность, выдержавъ всякія угрозы и насилія, запечатлѣлась даже кровью многихъ невинныхъ жертвъ.

Нынѣ свершилось ровно три года съ тѣхъ поръ, какъ въ день 19 февраля 1861 года МЫ издали Манифестъ и Положенія объ устройствѣ крестьянъ въ Россіи.

И въ Царствѣ Польскомъ настоящій день МЫ знаменуемъ исполненіемъ священнаго завѣта Родителя НАШЕГО, НАШИХЪ собственныхъ, давнишнихъ желаній, и упованій многочисленнаго, вѣрнаго НАМЪ сословія поселянъ. Да останется сей день вѣчно памятенъ и крестьянамъ Царства, какъ день вновь возникающаго ихъ благосостоянія. Да будетъ сіе благосостояніе ихъ, первымъ счастливымъ предвѣстіемъ того общаго преуспѣянія и благоденствія, водвореніе коего во всѣхъ слояхъ населенія Царства составляетъ предметъ НАШЕГО постояннаго желанія и непоколебленной надежды.

Вслѣдствіе сего, призвавъ Бога на помощь, МЫ постановили и постановляемъ:

Статья 1.

Земли, состоящія въ пользованіи крестьянъ (т. е. крестьянскіе усадебные участки), въ имѣніяхъ, принадлежащихъ частнымъ ли-

сишвентима, бэ куріо ишсипильдимас прадету иредиму матомай негалему бува. Дел то тай тѣ истатимай не атнеша ики шіо лайка (чеса) ир тос наўдос, куріос МУМС ишпôла нôг ану сулаукти.

Ант гала, кад пасидаре паскутинеме лайке сумишимай ир сукилимай ики шіолей дар не су вису нурамини, падаве атситикима жмонемс недора буда не тиктай сугайшинти ишпильдима пажадета нôг Гимдитоя МУСУ о нôг МУСУ апсиимта паредима паставенес укинйку, бэт дар ивести инг пагундинима ану тейсума кад неб' приклауситу истатима (провас, Виреснибес), ир Соста, ир идети инг ану ширди сумайшима ир байме.

Игимтас вѣнок протас укинйку аптурея виршю ант апгаўдинаму суваджіоиму, о твиртас ю тейсумас нукентеес високюс гандинимус ир привертимус, атсигава тиктай пар пралѣима краўя даўг некалту жмоню.

Тай яў шендѣна трети метай пасибайге нôг то лайка, кад 19 дѣна Васеря менеся 1861 мета ишдавем Апскельбима (Манипеста) ир Истатимус апе иредима укинйку Русиіос.

Ир Ленку Каралистее та пати дѣна МЕС апскирам прѣ ишпильдима пагиртина паликима Гимдитоя МУСУ, МУСУ Пачю сеновес панореима, ир вильтѣс даўгибес, тейсіос (вѣрнос) МУМС паставенес укинйку. Тегул бус та дѣна амжинай минавота ир дел укинйку Каралистес, кайпо дѣна вел сугринжтанчя ану палайминима. Тегул бус ану тасай гярас пасиведимас пирму лаймос пранешиму, куріос исикяреимас висосе пашалесе гивентою Каралистее судед далика МУСУ непарстоенчя нора ир непакрутинамос вильтѣс.

Дабар пасипрашюс пагялбос Дѣва, МЕС Иведам ир Истатомъ:

Далис I.

Жяме эсанти прѣ гивенима укинйку (тай ира: укинйку валдомои седиба) имениіосе пону ленкишку, ацдованоту пону Русишку, ви-

цамъ, маіоратнымъ владѣльцамъ, институтамъ (разнымъ учрежденіямъ) и казнѣ, поступаютъ въ полную собственность крестьянъ, тѣми землями владѣющихъ. Какія именно земли пріобрѣтаются крестьянами и какіе крестьяне подлежатъ дѣйствію настоящаго указа, опредѣляется ниже, въ статьяхъ 5, 6, 8, 10, 13 и 14.

Статья 2.

Съ 3 (15) Апрѣля сего 1864 года крестьяне освобождаются навсегда ото всѣхъ, безъ исключенія, повинностей, которыми они обложены были въ пользу владѣльцевъ имѣній, какъ то: отъ барщины, денежнаго оброка, хлѣбнаго оброка, чинша, данинъ и т. п. Всѣ иски о недоимкахъ по упраздняемымъ повинностямъ прекращаются и не могутъ быть впредь вчинаемы. На будущее время, крестьяне обязаны вносить въ казну, за пріобрѣтенную ими въ собственность землю, поземельный налогъ, симъ указомъ установленный. Способъ исчисленія, размѣръ и сроки платежей этого поземельнаго налога опредѣляются въ статьяхъ 27—36.

Статья 3.

Владѣльцы имѣній частныхъ, институтскихъ и пожалованныхъ (маіоратныхъ) получаютъ отъ казны вознагражденіе за упраздняемыя повинности крестьянъ. Размѣръ, способъ исчисленія и видъ этого вознагражденія опредѣляются въ указѣ о Ликвидаціонной Коммиссіи. Сверхъ того, со всѣхъ владѣльцевъ имѣній, въ коихъ, на основаніи настоящаго указа, крестьяне пріобрѣтаютъ землю въ собственность, слагается обязанность оказывать крестьянамъ льготы, въ случаѣ чрезвычайныхъ бѣдствій, и снабжать ихъ въ долгъ рабочимъ скотомъ, орудіями и сѣмянами. Независимо отъ сего, владѣльцы имѣній, пожалованныхъ на основаніи Положенія 4 (16) Октября 1835 года, освобождаются отъ платежа въ казну квартъ, установленной статьями 24 и 25 того Положенія

сокю иредиму ир Виреснибес, стояс ненукяламай атидôта укинйкамс, курѣ та жяме валда. Коня лабяўсей жяме приранд укиникай и катрѣмс укинйкамс пригул вертибе то дабар ужсакима, жемяўс ира пародита далесе 5, 6, 8, 13 ир 14.

Далис 2.

Нôг 3 (15) Баланджя (Карвеля) 1864 мета ишліôсинти укинйкай палинкта гриждай ант амжю нôг високю бэ атскирима пригулеиму, курюс турея ант уждарбес пону, кайп штай: нôг баўджавас (лажа), нôг ишсипиркима уж гивус пинингус нôг пилима грудайс, нôг дôнѣс, довану ир киту далику. Виси паѣшкоимай сколу (недамокеиму) пагал ту нукялту пригулеиму апсистоя, о токю буду, неіоксай наўяс паѣшкоимас бусентеме лайке негал турети сава верчіос. Велесней укинйкамс рейкес инг Виреснибе (Скарба) уж прираста нôг ану ант сава наўдос (савишкес) жяме, мокесни инешти пар та Ужсакима уждета. Кайп рейкя паскайтити, кѣк мокети ир кокю лайку ринкти та дôни нôг жямес, ира пародита далесе 27—36.

Далис 3.

Папрастѣи вальдитоей жямес, по иредимайс виреснибес (институту) ир Малоняўсей падованотас (нескирамос) гаўс нôг Виреснибес ужмокесни уж нукялтус пригулеимус укинйку. Сускайтимас ир будас то ужмокесніо падетас ира Ужсакиме апе Пардавонес (сускайтима) Камисия. Прѣ то дар, виси вальдитоей (понай) имению, куріосе, пагал галибес шіо Ужсакима, укинйкай приранд жяме дел савес (ант савишкес), ліôсайс палинкта нôг рейкала дарити укинйкамс пагялба атситикус сункѣмс варгамс, ир анус апвейздети ант сколос дарбу гиволейс, пабуклайс ир секломис. Непригулентей прѣ то, вальдитоей тевишкю Малоняўйсей падованоту пагал Пастатима 4 (16) Спалю менеся 1835 мета, ліôсайс палинкта нôг мокесня инг виреснибе (скарба) кварту, ивесту далесе 24 ир 25 Пастатима.

Статья 4.

Вознагражденіе владѣльцевъ производится изъ поименованныхъ въ указѣ о Ликвидаціонной Коммиссіи источниковъ, въ числѣ коихъ заключается и упомянутый въ ст. 2-й поземельный налогъ.

I. О землях, приобрѣтаемыхъ крестьянами въ собственность, и о крестьянахъ, дѣйствію настоящаго указа подлежащихъ.

Статья 5.

Во всѣхъ частныхъ и институтскихъ имѣніяхъ, а равно въ имѣніяхъ казенныхъ, окончательно еще неустроенныхъ по правиламъ объ очиншеваніи, поступаютъ въ собственность крестьянъ всѣ нынѣ занимаемыя ими усадьбы (т. е. крестьянскіе участки), какъ подходящія, такъ и неподходящія подъ дѣйствіе Высочайшаго указа 26 Мая (7 Іюня) 1846 года, въ томъ числѣ и усадьбы, заключающія въ себѣ менѣе трехъ морговъ новопольской мѣры, безо всякаго ограниченія какимъ-бы то ни было размѣромъ. Изъятія изъ сего правила изложены въ ст. 10.

Усадьбы общественныя, тамъ, гдѣ таковыя находятся, какъ-то: сборныя избы, школы и т. п., а равно участки земли, состоящіе въ общемъ пользованіи всѣхъ крестьянъ, но безъ участія владѣльца въ томъ пользованіи, какъ напримѣръ общіе сельскіе выгоны, также поступаютъ, на основаніи сего указа, въ собственность крестьянъ.

Статья 6.

Сверхъ сего, крестьянамъ предоставляется право пріобрѣсти въ собственность, на основаніи настоящихъ правилъ, и тѣ усадьбы, подходящія подъ дѣйствіе указа 26 Мая (7 Іюня) 1846 года, коими они пользовались при изданіи онаго, хотя бы сіи усадьбы нынѣ находились впустѣ, или, въ противность статьѣ 2-й упомянутаго указа, поступили, безъ обмѣна на другія земли, въ непосредственное распоряженіе владѣльцевъ. Съ прось-

Далис 4.

Ужмокеимас вальдитоямс (понамс) падаритас бус иш далику минавоту ужсакиме апе Пардавонес (сускайтима) Камисия, тарп курю падета ира ир пасакитои далее 2 дôнис нôг жямес.

I. Апе жяме ант наўдос (савишкес) укинйку атскиртос, ир апе укинйкус, прѣ курю шисай ужсакимас припул.

Далис 5.

Висосе папрастосе ир виреснибес (институту) тевишкесе, о тэйпоти по каралишкюс, дар пабайгтинай неиредитосе пагал реда апе дôнѣс уждеима, атстоя ант наўдос (савишкес) укинйку висас дабар ужимтас нôг ану содибас (тай ира укинйку пасодей), ар тай притайсоми ар'не притайсоми прѣ галибес Аўкщяўсіоя Ужсакима 26 Гягужес, Моляўс (7 Биржя, Сеіос) менеся 1846 мета, таме скайтлюе ир ипачіос содибас (вѣнкѣмей) туреичіос савее мажяўс трию маргю наўіоя ленкишка маста, бэ іокя уждеима рубежяўс кокя норис анас буту апстума. Атскиримай иш то реда пародити ира 10 далее.

Содибас даўгуменес, тѣнай каме анос ира, кайп штай: суэйгос тробас (намай), мокслиничес (шкалас) ар китас кокяс тробесес, о тейпоги пасодей жямес пригулентис прѣ наўдос даўг укинйку, бэт не турентис далистес вальдитоямс (понамс) пелна дôти, кайп штай: висос каймос (содос) ганиклас, тэйпоег атстоя, пагал галибес то ужсакима, ант наўдос (савишкес) укинйку.

Далис 6.

Прѣ то дар укинйкамс паликтас ира галеимас прирасти ант сава наўдос (савишкес), пагал шіо реда, ир анас вѣтас, припулантес прѣ верчіос Ужсакима 26 Гягужес (7 Биржя) менеся 1846 мета, курес анѣ вартоя ишдôдант ана Ужсакима, норис тос содибос дабар буту паскутиняўсей аплейстос (небгивенамос), арба прѣшингай 2 далей минавотоя ужсакима кад ир буту ужимтос бэ апкейтима ант китос жямес не сусидереюс су вальдитою (пону). Су

бами о предоставленіи имъ упомянутыхъ усадьбъ крестьяне обращаются, по принадлежности, къ участковымъ Коммисарамъ или въ Коммисіи по крестьянскимъ дѣламъ. Для предъявленія крестьянами права ихъ на таковыя усадьбы назначается трехлѣтній съ 3 (15) Апрѣля 1864 года срокъ.

прашимайс, кад анѣмс атидôту с одибас, тай укинйкай турь нуэйти сава келю пас содишкю Камисорю, арба инг Камисия укишку паредиму. Дел дародима укинйкамс сава паѣшкоима токю содибу, паликти ира треи метай нôг Баланджя (Карвеля) менеся 1864.

Статья 7.

Тѣ изъ упомянутыхъ въ ст. 6 опустѣлыхъ усадьбъ, на которыя крестьяне не предъявятъ своихъ правъ въ теченіе опредѣленнаго срока, равно какъ и всѣ вообще земли, произвольно изъятыя послѣ изданія указа 26 Мая (7 Іюня) 1846 года изъ пользованія крестьянъ, на которыя они, до истеченія того же срока, не предъявятъ своего права, могутъ быть присоединены къ дворовымъ (т. е. фольварочнымъ или помѣщичьимъ) землямъ, порядкомъ, какой на сіе будетъ опредѣленъ.

Далис 7.

Ту минавоту 6 далее аплейсту содибу, ант курю укинйкай не пародис сава паѣшоиму ики уждета лайка, тôмет виса лабай жяме, иш ліôса нора атимта по ишдôта Ужсакима 26 Гягужес, Мояўс (7 Биржя, Сеіос) менеся 1846 мета нôг вальджіос укинйку, дел куріос аттавима анѣ, кад ики гала то уждета лайка не пародис сава паѣшоиму, гал бути придета прѣ двара жямес (тай ира: пасоджяс, пульверка) арба прѣ пону жямес, токю буду, коксай ант то бус паредитас.

Статья 8.

Если, въ какомъ-либо имѣніи, послѣ изданія указа 26 Мая (7 Іюня) 1846 года, произведенъ былъ обмѣнъ земель, состоявшихъ въ пользованіи крестьянъ, на земли дворовыя, не по утвержденному законнымъ порядкомъ соглашенію съ крестьянами и не на основаніи Положенія 24 Мая (5 Іюня) 1862 года объ обязательномъ очиншеваніи, а по распоряженію владѣльца и въ противность закону, то крестьяне могутъ, отказавшись отъ дворовыхъ земель, отведенныхъ имъ въ обмѣнъ, требовать, чтобы, въ замѣнъ сего, имъ были возвращены, въ собственность, тѣ земли, которыми они пользовались при изданіи указа 26 Мая (7 Іюня) 1846 года. Конечнымъ срокомъ на предъявленіе таковыхъ требованій назначается тотъ день, въ который будетъ прочтенъ крестьянамъ проектъ ликвидаціонной табели при повѣркѣ оной.

Далис 8.

Кад ант кокіос пону жямес, ишдявус Ужсакима 26 Гягужес (7 Баланджя, Карвеля) менеся 1846 мета падаритас бува апкейтимас жямес эсанчіос прѣ укинйку гивенима, ант двара жямес, не пагал патвиртинта исакима реду сусидереима су укинйкайс, ир не пагал галибес Пастатима 24 Гягужес (5 Биржя, Сеіос) менеся 1862 мета, апе пригуленти мокесни (ренда), о пагал паредима вальдитоя (пона), ир прѣшингай истатима, тай укинйкай гал, атсисакюс нôг двара жямес, анѣмс апкейстинай дôтос, рейкалаўти, кад инг іос вѣта, анѣмс буту сугранжита ант ю наўдос (савишкес) та жяме, куре анѣ вартоя лайку ишдавима ужсакима 26 Гягужес (7 Биржя) менеся 1846 мета. Уж паскутини лайка дел пародима токю паѣшкоиму апскирта ира та дѣна, курее бус парскайтитас укинйкамс жадетасис родиклас пардавонес прѣ іос парвейздеима.

Стятья 9.

Вмѣстѣ съ землею, пріобрѣтаемою каждымъ крестьяниномъ, поступаютъ въ полную

Далис 9.

Лигей су жяме, куре приранда кѣквѣнас иш укинйку, турь бути атидôта ант ю наўдос (са-

его собственность всѣ находящіяся на той землѣ жилыя и хозяйственныя строенія, а равно усадебный инвента рь, какъ-то: рабочій скотъ, орудія и сѣмена.

Статья 10.

Изъ состава земель, пріобрѣтаемыхъ по сему указу крестьянами въ собственность, исключается: a) усадьбы, устроенныя владѣльцами при корчмахъ, мельницахъ, кирпичныхъ заводахъ и кузницахъ; b) усадьбы овчарей, садовниковъ и другихъ дворовыхъ служителей, если занимаемые ими дома находятся при мызѣ или при фольваркѣ, а не въ деревнѣ или селеніи; c) усадьбы лѣсныхъ сторожей, если дома, въ коихъ они живутъ, находятся не въ селеніи или въ деревнѣ, а при мызѣ или при фольваркѣ, или въ господскомъ лѣсу, или у опушки лѣса; d) дворовыя, или фольварочныя земли, отданныя крестьянамъ въ арендное содержаніе на срокъ, по письменнымъ контрактамъ, если земли сіи сданы вмѣстѣ съ фольварочными строеніями; e) крестьянскія усадьбы, до обнародованія настоящаго указа крестьянами пріобрѣтенныя въ полную собственность, гдѣ таковыя окажутся.

Статья 11.

Крестьяне, и по пріобрѣтеніи ими въ собственность ихъ усадьбъ, сохраняютъ право на тѣ угодья (сервитуты), которыми они въ настоящее время пользуются на основаніи престаціонныхъ табелей, контрактовъ, словесныхъ условій или по обычаю, какъ-то: право на полученіе строеваго лѣса, дровъ, на сборъ сушника, валежника, листьевъ для подстилки, на пастбище въ господскихъ лѣсахъ и на дворовыхъ или фольварочныхъ земляхъ.

Если крестьяне, во время изданія указа 26 Мая (7 Іюня) 1846 года, пользовались всѣми сими угодьями, или нѣкоторыми изъ нихъ, и если впослѣдствіи они были лишены этого пользованія, не по добровольному

вишкес) бэ ашкейтима, кас тиктяй ира ант тос жямес, бутай (тробесей) гивенами ир укинйкистес (гаспадористес) о литей ир гиволей ирѣ тос жямес пригулентис, кайп штай: бандикштей, лаўка дарбу пабуклай ир пасеимай.

Далис 10.

Иш тарп жямю, курес антурь пагал то ужсакима укинйкай ант наўдос (савишкес) сава, атскирти рейкя: a) содибас, падетас прѣ карчяму вальдитою (пону), малуну (мельничю), плитиничю, кур плитас дирба ир кальвю. b) содибас авинику, даржинйку прѣ содну, ир киту двара дарбинйку, кад анѣ гивена намôсе курѣ пра прѣ двара арба прѣ пасоджю (пульверку) о не каймосе (содосе). c) содибас мишка саргу, кад намай, куріôсе анѣ гивина, ира не каймос (содос), бэт прѣ двара арба прѣ пасоджю, арба вальдитоя (пона) гиріое, арба апрубе гирес. d) Двара арба пасоджя жяме ишлейста укинйкамс уж пинингус мокамус (ант рендас) ики сукальбета лайка, сусидереюс ант рашта, би тиктай та жяме буту, ишлейста бувуси су пасодинейс (пульверинейс) тробесейс. e) Укинйку содибас, ики апскельбима то дабар ужсакима прирастас ант иштисос наўдос (савишкес) сава, тѣнай, каме токяс атсиранда.

Далис 11.

Укинйкай дар ир антуреюс ант сава наўдос (савишкес) гивенимус, гал токя пат верчя дел савес вартоти, куре анѣ ир шендѣна теб' тури пагал сутейкту пародиму сусирашима, жодейс сусидереюс ар пагал папраста буда, кайп штай: гал гаўти медигас намамс статити, малкас паситекти, саўсас шакас ранкіоти, ишвиртусюс меджюс имти, лапус гребстити дел крайка, гальвиюс ганити вальдитою (пону) гиресе (мишкôсе) арба ант двара ар пасоджя (пульверка) жямес.

Кад укинйкай, лайку ишдôта Ужсакима 26 Гягужес (7 Биржя, Сеіос) менеся 1846 мета, тай вислаб турея дел сава верчіос ар некурюс тиктай даликус, ир кад веляўс нôг ану бува атимтас тас ю вартоимас, иш ліô-

съ ними соглашенію, законнымъ порядкомъ утвержденному, и не въ силу законнаго рѣшенія, состоявшагося на основаніи Положенія 24 Мая (5 Іюня) 1862 года объ обязательномъ очиншеваніи, то право крестьянъ на угодья возстановляется въ размѣрахъ и видахъ прежняго ихъ пользованія онымъ до изданія указа 26 Мая (7 Іюня) 1846 года.

Статья 12.

Право крестьянъ на упомянутыя выше (ст. 11) угодья можетъ быть отмѣнено не иначе, какъ по обоюдному владѣльца съ крестьянами соглашенію, законнымъ порядкомъ засвидѣтельствованному, или же хотя по одному требованію владѣльца, но съ непремѣннымъ условіемъ, чтобы владѣлецъ выдалъ крестьянамъ соотвѣтственное за то вознагражденіе. Случаи, въ которыхъ можетъ быть допущена обязательная, по требованію владѣльца, отмѣна правъ на угодья, равно какъ и правила о порядкѣ исчисленія слѣдующаго крестьянамъ вознагражденія, будутъ опредѣлены особымъ закономъ.

Статья 13.

Въ казенныхъ имѣніяхъ, окончательно устроенныхъ по правиламъ объ очиншеваніи, равно какъ и въ имѣніяхъ маіоратныхъ (пожалованныхъ на основаніи Положенія 4 (16) Октября 1835 года), поступаютъ въ собственность крестьянъ всѣ земли, по распоряженію Правительства нынѣ имъ отведенныя, причемъ крестьяне сохраняютъ право и на угодья, буде таковыя имъ въ настоящее время предоставлены.

Статья 14.

Право собственности на земли, за изъятіями, указанными въ ст. 10, предоставляется настоящимъ указомъ всѣмъ вообще крестьянамъ, владѣющимъ усадьбами, къ какому бы разряду они ни принадлежали

са нора су укинйкайс не сусидереюс, пагал истатима реда патвиртинус, ир не пагал галибес истатима ишриштa, падета ант Пастатима 24 Гягужес (5 Биржя, Сеіос) менеся 1862 мета ане пригуленти пининга́йс мокеима уж гивенима, тôмет паѣшкоимас укинйку та пати верчя гал турети, нес сугранжитас палинкта инг та пати сайка ир далика пирма ану вартоима тос наўдос ики ишдавима Ужсакима 26 Гягужес (7 Биржя, Сеіос) менеся 1846 мета.

Далис 12.

Вартоимас укинйку минавотас аўкштесней наўдос (дал. 11) гал бути апмайнитас не китонишкай кайп иш вѣнос ир антрос шалѣс, тай ира: вальдитоя (пона) су укинйкайс сусилигима, пагал истатима пасвечита, арба ир норис пагал вѣна рейкалавима вальдитоя (пона), бэт су не нукяламу сусидереиму, кад валдитояс дôту укинйкамс ужгана даранти уж тай ужмокесни. Атситикимай, пагал курю гал бути падаритас, рейкалаўент вальдитоюй апмайнимас паѣшкоиму ант ужгана падариму, лигей кайпо ир редас, кокю буду рейкя паскайтити пригуленти укиникамс атсимокеима, бус ипатей пародита истатимôсе.

Далис 13.

Каралишкôсе, грижтай паредитôсе ир тевишкесе Малоняўсей падованотосе (пагал Пастатима нôг дѣнос 4 (16) Спалю менеся 1835 мета) атстоя ант наўдос (савишкес) укинйку виса жяме иш паредима виреснибес анѣмс падôта, тэйпоет ужлайкита анѣмс ира високя верчя ир іос вартоимас, кури ики шіол турея.

Далис 14.

Атидавимас жямес ант сава наўдос (савишкес), су атскириму, далее 10 пародиту, даромас ира дабартиню ужсакиму дел вису кѣквѣна укинйка туренчя содиба, прѣ кокіос норис паставенес укинйку анѣ пригулету (та

(т. е. колонистамъ, кметамъ, рольникамъ, полрольникамъ, огородникамъ, коморникамъ, халупникамъ и проч.), — на какомъ бы основаніи они ни владѣли своими усадьбами (т. е. по утвержденнымъ ли Правительствомъ табелямъ повинностей, либо по вѣдомостямъ, составленнымъ на основаніи Положенія 24 Мая (5 Іюня) 1862 года объ обязательномъ очиншеваніи, либо по престаціоннымъ табелямъ, по привилегіямъ, по контрактамъ, письменнымъ или словеснымъ, срочнымъ или безсрочнымъ, либо наконецъ безъ контрактовъ, по одному обычаю), — и какого бы рода повинности они ни отбывали (т. е. чиншъ, денежный окупъ, установленный указомъ 4 (16) Мая 1861 года, сборъ зерномъ, данины, барщину, или смѣшанную изъ различныхъ видовъ повинность и т. п.).

ира: наўсоджю, кумечю, артою, пусинйку, пус-думю, даржинйку, иномю, кутинйку ир киту), — пагал коки норис паредима анѣ вальдиту сава содиба (тай ира: ар тай пагал патвиртинту нôг Виреснибес сурашиту пригуленму, ар тай пагал жиніос, падôтос пар твиртибе Пастатима 24 Гягужес (5 Биржя, Сеіос) менеся 1862 мета, ане пригуленти уждема мокесня (рендас), арба пагал сурашиту пародиму, пагал привилиес, сусидереиму ант рашта, сусилигиму арба жоджю ики уждета ар не уждета лайка, арба ант гала бэ сусирашиму (кантракту), напрасту буду),—ир кокюс норис анѣ пригуленмус нильдиту, (тай ира: дôнѣс, нининга́йс ишпиркимус ивестус пар Ужсакима 4 (16) Гягужес менеся 1861 мета, грудайс нилиму, дованомис, баўджяву (лажу) арба судсту ни високю далику ир тѣн толесней).

II. О правахъ крестьянъ на пріобрѣтаемыя ими земли.

Статья 15.

Каждый хозяинъ, владѣющій дворомъ съ пахатною землею, или дворомъ и огородомъ, или однимъ дворомъ, пріобрѣтаетъ, вмѣстѣ съ правомъ собственности, исключительное право не только на поверхность земли, но и на нѣдра ея, въ предѣлахъ, общими законами установленныхъ. Если владѣлецъ имѣнія, до обнародованія сего указа, началъ уже разработку каменнаго угля или минеральной руды на крестьянской усадьбѣ, то ему дозволяется продолжать оную, не иначе, какъ съ обязанностію вознаградить хозяина усадьбы по справедливой оцѣнкѣ его убытковъ.

II Ане провас укинйку ант жямес гаўпамос дел савес (ант савишкес).

Далис 15.

Кѣквѣнас укинйкас, курсай турь намус су ишгивента, арама жяме, арба намус ир даржа, арба вѣнус тиктай намус, гаўна лигей ант сава тикрос наўдос (савишкес) не пукялама вальдима не тиктай висос апстумос лаўку, бэт ир кас ант ану ира, апрубесе, висутинайс истатимайс анвейздетосе. Кад вальдитояс (понас) ики парскайтант ни ужсакима яў буту прадеес касти ар тай касамасес англес, гележѣс руда, ар тай ка кита ант жямес укинйка, тôмет далейсту палинкта вальдитоюй (понуй) ир велесней вести сава прадета дарба, вѣнок по китайн, кайн пригуленей ужмокеюс укинйкуй уж вѣта пагал прекя (ценос) тейсингай пародита уж ана.

Статья 16.

Право охоты, на всемъ пространствѣ земель, которыя пріобрѣтаются крестьянами, принадлежащими къ одному сельскому обществу, равно какъ и право рыбной ловли въ водахъ, къ тѣмъ землямъ прилегающихъ,

Далис 16.

Меджіоимас (палевоне) ант виса анирубя лаўку укинйку, пригуленчя прѣ висос содишкю драўгистес, лигей кайн ир жвеіоимас ант вандену тос жямес, пригул не прѣ

принадлежит не каждому хозяину порознь, а всему сельскому обществу.

Рыбныя ловли, устроенныя помѣщиками въ искуственныхъ, принадлежащихъ имъ прудахъ, остаются въ исключительномъ владѣніи тѣхъ помѣщиковъ.

вѣна укинйка ипатей, бэт прѣ висос содишкю драўгистес.

Жувѣс жвеіоимай ивестѣи пас вальдитою (пону) прѣ ю притуленчю, ишкасту пруду, палинкта не атскиртинай прѣ вальдитою (пону).

Статья 17.

Право пропинаціи (т. е. право выдѣлки и розничной продажи питей) на пріобрѣтаемой крестьянами землѣ, составляя принадлежность права собственности, предоставляется также всему сельскому обществу; но доходы, изъ сего права извлекаемые, обращаются на усиленіе средствъ, изъ коихъ имѣетъ быть произведено вознагражденіе владѣльцевъ. По этому, впредь до окончательной уплаты казною сего вознагражденія, извлеченіе доходовъ отъ пропинаціи на пріобрѣтенныхъ крестьянами земляхъ будетъ производиться по распоряженію казны. По совершеніи же такой уплаты, пропинація на пріобрѣтенной крестьянами въ собственность землѣ отдается въ распоряженіе сельскаго общества, какъ оброчная статья, ему принадлежащая.

Далис 17.

Пардавоне гериму (тай ира дирбимас ир пардавоймас вису стипрю гериму) ант атидôтинос укинйкамс жямес, судеданчіос не атскирама ану турта, пасилинкта тэйпоги ранкосе висос содишкю драўгистес, бэт ану пелнас, нôг тос пардавонес гаўнамас, турь бути апверстас ант падаўгинима пининги, уж курюс гал бути падаритас ужмокеимас вальдитоямс (понамс). Дел то тай велесней, ики пабайгтинай не ужмокеюс нôг виреснибес (скарба) то далика кайно ужгана, ишринкимас пининги нôг пардавонес гериму ант жямес атидôтос укинйкамс, бус сутайситас иш шалѣс виреснибес. Пабайгус токи ужмокеима, пардавоне гериму ант атидôтос укинйкамс дел ю наўдос жямес, тенк ана по вальджіос содишкю драўгистес, кайно уждарбес даликас, анай пригуленчіос.

Статья 18.

Каждому усадебнику предоставляется право отдавать въ наймы, закладывать и отчуждать пріобрѣтаемую имъ въ собственность усадьбу, но, въ видахъ предупрежденія разстройства въ хозяйственномъ быту крестьянъ, это право подчиняется слѣдующимъ, временнымъ ограниченіямъ:

а) домъ и надворныя строенія, находящіеся на усадьбѣ, не могутъ быть ни закладываемы, ни отчуждаемы отдѣльно отъ земли;

б) брать въ залогъ и пріобрѣтать усадьбы, предоставляемыя крестьянамъ въ собственность, на льготныхъ для нихъ условіяхъ настоящаго Указа, могутъ только крестьяне.

Далис 18.

Кѣквѣнас гивинима туренс укинйкас гал китам ана панôмоти, ужстатити ир китам павести гаўнама ант сава наўдос (савишкес) содиба, бэт, дел ужлайкима нôг нупулима гаспадоришка пагивенима укинйку, тасай редас пагул штай шям ант лайка истатимуй:

а) Намай ир кити тробесей, кад ира вѣное содибое, негал бути ней ужстатити, ней светимам павести атскиртинай нôг жямес.

b) Гивенимус, падôтинус укинйкамс ант ю пачю наўдос (савишкес), су ленгвесню су анайс судеренму пар та дабар ужсакима, гал тиктай патис укинйкай ужстатити ир прирасти.

Статья 19.

Учредительному Комитету, съ симъ вмѣстѣ особымъ указомъ установленному, предоставляется составить подробныя, также временныя правила, относительно того, на какомъ основаніи можетъ быть допущено дробленіе пріобрѣтенныхъ крестьянами въ собственность усадьбъ, и опредѣлить порядокъ отчужденія и отдачи въ залогъ сихъ усадьбъ.

Учредительному Комитету предоставляется также опредѣлить срокъ, въ продолженіи котораго права крестьянъ на пріобрѣтенныя ими усадьбы будутъ подлежать ограниченіямъ и правиламъ, упомянутымъ въ ст. 18 и 19-й.

Статья 20.

Опустѣвшія крестьянскія усадьбы, или такъ называемыя пустки, при сдачѣ ихъ желающимъ, могутъ быть передаваемы, какъ въ цѣлости, такъ и по частямъ, съ раздробленіемъ каждой на болѣе мелкія усадьбы.

Статья 21.

Если, на пріобрѣтеніе опустѣвшей усадьбы, явится нѣсколько соискателей, то ближайшее на нее право предоставляется односельному крестьянину передъ стороннимъ; изъ числа односельцевъ, дается преимущество крестьянину безземельному передъ всякимъ крестьяниномъ, имѣющимъ собственную осѣдлость, а изъ осѣдлыхъ крестьянъ, неимѣющему пахатной земли передъ пахаремъ; наконецъ, если изъ нѣсколькихъ, во всѣхъ сихъ отношеніяхъ равноправныхъ соискателей, они пожелаютъ пріобрѣсти опустѣлую усадьбу въ цѣлости, а другіе потребуютъ, чтобы она была раздроблена и предоставлена имъ въ собственность по частямъ, то послѣднимъ дается преимущество передъ первыми.

Далис 19.

Реда ведантем Камитетуй, лиґей су тôми ипатей ужсакиму истатитам, паликта ира суринкти мажеснюсюс паредимус, тэйпоег ики лайка уждетус пародимус, кас рейкя прѣ то, кокю буду гал бути далейстас инг мажас далес скиримас атидôту укинйкамс ант ю наўдос (савишкес) содибу, ир сутейкти паредима, кайп гал китам павести арба ужстатити гивенимус.

Реда веданс Камитетас турес тэйпоег анскирти лайко (термина), кôмет паѣшкопмай (провас) укинйку ант атидôту анѣмс содибу галес бути павестас по уждету режту ир апрашиму далесе 18 ир 19 минавоту.

Далис 20.

Аплейстас укишкосес содибас арба тайп вадинамас пустинес, кад ану кас норис панорес, гал бути падуôтас тайп висас, кайпо ир далемис парскирант кожна (жедна) дар ант мажесню содибу.

Далис 21.

Кад дел антуреима аплейста гивенима атсирас капакели ѣшкотоей, тôмет грейтесней рейкя прилейсти укинйка тос пат содос (каймос) нег кита коки; иш тарп скайтляўс укинйку тос пат содос (каймос), рейкя пирмесней прилейсти нетуренти сава жямес прѣш содишки, турепти сава патѣс содиба, о иш тарп исигивенусю укинйку, нетуренти арамос жямес, прѣш тикра артою; ант гала, кад иш тарп капакелю ту вису драуге паѣшкапчю, вѣни иш ю панорес прирасти аплейста гивенима виса нескиртинай, о кити ужсигейс, кад буту парскиртас инг далес, ир апѣмс атидôтас ант ю наўдое далемис, тай тѣмс паскутинѣмс атидôтинас ира, нег пирмесѣмс.

Статья 22.

Съ обнародованія настоящаго указа, дома и строенія крестьянъ, владѣющихъ усадьбами, въ коихъ заключается не менѣе 3-хъ морговъ, а равно усадьбами меньшаго размѣра, въ чертѣ селенія расположенные, не могутъ быть переносимы на другія мѣста, хотя бы даже въ видахъ уничтоженія черезполосности дворовыхъ полей съ крестьянскими, иначе, какъ съ согласія самихъ усадебниковъ. Относительно же перенесенія крестьянскихъ домовъ и строеній съ усадьбъ, заключающихъ въ себѣ менѣе 3-хъ морговъ и расположенныхъ внѣ черты селенія, изданы будутъ особыя правила.

Статья 23.

Крестьяне могутъ, во всѣхъ случахъ когда найдутъ это для себя выгоднымъ, входить въ соглашенія по предмету обмѣна земель, пріобрѣтаемыхъ ими въ собственность, какъ между собою, такъ и съ владѣльцами имѣній. Но, для предупрежденія неисправностей въ поступленіи поземельнаго налога, изъ котораго имѣетъ быть произведено вознагражденіе владѣльцевъ, Учредительный Комитетъ опредѣлитъ тѣ временныя условія, которыя должны быть соблюдаемы для дѣйствительности таковыхъ соглашеній.

Статья 24.

Если полюбовнаго соглашенія по предмету, означенному въ статьѣ 23-й, не состоялось, то, въ видахъ уничтоженія черезполосности, допускаются въ имѣніяхъ, окончательно еще не устроенныхъ по правиламъ объ очиншеваніи, принудительное разверстаніе и обмѣнъ земель по требованію одной стороны, т. е. владѣльцевъ тѣхъ имѣній или крестьянъ, но съ тѣмъ, чтобъ общее пространство пріобрѣтаемой крестьянами въ собственность земли не подвергалось чрезъ это уменьшенію, и чтобы имъ не были отводимы худшія земли въ замѣнъ

Далис 22.

Нôг тос дабар валандос, кад бус парскайтитас ужсакимас, намай ир тробесей укинйку, туренчю содибас, прѣ курю пригул жямес немажесней трию маргю, о тэйпоег содибас дар мажесня далика, содос (каймос) апирубее падетос, не гал бути китонишкай паркялтас ипг китас вѣтас, норис тай буту дел нукелима сусимайшима двара лаўку су лаўкайс содишкю, кайп тиктай сусидереюс су патейс содишкейс. Кас пригул прѣ паркелима содишкю наму ир тробесю иш содибу туренчю савее мажесней пег 3 маргюс жямес, о падетос шалее уж содос (каймос) апирубя, бус велесней ипатей ишдôтас паредимас.

Далис 23.

Гал содишкей висôсе атситикимôсе, кад рас дел савес рейкалингу, падарити сусидереима иш шалѣс апмайнима жямес аптуретос пôг ану ант сава пагивенима (савишкес), ар тарп савес, ар су вальдитояйс (попайс). Бэт, дел нукелима несутикиму уждеиме донѣс пôг жямес мокамос, иш куріос турь бути падаритас ишсимокенмас дел вальдитою (попу), Реда Ведапс Комитетас, ивес ики лайка тус судереимус, кокюс рейкес ужлайкити дел сутайкинима токю сусидереиму.

Далис 24.

Кад иш ліôса пора сусидереимас пагал народима 23 далее пера дар пабайгтас, тай томет дел нукелима сусимайшиму, далейста ира валдитоюй жямес, дар кайп рейкепт непаредитос, кас пригул прѣ уждеима мокесня, приверстас скиримас ир апмайнимас жямес папореюс вѣнай шалей, тай ира: ар ту вальдитою (попу) жямес арба укинйку, су тôми вѣнок ужлайкиму, идапт виса лаба апстума (платума) укинйку антуретоп жяме апт сава паўдос (савишкес), непаликту таме далике пумажипта, ир идапт анѣмс не буту атвеста блогесне жяме вѣтое гяресніосес. Атситикимай,

лучшихъ. Случаи, въ которыхъ требованіе одной стороны о разверстаніи и обмѣнѣ земель признается для другой стороны обязательнымъ, а равно порядокъ производства этого рода дѣлъ и правила о раздѣлѣ общихъ пастбищъ, опредѣлены будутъ особо.

Статья 25.

Земли, пріобрѣтенныя, на основаніи настоящаго указа, крестьянами въ собственность, освобождаются отъ всякихъ донынѣ лежавшихъ на сихъ земляхъ обязанностей къ третьимъ лицамъ.

Статья 26.

Отмѣняются, какъ несовмѣстныя съ правомъ полной собственности, слѣдующія обязанности и ограниченія, нынѣ лежащія на крестьянахъ, владѣющихъ усадьбами: a) платежъ вотчиннику или казнѣ опредѣленной суммы, извѣстной подъ названіемъ «лаудеміи», при переходѣ усадьбы отъ одного лица къ другому, въ какихъ бы случаяхъ этотъ взносъ ни взыскивался и на какомъ-бы основаніи ни исчислялся; b) право вотчинника или казны взимать единовременно, въ опредѣленные сроки (черезъ каждыя 20, 30, 40 и т. д. лѣтъ), высшій чиншъ, извѣстный подъ названіемъ «господской копѣйки» или «лаудеміи»; c) всѣ, изъ контрактовъ или мѣстныхъ обычаевъ истекающія воспрещенія или ограниченія, коимъ подвергались крестьяне въ производствѣ разныхъ промысловъ, въ устройствѣ на ихъ усадьбахъ водяныхъ и вѣтреныхъ мельницъ и всякаго рода фабричныхъ заведеній; d) сохранившійся въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ обычай, въ силу коего крестьянамъ воспрещалось пріобрѣтать для своего употребленія горячіе напитки иначе, какъ съ заводовъ или изъ мѣстъ раздробительной продажи, принадлежащихъ владѣльцу имѣнія; e) прочія всякаго рода исключительныя права прежняго вотчинника, несовмѣстныя съ пе-

куріôсе, кад вѣна шалис рейкалаўна атскирти ир аимайнити жяме, ир кад паликту припажинта дел антрос шалѣс уж пригуленти, о тейпоег редаç скирима дарба то далика ир иведимас, кайп рейкя падалити не прѣ вѣна укинйка пригулентес ганиклас, бус ипатей пародитас.

Далис 25.

Лаукай, прирастѣп, пагал то дабар ужсакима, нôг укинйку дел ю пачю вартоима, ліôсайс палинкта нôг високю ики шіол уждету ант ту лаўку (жямю) пригуленму дел наўдос тречюю апсиемиму.

Далис 26.

Атместайс палинкта лигей, кайп непритинкантис прѣ ліоса сава жямес вартоима, чіон жямесней падети пригуленмай ир ужметимай, дар теб' эсантис пас укинйку, туренчю гивенимус: a) мокеснис вальдитоямс (попамс) арба инг виреснибе пининтайс уждетас, жиномас по варду „ляудемиес" (ишлейстувю) ишэйнант ин вѣна гивенима инг антра, кокю норис буду тасай мокеснис буту даромас, ир кокю норис реду буту исай пародитас ант скайтляўс; б) уждемас нôг вальдитоя (попа) арба нôг виреснибес имти вѣну карту апскиртайс лайкайс (по кожна 20, 30, 40 ир тайп толесней мету), аукштесня мокесня, вадинама „скатику попа," арба „ляудемиес;" c) виси мокесней пагал сусирашима арба ин ивеста напратима паэйнантис, курюс турел мокети укинйкай уждедами високюс аматус статомус ант жямес сава ванденс ир вея малупус (мельничес) ир високюс дарбу иведимус; d) ужлайкомас некуріосе вѣтосе напратимас, пагал куріо укинйкамс ужгинта бива пиркти ант сава вартоима стипрюсюс геримус, не ин кур китур, кайп ин тѣпай, каме анус лейда, арба ин вѣтас, каме мажомис далемис пардавоя, о курѣ прѣ вальдитою (попу) наўдос пригулея; e) кити високя далика ипатей вартоимай, курѣ пирмай далейстайс бува, непритинкантис прѣ атидавима жямес ант ліôсос укинйку наўдос (савишкес). Висôсе токіôсе атситикимôсе укинйкай турь

реходомъ земель въ полную собственность крестьянъ. Во всѣхъ подобныхъ отношеніяхъ крестьяне подчиняются общимъ, наравнѣ съ другими землевладѣльцами, законамъ.

приклаўсити истатиму висутинай, лигей еу китайс жямес вальдитояйс.

III. О подати съ земель, пріобрѣтаемыхъ крестьянами въ собственность.

Статья 27.

Въ замѣнъ упраздненныхъ симъ указомъ повинностей, которыя прежде отбывались въ пользу владѣльцевъ земли крестьянами въ имѣніяхъ частныхъ, институтскихъ, казенныхъ и пожалованныхъ (маіоратныхъ) крестьяне обязываются вносить въ казну (сверхъ нынѣ платимыхъ податей и повинностей, казенныхъ и гминныхъ) подать съ земли подъ названіемъ поземельнаго налога, размѣръ коего опредѣляется на основаніи нижеслѣдующихъ статей. Симъ поземельнымъ налогомъ крестьяне облагаются съ 3 (15) Апрѣля 1864 г., на основаніи ст. 34-й.

III. Апе мокама дôни уж жяме укинйку аптурета ант савишкес.

Далис 27.

Уж атметима тôми ужсакиму пригулеиму, курюс укинйкай пирмесней атликдава дел вальдитою уж жяме папраста, уж жяме нôг виресиибес, уж жяме каралишка, уж жяме Малоняўсей падованота, укинйкай турь дабар мокети инг Виресиибе [нескайтант ики шіол мокаму дôню ир мокесню дел Виресиибес (скарба) ир дел висотинес (вальстѣс, гминос)] дôни уж жяме по варду (жяминес дôнѣс), куріос сайкас бус паредитас пагал жямяўс падета пародима. Та дôни укинйкай прадес Мокети нôг (3) 15 Баланджя (Карвеля) менеся 1864 мета, пагал падеима 34 далѣс.

Статья 28.

Въ имѣніяхъ, окончательно устроенныхъ по правиламъ объ очиншеваніи, какъ казенныхъ, такъ и маіоратныхъ (пожалованныхъ на основаніи Положенія 4 (14) Октября 1835 года), новый поземельный налогъ съ каждаго усадебника, установленный статьею 27 въ замѣнъ отмѣняемаго настоящимъ указомъ чинша, опредѣляется въ размѣрѣ двухъ третей того чинша, которымъ сія усадьба обложена по нынѣ дѣйствующей оцѣнкѣ.

Правило это примѣняется и къ тѣмъ въ вышеозначенныхъ имѣніяхъ усадьбамъ, которыя нынѣ лежатъ впустѣ и будутъ пріобрѣтены крестьянами.

Далис 28.

Именіосе, пабайгтинай паредитосе пагал истатиму апе дôнѣс мокесни, кайп Виресиибес (скарба) тайп ир Малоняўсей падованотосе (пагал Пастатима (4) 16 Спалю менеся 1835 мета), паўя (жямине дôнис) нôг кѣквѣна укинйка, уждета пагал 27 далѣс вѣтое атмайнита мокесня пар та дабар ужсакима, рейкес мокети тиктай 2 дале иш трию далю то мокесня, курп ишпуля иш гивенима нôг шіол мокети пародиту сайку.

Статья 29.

Въ имѣніяхъ казенныхъ, еще неустроенныхъ окончательно по правиламъ объ очин-

Редас тасай пригул ир прѣ содибу аўкштеспей минавотосе именіосе, куріос содибас дабар тебѣра аплейстас о паликс укинйкамс ишдалитас.

Далис 29.

Именіосе каралишкосе, дар кейп рейкент непаредитосе пагал истатима апе дôнѣс уж-

шеваніи , а равно въ имѣніяхъ частныхъ и институтскихъ, размѣръ вновь установляемаго ст. 27-ою поземельнаго налога опредѣляется слѣдующимъ образомъ: на каждое селеніе и колонію , сверхъ нынѣ платимыхъ крестьянами податей и повинностей , казенныхъ и гминныхъ , налагается ежегодный поземельный налогъ въ размѣрѣ, равняющемся общей суммѣ всей подымной и шарварковой подати, и всего контингенса ливерункового , по нынѣ существующей раскладкѣ ежегодно слѣдующихъ съ того селенія или колоніи.

Статья 30.

Учредительному Комитету вмѣняется въ обязанность немедленно составить правила, по коимъ должно быть производимо распредѣленіе между отдѣльными усадебниками того поземельнаго налога, который, на основаніи ст. 29-й , установляется съ цѣлыхъ селеній или колоній. Впрочемъ крестьянамъ каждаго селенія или колоніи, по объявленіи имъ таковыхъ правилъ, предоставляется законнымъ общественнымъ приговоромъ произвесть раскладку новаго поземельнаго налога между отдѣльными усадебниками и на иныхъ основаніяхъ.

Статья 31.

Въ селеніяхъ или колоніяхъ, гдѣ имѣются усадьбы, не подходившія подъ дѣйствіе указа 26 Мая (7 Іюня) 1846 г., но не изъятыя отъ дѣйствія настоящаго указа, таковыя усадьбы облагаются особо поземельнымъ налогомъ съ каждаго занимаемаго ими морга земли , въ томъ размѣрѣ , какой будетъ выведенъ черезъ раздѣленіе общей суммы поземельнаго налога, причитающагося со всего селенія или колоніи на общее количество морговъ крестьянской земли, налогомъ симъ обложенныхъ.

Статья 32.

Тѣ изъ крестьянъ въ имѣніяхъ, означенныхъ въ ст. 5-й, которые пріобрѣтутъ уча-

денма, о тэйпоги именіосе пону ир впресипбес, сайкас наўей ивестас 27 далее жямиес дôнѣс пародитас ира штай токю реду: уж кѣквѣна сода (кайма) арба коліония (слабада), не скайтант дôню ир павинащю, каралишку ир содишку (висотинишку) дабар мокаму пôг укинику, турес анѣ кас метя мокети жямине дôни сайку лигю виса лаба мокесня висос падуменес, виса шарваркава ир виса кантингенса ливерункава, курюс трис мокеснюс ики шіол шита сода (кайма) арба коліония кас мета пагал падôта реда (истатима) мока.

Далис 30.

Реда Веданс Камптетас турес трумпу лайку паредити, кайп турь бути жямине дôнис уждета ант кѣквѣна укинйка, куре тай дôнис, жвелгант ант 29 далѣс, ивеста палипкта. Ант гала, ант укинйку вису соду (кайму) арба коліонию, по парскайтима анѣмс то реда, рейкес драўге су висайс суситарти, кайп ишпулс судалити наўя жямине дôни, куре турес мокети кѣквѣнас укинйкас.

Далис 31.

Сода (кайма) ир коліония, турептис лаўкус (содибас), прѣ курю ужсакимас пôг 26 Гягужес (7 Биржя, Сеіос) менеся 1846 мета не припул, бэт не будами ліôсайс пôг верчіос то дабар ужсакима, турес мокети ипатей уждета дôни, уж кѣквѣна пôг ану ужимта марги лаўка тѣк, кѣк бус пародита супешус виса мокесни жямипес дôнѣс, уждетос ант висôс содос (каймос) арба коліониіос пагал виса лаба маргю укинйку лаўку, уж курюс мокама ира дôнис.

Далис 32.

Укинйкай, курѣ пôг вальдитою (пону) пагал 5 далѣс пародима, гаўс аплейстус гиве-

стки, находящіеся впустѣ или въ распоряженіи помѣщика (ст. 6), облагаются поземельнымъ налогомъ на тѣхъ же самыхъ основаніяхъ, какія указаны въ ст. 31-й.

нимус не ужимтус арба пас вальдитою теб' эсанчюс (6 далее), турес мокети жямине дôни, кайи пирмай бува пасакита 31 далее.

Статья 33.

Тѣ изъ крестьянъ въ имѣніяхъ, означенныхъ въ ст. 5-й, которые живутъ совершенно отдѣльными отъ селеній или колоній дворами (односельями), облагаются новымъ поземельнымъ налогомъ отдѣльно, съ занимаемой ими усадьбы, въ томъ размѣрѣ, какой опредѣленъ ст. 29-ою.

Далис 33.

Укинйкай, курѣ ант жямес пародитас 5 далее, гивен атскиртинай нôг соду (кайму) арба колiонию тай ира вѣнкѣмей, мокес наўя жемине дôни ипатей уж сава валдома содиба о тай тѣк, кѣк ира пародита 29 далее.

Статья 34.

Крестьяне, пріобрѣтающіе землю въ собственность, обязаны вносить исчисленный съ ихъ усадьбъ поземельный налогъ по истеченіи каждаго полугодія, въ два полугодичные срока, т. е. съ 3 (15) Апрѣля по 3 (15) Мая и съ 3 (15) Октября по 3 (15) Ноября каждаго года. Первый платежъ этого налога долженъ быть внесенъ въ 1864 году, въ срокъ съ 3 (15) Октября по 3 (15) Ноября.

Далис 34.

Укинйкай, гавус жяме ант савишкес, мокес наўей уждета жемини дôни уж сава содиба кас пуси мета, тай ира: ду карту пар иштисус метус, прадеюс нôг (3) 15 Баланджя (Карвеля) менеся ики (3) 15 Гягужес (Мояўс), ир нôг (3) 15 Спалю менеся ики (3) Лапкричя, о тай кас мета. Пирмасис мокеснис тос дôнѣс турь бути иш мета 1864 инештас, нôг (3) 15 Спалю ики (3) 15 Лапкричя.

Статья 35.

Каждый усадебникъ отвѣчаетъ за исправный взносъ причитающагося лишь съ него одного поземельнаго налога.

Далис 35.

Кѣквѣпас укинйкас атсака уж саве вѣна кас пригул прѣ неаплейстина инешима жеминес дôнѣс, тиктай нôг ано вѣна пригуленчіос.

Статья 36.

Тѣ изъ крестьянъ, которые въ 1864 году пріобрѣтутъ усадьбы, находящіяся впустѣ или въ распоряженіи помѣщика (ст. 6), освобождаются, въ видѣ льготы, отъ платежа новаго поземельнаго налога по 1865 годъ.

Далис 36.

Укинйкай, курѣ 1864 мета гаўс аплейстус гйвенимус (содибас) арба по жиніос вальдитою (пону) теб' эсапсанчюс (далее 6), ліôсайс палинкта дел паленгвинима, нôг мокамос наўей уждетос жеминес дôнѣс ики бусенчя 1865 мета.

Статья 37.

Поземельный налогъ, въ срокъ невнесенный, взыскивается по правиламъ, опредѣленнымъ для взысканія казенныхъ податей.

Далис 37.

Жемине дôнис, сава уждеґу лайку не апмокета, турь бути атимта пагал реда, пародита дел паѣшкоима мокесня инг виреснибес (скарба).

Статья 38.

Если въ имѣніи, гдѣ еще доселѣ не было произведено очиншеванія, крестьяне, живущіе въ одномъ селеніи, или разселенные колоніально, но числящіеся въ составѣ одной колоніи, найдутъ, что причитающійся съ нихъ новый поземельный налогъ падаетъ на отдѣльныя усадьбы неуравнительно и несоотвѣтственно качеству грунта, то, хотя бы даже первоначальное распредѣленіе между ними было сдѣлано на основаніи общественнаго приговора (ст. 30), имъ дозволяется, въ теченіе шести лѣтъ со времени изданія сего указа, просить объ оцѣнкѣ всѣхъ усадьбъ по количеству и качеству грунта. Таковыя просьбы могутъ быть подаваемы не иначе, какъ на основаніи общественнаго приговора, составленнаго по большинству не менѣе двухъ третей голосовъ всѣхъ крестьянъ, коимъ принадлежитъ не менѣе трехъ морговъ земли.

Статья 39.

При означенной оцѣнкѣ, ежегодная сумма поземельнаго налога, причитающаяся со всѣхъ усадьбъ селенія или колоніи, не можетъ быть ни увеличиваема, ни уменьшаема.

По какимъ правиламъ и кѣмъ должна быть производима такая оцѣнка по просьбѣ крестьянъ, опредѣлено будетъ Учредительнымъ Комитетомъ.

Дополнительныя правила.

Статья 40.

Дѣйствіе настоящаго указа распространяется, со дня обнародованія онаго, на всѣ имѣнія, въ коихъ водворены крестьяне, въ томъ числѣ и на имѣнія, отданныя въ арендное содержаніе, хотя бы арендные контракты заключены были до 26 Мая (7 Іюня) 1846 года и хотя бы срокъ симъ контрактамъ еще не истекъ.

Далис 38.

Кад ант вальдитою жямес, каме дар ики шіолей не бува падаритас мокесня судеримасъ, томет тѣ укинйкай; курѣ гивена вѣное содое (каймое), арба курѣ паркялтайс (пардангинтайс) палика инг коліонніяс, бэт придстайс ира прѣ вѣна коліонніос, кад рейкес анѣмс наўл жемине дôни мокети о распрѣ атскирту содибу нелигей ир не атпулантей гербей лаўка (жямес) уждета мокесни, тай тôмет, норис пирмасис атскиримас буту падариту бувес сусидереюс драуге су китайс (далис 30), гал анѣ ики шешерю мету нôг дѣпос парскайтима то ужсакима прашити, кад преки (цена, кайна) уждету ант вису содибу по скайтлю ир кайп брангіос верчіос ану лаўкай иря. Токѣ прашимай не китопишкай падôтайс гал бути, кайп пагал вису сусидереима, ант куріо турь сутикти укинйку не мажяўс уж дви дале иш трию, приемант сусилитима висѣмс драуге сусиэюс укинйкамс а тай тѣмс, курѣ турес не мажесней трию маргю жямес.

Далис 39.

Пародитас прекис (цѣна, кайна) кас мета пининга́йс виса лаба мокамос жеминес дôпѣс пригуленс нôт вису гивениму (содибу) содос (каймос) арба коліонніос, не гал бути ней аўкштесней пакялтас ней памажинтас.

Кокю реду ир нôг ко турь бути падетас прекис жямес пагал укинйку прашима, та пародис Реда Ведапс Комитетас.

Придеимас апе китус пригулеимус.

Далис 40.

Штай тасай ужсакимас, нôг дѣпос іо парскайтима, ира ишдôтас дел вису укинйку (содишку гивентою) исигивенусю ант жямес, о таме скайтлюе ир ант пону жямес, атидôтос нôмотинай уж пинингус мокамус, норис сусирашимай (контрактай) падарити буту пирм 26 Гягужес (7 Биржя, Сеіос) менеся 1846 мета, ир норис ту сусиряшиму лайкас дар не буту пасибайгес.

Статья 41.

Если между арендаторомъ, которому по контракту сдано право на взиманіе съ крестьянъ нынѣ отмѣняемыхъ повинностей, и владѣльцемъ имѣнія не состоится соглашенія относительно условій арендпаго содержанія, то арендатору предоставляется право требовать расторженія контракта на остальное время арендпаго содержанія. Правило сіе не распространяется на такіе арендные контракты, въ коихъ, на случай обязательнаго выкупа повинностей, были положительно оговорены особыя условія.

Статья 42.

Прежнія постановленія во всемъ томъ, въ чемъ они несогласны съ настоящимъ указомъ, отмѣняются.

Статья 43.

Развитіе сего указа на утвержденныхъ началахъ и разрѣшеніе могущихъ возникнуть по оному сомнѣній предоставляется Учредительному Комитету; исполненіе же настоящаго Указа, который долженъ быть неотложно внесенъ въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Намѣстника въ Царствѣ, Учредительный Комитетъ и другія вѣдомства, по принадлежности.

Данъ въ С.-Петербургѣ, Февраля 19 (Марта 2) дня 1864 года.

Далис 41.

Кад су рендаўнйку, су курюми суспрашюс падôтас бува галеимас вартоти укинйку дабар нукялтус пригулеимус, о вальдитояс (попас) не бува сусирашес апе галенти атситикти атмайна ант рендас гивеиима атидôдамс, тôмет рендаўнйкас гал рейкалаўти кад нукелту сусирашима (кантракта) ики ишгивеиима, кол пасибайгс судеретасис лайкас. Тасай паредимас не пригул прѣ токю ант рендас суспрашиму, куріôсе атситикус рейкалингам ишпиркимуй нôг пригуленму, бува грижтай падяритас ипатей сусидереимас.

Далисъ 42.

Високя буда паредимай, курѣ не притикс прѣ то ужсакима, не турес сава верчіос.

Далис 43.

Праплатиимасъ то Ужсакима пагал сава патвиртиима ир ишгульдимас високю анаме галенчю атситикти несупратиму, атидôтас палинкта дел парвейздеима Реда Ведантем Камитетуй; бэт ишпильдимас то ужсакима, курсай турь бути петрукус ишдетас инг Истатиму Книнга, о падôтас Вѣтинйкуй Лепку Каралистее, Реда Ведантем Камитетуй ир китомс Виреспибемс, кокя норис Реда.

Дôта Петрапилее дѣна (19 Васеря) 2 Кова меиеся 1864 мета.

(Пасираше) АЛЕКСАНДРАС.

Пар Цесорю ир Каралю:
Министрас Секреторюс Стопа,
ант 10 вѣтос Драўгиийкас
Министра.
(Пасираше) В. Платоновас.

Указъ объ устройствѣ крестьянъ.

Уж сакимас апе предима содишку Гмину (висотиню, вальщю).

Божіею Милостію

МЫ, АЛЕКСАНДРЪ II,

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій, Царь Польскій, Великій Князь Финляндскій,

и проч., и проч., и проч.

Объявляемъ всѣмъ вѣрнымъ подданнымъ НАШИМЪ въ Царствѣ Польскомъ:

Со дня вступленія НАШЕГО на Прародительскій Престолъ, МЫ предназначили Себѣ цѣлію постепенное и прочное устройство правительственныхъ учрежденій Царства Польскаго въ духѣ, соотвѣтствующемъ требованіямъ новаго времени и новой гражданственности.

Возникшія смуты и волненія остановили, при самомъ приступѣ, водвореніе новыхъ, дарованныхъ Царству учрежденій. Тѣмъ не менѣе МЫ и нынѣ постоянно хранимъ въ сердцѣ НАШЕМЪ намѣреніе образовать правительственныя въ Царствѣ установленія на прочныхъ и справедливыхъ основаніяхъ.

Указомъ, сего числа НАМИ подписаннымъ, окончательно утвержденъ быть многочисленнаго сословія поселянъ, которые, вмѣстѣ съ тѣмъ, дѣлаются собственниками земли, донынѣ состоявшей въ ихъ пользованіи; владѣльцамъ же сей земли, за посту-

Иш Дѣва Лоскас (Малонес)

МЕС, АЛЕКСАНДРАС II,

Цесорнюс ир Патсайвальдитояс Висос Русиюс, Каралюс Ленку, Дидисис Кунигайкштис Пинляндиюс, ир даўг киту.

Дôдам жиня висѣмс вернѣмс (тейсѣмс) падôнасѣмс МУСУ Каралистее Ленку:

Нôг дѣнос МУСУ ужженгима апт Соста Сентевю МУСУ, паситейкем кас карта гяраўс ир твиртесней паредити вис, кас ира инвесту пô Виреснибес Ленку Каралистее, кайп то рейкя лайку шіос гадинес ир пагал то, кайп дабар прадеда платинтѣс жмоню драўгистее апшвѣтимас.

Пасидарес сумишимас ир сукилимас, сугайшина апт пат праджіос, ивести паўей дôтус дел Каралистес Ирединус. Не вейздантъ апт то виса, МЕС ир дабар бэ парстоима ужлайкем ширдие МУСУ пасижаденма патайсима паредитус Каралистее истатимус апт твирту ир тейсингу памату.

Ужсакимас, прѣ куріо МЕС шендѣна пасирашом, пабайгтинай ивесту палинкта дел патайсима гивенима тайп даўгя скайтляўс укинйку, курѣ тôми праденму антурь апт сава паўдос (савишес) жяме ир намус курюс апѣ ики шіол турея, бэт вальдитоямс (понамс) уж атскирта

пленіе оной въ собственность крестьянъ и упраздненіе, вслѣдствіе того, крестьянскихъ повинностей, постановлено выдать, изъ казны Царства, соотвѣтственное вознагражденіе.

Послѣ сего, не осталось никакой уважительной причины сохранять долѣе за владѣльцами земли такъ называемую патримоніальную юридикцію и сопряженную съ званіемъ гминныхъ войтовъ власть, тѣмъ болѣе, что уже и въ прежнее время учрежденіе сіе далеко необезпечивало общественнаго порядка и строгой справедливости.

Съ другой стороны, трехлѣтній опытъ въ Имперіи доказалъ пользу допущенія крестьянъ къ участію въ дѣлахъ сельскаго управленія. МЫ не сомнѣваемся, что и Польскіе крестьяне, въ нынѣшнихъ смутныхъ обстоятельствахъ обнаружившіе свой здравый смыслъ и свое уваженіе къ законной власти, оправдаютъ НАШЕ къ нимъ довѣріе.

Принявъ все сіе во вниманіе, МЫ признали за благо издать нынѣ законъ о гминномъ устройствѣ и вслѣдствіе сего постановили и постановляемъ:

Статья 1.

Настоящій указъ распространяется лишь на сельскія гмины. Для гминъ городскихъ изданы будутъ особыя правила.

Статья 2.

Раздѣленіе на гмины сохраняется, временно, въ томъ самомъ видѣ, въ какомъ установлено на основаніи указа 3 (15) Марта 1859 года.

Статья 3.

Проектъ новаго раздѣленія Царства на гмины, сообразно новымъ потребностямъ края, а равно и въ видахъ улучшенія мѣстной администраціи, имѣетъ быть составленъ Учредительнымъ въ Царствѣ Комите-

нôг ану жяме ант верчіос укинйку о уж анос атскирима ир уж та, кас нôг укинйку понамс пригулея, ира дотас паредимас, пагал куріо нôг Виреснибес Каралистес (иш Скарба) бус анѣмс пригуланс атидôтас ужмокеснис.

Нôг [illegible] лайка яў нера веляўс тейсинга рейкала вальдитоямс (понамс) укинйкус савишку буду вальдити ир кадъ патис неб' турету вальджіос ант укинйку кайпо гминос (висотинес) виряўсѣн (вайтай), тô лабяўсей, іог ир пирмесней токсай паредимас не бува дел вису иш кѣквѣна гяру лаймеиму ир сайку тикрос тейсибес.

Иш антрос шалѣс, пар треюс метус Цесористее присивейздеимас даве пажинти, кайп рейкалингу ира дайкту притейсти укинйкус, кад пригулету прѣ реда содишку (каймишку) далику. Не абеіоям, іог ир Ленку Каралистее укинйкай, пародидами сункіôсе шіос гадинес варгôсе сава тикра игимта прота ир сава пашенавоне дел тейсіос Вальджіос, припажинс ир велесней МУСУ ант ю падета вильти.

Инг та виса исистебедами (исивейздедами), патуреіом уж тикра дайкта ишдôти истатима апе иредима гмину (висотиню, вальщю), о пагал то Истатомъ ир Падôдам:

Далис 1.

Тасай Ужсакимас уждетинас ира ант вѣну тиктай содишку (каймику) гмину (висотиню, вальщю). Дел местишку гмину ипатей бус ишдôтас паредимас.

Далис 2.

Парскиримас (скайдимас) ант висотиню (вальщю, гмину), тверанс ики лайка, ира тас патсай, коксай пагал твиртибес Ужсакима нôг (3) 15 Кова (Марчяус) менеся 1859 мета ивестас палика.

Далис 3.

Жаденма паўей падалити Каралисте ант гмину (висотиню, вальщю), су притайсиму прѣ паўю іос прирейкиму, дел гяресніос тос шалѣс паўдос, Реда Веданс Камитетас Каралистее, ивес нôг савес. Вѣнок, паколей тас истос, ми-

томъ. Впредь до составленія сего общаго проекта, тому же Комитету предоставляется разрѣшать, въ административномъ порядкѣ, тѣ частныя измѣненія въ нынѣшнемъ составѣ гминъ, которыя будутъ, въ настоящее время, признаны необходимыми для удобства земледѣльческаго населенія.

навотам Камитетуй падôта ира галибе, суредити тус атмайнимус, дабар судету висотиню (гмину, вальщю), шіôми лайку припажинтус уж рейкалингус дел верчіос артою исигивенусю.

Статья 4.

Каждая сельская гмина слагается:

1) изъ деревень и колоній, крестьянами разныхъ наименованій населенныхъ, и

2) изъ фольварковъ или мызъ помѣщиковъ и прочихъ землевладѣльцевъ.

Далис 4.

Кѣквѣна содишка (каймишка) гмина (висотине, вальстис) турес бути судета:

1) иш соду (кайму) ир коліонию (паўсоджю) нôг укинйку високіос паставенес исигивенусю.

2) иш пульверку (пасоджю) ир двару (руму) вальдитою (пону) ир киту туренчю сава жяме.

Статья 5.

Деревни и колоніи образуютъ отдѣльныя сельскія общества на основаніяхъ, ниже сего, въ статьяхъ 97 и 98-й изложенныхъ.

Далис 5.

Содос (каймос) ир коліонніос (паўсоджей) судеда ипатей содишкас (каймишкас) драўгистес (драўгес) пагал жямяўс иштулъдиту далю 97 ир 98.

Статья 6.

Въ гминахъ и сельскихъ обществахъ завѣдываніе общественными дѣлами поручается общественнымъ сходамъ и лицамъ, отъ сихъ сходовъ избраннымъ.

Далис 6.

Содишкосе (каймишкосе) гминôсе (висотинесе, вальстисе) ир драўгистесе (драугесе) редимас (вальдимас) висайс вейкимайс ир даликайс шиту гмину ир драўгицю, падотас ира суэйгомс висотиншкомс ир вирамс нôг шиту суэйгу иширинктѣмс.

Статья 7.

Къ участію въ сходахъ не допускаются: во 1-хъ, лица, состоящія подъ слѣдствіемъ или судомъ по преступленіямъ или проступкамъ, влекущимъ за собою потерю всѣхъ особенныхъ правъ и преимуществъ, обвиняемому присвоенныхъ, и во 2-хъ, лица, отданныя, по рѣшеніямъ судебнымъ подъ надзоръ полиціи.

Далис 7.

Прѣ суэйгу не гал прилейстайс бути: 1) тѣ, курѣ ира по паркратинему арба по суду уж парженгимус арба нусиденмус ужтраўканчюс прагайшинама вису ипатей прову (галему) ир пирмицю (привилию), пакалтинтам дôту, ир 2) тѣ, курѣ ира атидôтайс, пагал падарита суда по привейздеима палициіос.

Статья 8.

Лица, неимѣющія положительнаго по закону права участвовать въ дѣлахъ схода, не могутъ принимать участія въ его совѣщаніяхъ, ни даже являться на сходъ. За нарушеніе сего правила они предаются суду.

Далис 8.

Жмопѣс, нетурентис пагал истатима тикрос провос (галибес) бувоти суэйгос вейкимôсе, не гал приимти далистес апос деремôсе, ней течяўс ир родитѣс суэйгое. Уж парженгима то вредима апѣ по суду бус атидôти.

Лица, отъ Правительства назначенныя, коимъ ввѣряется приведеніе въ дѣйствіе и дальнѣйшее наблюденіе за исполненіемъ настоящаго указа и прочихъ постановленій о крестьянахъ, могутъ являться на сходы во всѣхъ тѣхъ случахъ, когда того потребуютъ возложенныя на нихъ обязанности.

Вирай, нôг Виреснибес апскирами, курмѣс падôтинас ира ишпильдимас ир веляўс ужлайкомас дабоимас то ужсакима ир киту истатиму апе укинйкус, гал ятэйти ант суэйгу, кѣк тиктай атситикс, кад то рейкалаус ант ану уждети притулеимай.

Статья 9.

Сходы могутъ совѣщаться и постановлять приговоры только по предметамъ, предоставленнымъ ихъ вѣдѣнію на основаніи настоящаго указа. Если же сходъ будетъ самовольно созванъ лицами, неимѣющими на то по закону права, или будетъ имѣть сужденіе и постановитъ приговоръ по предметамъ, его вѣдѣнію неподлежащимъ, то въ такихъ случаяхъ приговоръ схода считается ничтожнымъ, а лица, участвовавшія въ составленіи онаго, либо въ самовольномъ созваніи схода, смотря по важности дѣла: или подвергаются наказаніямъ по рѣшенію Уѣзднаго Начальника, или предаются суду, на основаніи инструкцій, которыя на сей предметъ будутъ даны.

Далис 9.

Суэйгос гал дерети ир ишдôти сутармес тиктай даликôсе, курѣ пригул прѣ ю жиніос пагал то ужсакима. Кад суэйга сушаўкта буту иш сава нора (валес) нôг виру нетуренчю ант то галибес пагал истатима, арба кад дерету ир ишдôту сутарме даликôсе прѣ ю жиніос непригуленчіôсе, тай тôмет, шита иштарме суэйгос ира патурета уж нека, о вирай, курѣ тайп падаре, арба кад патис нôг сава нора (валес) сувадина суэйга, пагал дидума вейкала арба ужтраўке короне ант савес нôг Паветишкя (Павета Пардетоя) уждета, арба бус по суду атидôти, кайп апе та бус ишдôтас ипатей пастатимас.

Статья 10.

На время существованія въ Царствѣ Польскомъ военно-полицейскаго управленія, возлагается на мѣстныхъ военныхъ начальниковъ особенное попеченіе о образованіи и правильномъ ходѣ гминнаго и сельскаго управленія. Военнымъ Уѣзднымъ Начальникамъ временно присвоиваются всѣ тѣ права, которыя настоящимъ указомъ предоставлены Губернаторамъ и Уѣзднымъ гражданскимъ Начальникамъ, а симъ послѣднимъ вмѣняется въ обязанность, во всѣхъ дѣйствіяхъ, относительно гминнаго и сельскаго управленія, вполнѣ подчиняться руководству и распоряженіямъ мѣстныхъ военныхъ начальниковъ и, безъ разрѣшенія ихъ, не налагать взысканій на гминныя и сельскія должностныя лица.

Далис 10.

Пар та лайка, пар кури тебибус Ленку Каралистее ваяўнос Палиціос вальджя, ипатей ужвейздеимас апе иведима ир рейкалинга дабопе укинйку реда, уждетинас ира ант тос пат вѣтас Ваяўпишкю (Ваяўпую Пардетою). Ваяўпѣмс Паветишкемс (Ваяўпѣмс ант Павета Пардетоямс) падôта ира ики лайка високя галибс (прова), курс пар ши дабар ужсакима Губернаторемс ир Паветишкемс (Павета Пярдетоямс) не Ваяўпишкемс пригул, о тѣмс паскутинѣмс паликтас ира пригулеимас висôсе вейкимôсе (вейкалôсе) висотинес ир содишкю (каймишкю) реда, висадос приклаўсити истатиму ир паредиму дôту Ваяўпишкю тос вѣтас Пардетою, ир неіокос каронес бэ ю далейдима ант висотинишку ир содишку виреснюю не уждети.

I. Образованіе гминнаго управленія.

А. *О составѣ управленія.*

Статья 11.

Гминное управленіе составляютъ:

a) гминный сходъ;

b) гминный войтъ, по одному въ каждой гминѣ;

c) солтысы, и

d) гминный судъ и лавники.

Сверхъ того, гмины могутъ имѣть, буде найдутъ нужнымъ, особыхъ гминныхъ писарей, сборщиковъ податей, смотрителей училищъ и больницъ, лѣсныхъ и полевыхъ сторожей и другихъ лицъ для хозяйственныхъ должностей.

Статья 12.

Мѣстомъ сбора гминнаго схода и гминнаго суда назначается селеніе гмины, находящееся въ срединѣ оной, либо отличающееся своею многолюдностію или особымъ торговымъ и промышленнымъ значеніемъ.

В. *О гминномъ сходѣ.*

Статья 13.

Гминный сходъ составляется изо всѣхъ, безъ различія вѣроисповѣданія, совершеннолѣтнихъ домохозяевъ гмины, въ предѣлахъ ея владѣющихъ, на правахъ личной собственности, не менѣе какъ тремя моргами земли. Въ гминномъ сходѣ не участвуютъ: мѣстные мировые судьи, лица духовнаго званія и чины уѣздной полиціи, хотя бы даже они, въ предѣлахъ гмины, владѣли землею въ вышеуказанномъ размѣрѣ.

I. Предимас висотинишка (вальстишка) вальдима.

А. Иш ко туръ бути судетас вальдимас.

Далис 11.

Гминос (висотинес, вальстѣс) вальдима судеда;

a) Гминос (висотинес, вальстѣс) суэйга;

b) Вайтас (виряўсесис) гминос (висотинес, вальстѣс), вѣнас ант кѣквѣнос гминос.

c) Салтишей (виресиѣи соду арба кайму, шимтиникай) ир

d) Висотинишкас (вильстишкас) судас су Лаўникайс (судишкейс).

Прѣ то дар, кад рейкес, гминос (висотинес, вальстѣс) галес турети сава Раштинйкус, дôнѣс ринкеюс, ужвейздетоюс мокслиничю ир лигос наму (шпитôлю), гирю (мишку) ир лаўку саргус ир китус дел укинйкистес вейкиму.

Далис 12.

Вѣта висотинишкос суэйгос ир висотинишка суда турь бути апскирама каме ира сода (кайма) видуе гминос (висотинес, вальстѣс) падета, каме ира даўгяўс гивентою арба сода (кайма) паўдинга дел прекавима ар китос кокіос уждарбес.

В. Апе гминос (висотинес, вальстѣс) суэйга.

Далис 13.

Суэйга гминос (висотинес, вальстѣс) судета ира иш високю, мету даэюсю укинйку вѣнос гминос (висотинес, вальстѣс), не атметант ишпажинима (верос), туренчю сава апирубее ант савишкес норис трис маргюс жямес. Прѣ суэйгос висотинишкос не пригул: тос пачіос вѣтас Деретояй (Суджяс пакаяўс), Двасишкѣи ир Виресиѣи Павета Палицціос, норис пагаляўс турету сава жяме апирубес (рубежіос гминос (висотинес, вальстѣс) аўкштесней минавотя сайка (скайтляўс) маргю.

Статья 14.

Гминные сходы обязательно созываются четыре раза въ году въ сроки, какіе будутъ для сего опредѣлены Учредительнымъ Комитетомъ. Впрочемъ, если того будетъ требовать польза общественныхъ гминныхъ дѣлъ, гминный сходъ можетъ быть созываемъ гминнымъ войтомъ и во всякое другое время.

Статья 15.

Первое мѣсто на гминныхъ сходахъ и охраненіе на нихъ должнаго порядка принадлежитъ гминному войту. Но когда происходятъ выборы въ должность гминнаго войта, или же повѣряются отчеты его въ денежныхъ суммахъ, тогда первое мѣсто на гминномъ сходѣ предоставляется одному изъ сельскихъ солтысовъ по взаимному между ними соглашенію, а въ случаѣ несогласія— старшему изъ нихъ по лѣтамъ.

Статья 16.

Вѣдѣнію гминнаго схода принадлежатъ:

a) выборъ гминнаго войта, лавниковъ, писаря и другихъ должностныхъ лицъ, коихъ назначеніе предоставлено гминѣ (ст. 11);

b) постановленія о всѣхъ вообще предметахъ, относящихся до хозяйственныхъ и общественныхъ дѣлъ цѣлой гмины;

c) мѣры призрѣнія, а равно учрежденіе гминныхъ училищъ;

d) назначеніе и раскладка гминныхъ сборовъ и повинностей, относящихся до цѣлой гмины;

e) повѣрка дѣйствій и учетъ должностныхъ лицъ, гминою избираемыхъ;

f) распоряженіе общественнымъ недвижимымъ имуществомъ, принадлежащимъ цѣлой гминѣ и находящимся въ общемъ владѣніи жителей, какъ то: пустопорожними или пастбищными землями и т. п.;

Далис 14.

Висотинишкас (вальстишкас) суэйгас рейкес сушаўкти кетурис картус кас мета уждетайс лайкайс, курюс апскирс Реда Веданс Камитетас. Прѣ ту дар папрасту сушаўкиму, Вайтас (висотинес виряўсесис) гал сушаўкти Суэйга кожну киту лайку, кѣк карту атситикс при рейкимас іос висотинишкôсе (вальстишкôсе) вейкимôсе.

Далис 15.

Пирмисте висотинишкосе (вальстишкосе) суэйгосе ир ужлайкимас придеранчя реда аносе пригул прѣ Вайта (висотинес виряўсіоя). Бэт вѣнок лайку апскирима Вайта, арба лайку парвейздеима пинингу скайтляўс падôту вайтуй, тôмет пирма вѣта суэйгое атидôтина ира вѣнам ни салтинію (содишку виреснюю) ант куріо суситарс виси тари савес, арба прѣшингаме атситикиме—вѣнам ни ю виресня амжляўс тари киту.

Далис 16.

Прѣ жиніос висотинишкос (вяльстишкос) суэйгос пригул штай тѣ даликай:

a) апскиримас (ишринкимас) вайта (висотинес, вальстѣс виряўсіоя); Лаўнику (судишкю), рашитоя ир киту пардетою, курю апринкимас пагал далѣс 11 прѣ суэйгос пригул;

b) Пастатимай апе виса лаба даликус укишкус ир китус вейкимус висос висотинес;

c) будай апвейздеима, о тэйпоги иредима висотинишку мокслиничю;

d) уждеимас ир падалиимас пинингайс мокесня ир навнацю ант висос висотинес придету;

e) парвейздеимас вейкиму ир пинингу скайтляўс пас виресню апскирту (ишринкту) нôг висотинес (вальстѣс, гминос);

f) паредимас недапгинаму турту (наўду) виса лаба висотинес (вальстѣс, гминос), курѣ тай туртай (наўдас) ира пар кѣквѣна нôг вису гивентою вартояма, кайп штай: дирвонай, арба жяме ант ганиклос апверста ир даўг киту;

g) избраніе повѣренныхъ для хожденія по дѣламъ гмины;

h) разрѣшеніе всѣхъ тѣхъ случаевъ, когда, по общему закону или особыми о крестьянахъ постановленіями, либо вслѣдствіе частныхъ распоряженій Правительства, требуется на что либо согласіе всей гмины или разрѣшеніе ея.

Если бы гминный сходъ, по чему либо, не составилъ своевременно раскладки между жителями гмины казенныхъ и гминныхъ повинностей, въ такомъ случаѣ, гминный войтъ предупреждаетъ сходъ, что онъ самъ составитъ раскладку. Если же и за тѣмъ сходъ не сдѣлаетъ раскладки, то оная немедленно составляется гминнымъ войтомъ вмѣстѣ съ лавниками и солтысами, подъ общею ихъ отвѣтственностію, и вводится въ дѣйствіе; о чемъ войтъ доноситъ Уѣздному Начальнику съ представленіемъ составленной раскладки.

Статья 17.

Рѣшенія гминнаго схода признаются дѣйствительными, когда на сходѣ присутствовали гминный войтъ или заступающій его мѣсто (на основаніи ст. 15) солтысъ и не менѣе половины домохозяевъ, имѣющихъ голосъ на сходѣ.

Статья 18.

Дѣла на гминномъ сходѣ рѣшаются по общему согласію, или по большинству голосовъ, т. е. по приговору той стороны, на которой, по счету, окажется, хотя бы однимъ голосомъ, болѣе половины всѣхъ участвующихъ въ сходѣ. Если же сходъ раздѣлится на двѣ половины, равныя по числу голосовъ, то большинство считается на той сторонѣ, съ которою согласится гминный войтъ.

Статья 19.

За каждымъ лицемъ, участвующимъ на сходѣ, считается одинъ голосъ.

g) апскиримас (ширинкимас) виру патикетую (плениипотенту) висос висотинес (вальстѣс) вейкалус вейкти (вести);

h) ширишимас ту вису атситкиму, кад, пагал висѣме дôта истатима, арба апе укинйку ипатей пастатиму, арба пагал папрасту паредиму Виресйнбес, рейкету ант то сусидерети висай висотиней арба іос ширишима.

Кад висотинишка (вальстишка) суэйга, иш кокіос норис прѣжастѣс не падариту сава лайку падалима ант гивентою уждетину павинацю каралишку ир висотинишку, тай тôмет вайтас (висотинес виряўсесис) пасакис ширмесней суэйгай, іог ис патсай сутайкинс уждедамас павинастес. О кад дар ир велесней суэйга не сутайкинс уждедамас павинастѣс, тôмес анас турес суредити петрукус вайтас лраўге су судишкейс (лаўникайс) ир салтишейс (содишкайс виресней сейс) по ану вису ятсакиму; апе ка вайтас турес дôти жиня ант ращта Паветишкюй (Павета Пардетоюй).

Далис 17.

Интармес висотишишкос (вальстишкос) суэйгос, тôмет турь сава верчя, кад бус падаритос акесе вайта (вальстѣс виряўсіоя) вадову эсанчя, арба пастатита ант іо вѣтас Салтишяўс (содишка виресніоя) (пагал 15 далѣс) ир каме турь сусиэйти норис пусе гивентою, туренчю далейдима балса сава дôти суэйгое.

Далис 18.

Висотишишкое (вальстишкое) суэйгое виси вейкалай ширишайс палинкта кѣквѣпам сусидереюс ар дидесни дали балсу суринкус, тай ира, пагал сутарима тос шалѣс, ант куріос пагал скайтляўс паспродис, норис вѣпас балсас даўгяўс, нег пусе вису атэюсю ант суэйгос. Кад суэйга парсискирс инг дви пусе пагал атсискирима балсу, тай ану дидесніои пусе прискайтита палинкта прѣ тос шалѣс, прѣ куріос присиглаўс вайтас,

Далис 19.

Кѣквѣпас дôданс балса суэйгое, вѣна тиктай балса гал дôти.

Статья 20.

Для рѣшенія дѣлъ, касающихся распоряженія общественнымъ недвижимымъ имуществомъ, всей гминѣ принадлежащимъ и находящимся въ общемъ пользованіи всѣхъ ея жителей, какъ то: для обмѣна и для разверстанія общихъ гминныхъ земель и т. п., требуется согласіе не менѣе двухъ третей всѣхъ лицъ, имѣющихъ голосъ на сходѣ.

Статья 21.

Приговоры записываются въ книгу по дѣламъ особой важности, въ томъ числѣ по дѣламъ, упоминаемымъ въ статьѣ 20-й, а также въ тѣхъ случаяхъ, когда приговоръ долженъ дѣйствовать на долгое время, или когда записки въ книгу потребуетъ сходъ.

С. *О гминномъ войтѣ.*

Статья 22.

Гминный войтъ отвѣчаетъ за сохраненіе общаго порядка и спокойствія въ гминѣ. Гминному войту подчиняются солтысы.

Статья 23.

Вѣдомству гминнаго войта подлежатъ всѣ безъ исключенія лица, проживающія какъ въ деревняхъ и колоніяхъ той гмины, такъ и въ фольваркахъ, мызахъ и всѣхъ безъ изъятія обывательскихъ домахъ, къ гминѣ принадлежащихъ.

Статья 24.

Гминный войтъ обязанъ, въ предѣлахъ своей гмины:

По дѣламъ полицейскимъ:

а) объявлять, по предписаніямъ начальства, законы и распоряженія Правительства, и наблюдать за нераспространеніемъ въ гминѣ подложныхъ указовъ и вред-

Далис 20.

Вейкимôсе, кас пригул прѣ паредима недангинамос висотинишкос (вальстишкос) наўдос (турта), нôг вису пар кѣквѣна валдомос, о куре пригул прѣ вису гивентою вартоима, кайп тай: кад рейкету апмайнити арба парскирти висотинишкас жямес пр даўг кутôсе, неатместинай ишпул, кад ант то суситарту бэнт дви дале гивентою иш трию далю туренчю сава балса суэйгое.

Далис 21.

Иштармес (судереимай) дидесніôсе дайктôсе, турь бути ирашитос инг книнга, о тарп китайс, судереимай даликôсе пагал 20 далѣс, тэйпоег судереимай дароми ант илга лайка, пр ант гала тѣ, курю ужрашима суэйга айшкей рейкалаўна.

С. Апе Вайта (висотинес, вальстѣс виряўси).

Далис 22.

Вайтас (висотинес, вальстѣс виряўсесис) атсака уж реда ужлайкитина пр спакайнасти (рамума) гминое (висотинее, вальстие). Салтиней (содишки, каймишки виреснѣи) турь приклаўсити вайта.

Далис 23.

Висотинес (вальстѣс). Виряўсіоя (вайта) Вальджя ира уждета ант виса лаба гминос висотинес, вальстѣс) апирубее эсанчю гивентою содосе (каймосе), коліониосе (наўсодесе), пульверкôсе (пасодесе) дварôсе вальдитою (попу) пр висур китур бэ атскирима паму попу гминое (висотинес, вальстие) падсту.

Далис 24.

Висотинес (вальстѣс) Виряўсесис (вайтас) турь ужлайкити апирубее сава гминос:

Кас пригуль прѣ Полициіос (драўсмес).

а) Ужсакити (апскельбти), Виреснибей лѣпус, истатимус пр високюс иредимус нôг Аўкштесніос Виреснибес (вальджіос), о тэйпоги даботи кад не буту гминое (висотинее,

ныхъ для общественнаго спокойствія слуховъ;

b) заботиться о соблюденіи порядка въ общественныхъ мѣстахъ и о безопасности лицъ и имуществъ, а также, въ случаѣ нарушенія порядка и безопасности, принимать мѣры для немедленнаго ихъ возстановленія, впредь до распоряженія уѣздной полиціи;

c) предотвращать нищенство, задерживать бродягъ, бѣглыхъ и военныхъ дезертировъ, и представлять ихъ полицейскому начальству;

d) немедленно доносить начальству о самовольно отлучившихся изъ гмины, а также о преступленіяхъ и безпорядкахъ, случившихся въ гминѣ;

e) принимать предписанныя полицейскія мѣры къ предотвращенію пожаровъ, скотскихъ падежей и другихъ тому подобныхъ бѣдствій;

f) распоряжаться въ чрезвычайныхъ случаяхъ, какъ напримѣръ: при пожарахъ, наводненіяхъ, повальныхъ болѣзняхъ, падежѣ скота и другихъ общественныхъ бѣдствіяхъ, и немедленно доносить полицейскому начальству о чрезвычайныхъ происшествіяхъ въ гминѣ;

g) принимать предписанныя полицейскія мѣры къ предупрежденію всякаго рода преступленій и проступковъ; а въ случаѣ совершенія оныхъ, охранять слѣды сдѣланнаго преступленія, открывать и задерживать виновныхъ и представлять ихъ на дальнѣйшее распоряженіе начальства;

h) приводить въ исполненіе, въ предписанныхъ закономъ случаяхъ, приговоры гминнаго суда, и общихъ судебныхъ мѣстъ, а равно всякаго рода экзекуціонныя взысканія;

i) имѣть надзоръ за цѣлостью занятыхъ судебнымъ порядкомъ въ гминѣ недвижимыхъ и движимыхъ имуществъ, и доставлять сіи послѣднія къ мѣсту ихъ продажи съ публичнаго торга; а равно имѣть наблюденіе за

вальстие) нетикру ужсакиму ир пагарсеню даранчю нерímасти (неспакайнасти) тари гивентою;

b) рупеснингай даботи ужлайкити реда тари даугибес гивентою, ир сергети нôг припуля кѣквѣна жмогу ир ано наўда (турта); кад атситикс сумайшимас реда ар коксай припулис, рейкес падарити рупесни дел грейтесня сугражинима пирмоя реда, пакол Паветине Палиция иш сава шалѣс не сутайкинс;

c) недалейсти вайкштинети по кѣмус светимос дôнос ѣшкоти; ужтурети, курѣ валькіояс, ишбег иш кур, атситраук нôг каріопистес (инг вайска стоти) о токюс пристатити инг Палиция;

d) тôяўс дôти жиня инг Виресинбе апе тус, курѣ патис иш сава ліôса нора ишэйна иш по гминос, ир апе високюс далейстус гминое парженгимус ир сумайшимус;

e) вартоти тай вис, кас ира лѣпта нôг Палициіос, пар ка гал ужлайкити тробесюс нôг гайсра, гальвиюс нôг критима, ир нôг киту, кокю норис припулю;

f) турь паредити ка рейкя вейкти висôсе дидесніôсе припуліôсе, кайп штай: атситикус гайсруй, вандену патванамс, анткритинес лигомс, гальвию критимамс, арба китѣмс висишкамс приспаўдимамс, ир тôяўс рейкя жиня дôти инг Палициос Виресинбе апе високюс непапрастус гминое (висотинее, вальстие) припулюс;

g) приимти високюс нôг Палициіос присакитус иредимус дел пувальдима високя буда парженгиму ир пусидеиму, о ану дасилейдус, ужлайкити женклус падарита парженгима, дасекти ир ужтурети пикладеюс, о тэйпоги пристатити анус инг виресинбе дел толесня су анай ансиэима;

h) атвести ант ишпильдима, атситикимôсс истатиму пародитôсе, иштармес висотиниика суда ир високю киту суду, о тэйпоег високя буда паѣшкоимус пар привертима;

i) привейздетинай даботи, кад висотиное (вальстие, тминое) пекас непражуту иш педангинаму ир дангинаму турту, ужтурету пар суда, о дангинамус дайктус пристатити ант вѣтас вису акесе ю пардавопес; тэйпоег привейздети

храненіемъ на складѣ найденныхъ въ гминѣ или отобранныхъ отъ подозрительныхъ лицъ вещей, оружія и т. п.

По дѣламъ общественнымъ и административнымъ:

j) созывать и распускать гминный сходъ и охранять должный на ономъ порядокъ;

k) предлагать на разсмотрѣніе схода всѣ дѣла, касающіяся нуждъ и пользъ гмины;

l) приводить въ исполненіе приговоры гминнаго схода, постановленные на основаніи законовъ и порядкомъ, настоящимъ указомъ установленнымъ;

m) наблюдать за исправнымъ содержаніемъ въ гминѣ дорогъ, мостовъ, гатей, перевозовъ и проч.;

n) наблюдать какъ за сельскими солтысами, такъ и за всѣми другими должностными въ гминѣ лицами, дабы каждый изъ нихъ исполнялъ въ точности свои обязанности;

o) наблюдать за исправнымъ отправленіемъ всякаго рода казенныхъ и гминныхъ повинностей, какъ денежныхъ, такъ и натуральныхъ, а равно рекрутской;

p) отводить квартиры для располагаемыхъ въ гминѣ войскъ и наряжать подводы подъ военныя и другія правительственныя потребности;

q) завѣдывать гминными общественными суммами, отвѣтствуя за цѣлость оныхъ и правильное ихъ употребленіе;

r) охранять цѣлость и неприкосновенность недвижимаго имущества, принадлежащаго гминѣ или общественнымъ ея заведеніямъ; имѣть попеченіе о пустопорожнихъ земляхъ гминныхъ;

s) выдавать, въ дозволенныхъ случаяхъ и установленнымъ порядкомъ, жителямъ гмины паспорты и виды на переселеніе;

t) имѣть наблюденіе за временными въ гминѣ наемниками, работниками и частными слу-

дел твиртесня ужлайкима расту арба атимту нôг аптарту жмону дайкту, гинклу ир киту далику;

Апе вейкимус висотинес ир вальдима:

j) сувадинти ир ишлейсти висотинес (вальстѣс) суэйга ир ужлайкити аное пригуленти реда;

k) падôти ант парвейзденма суэйгос висус вейкимус, пригуленчюс прѣ рейкалу ир наўдос висос висотинес (вальстѣс, гминос);

l) атвести ант ишпильдима иштарме висотинишкос суэйгос, падаритас (падôтас) пагал истатима ир реда, шитуми ужсакиму ивеста;

m) привейздети кад висотинее (валстие, гминое) гярай буту вѣшкелей патайсити, тилтай, пилимай (тванкас), плаўстай (кялтай, парвазай) ир кити даликай;

n) неаплейсгинай привейздети тайп содишкус виреснюсюс (шимтиникус), кайп ир китус високюс висотинишкус виреснюсюс, кад грижтай ишпильдиту уждетус ант ану пригулеимус;

o) привейздети, кад грижтай буту ишпильдитас високя буда павинастес каралишкас ир висотинишкас, атликамас пининга́йс ир китайс папрастайс (пригимтайс) дайкт айс, о тэйпоег пристатима карейвистеп (вайскан);

p) паскирти кватерас дел карейвю вальстие (гминое, висотинее) пастатиту, ир дôти вежимус карейвемс ир дел киту виреснибес прирейкиму;

q) привейздети ир редити висотинишкос туртус ир пининтус по атсакиму уж ану вису лайкима ир пагал истатима вартоима (ишдавима);

r) привейздети кад некас не пражуту ир не буту паимту иш недангинамос наўдос, пригуленчіос висой висотиней (вальстей, гминой) ар іос иредимамс; даботи аплейста висотинишка жяме;

s) ишдôти, далейстôсе атситикимôсе ир ивесту реду, гминос гивентоямс пашпортус (келейвинес) ир раштус дел парсидангинима;

t) ужвейздети ик лайка сулигтус ир судеретус гминое (висотинее, вальстие) самдинйкус,

жителями, и за точнымъ соблюденіемъ ими условій ихъ съ нанимателями;

u) надзирать за шинками, постоялыми дворами и другими того же рода заведеніями, а также за вѣрностью вѣсовъ и мѣръ на базарахъ;

v) надзирать за порядкомъ въ училищахъ, больницахъ, богадѣльняхъ и другихъ богоугодныхъ общественныхъ заведеніяхъ, если онѣ принадлежатъ гминѣ, или учреждены оною на собственный счетъ.

Пока существуетъ военное положеніе, гминные войты, какъ и прочія гминныя должностныя лица, исполняютъ прописанныя обязанности въ предѣлахъ и съ соблюденіемъ особыхъ правилъ, для военно-полицейскаго управленія установленныхъ.

Статья 25.

Гминный войтъ обязанъ безпрекословно исполнять всѣ законныя требованія Уѣзднаго Начальника, Мироваго Суда и прочихъ судебныхъ мѣстъ, а равно всѣхъ установленныхъ властей по предметамъ ихъ вѣдомства.

Статья 26.

Гминный войтъ обязанъ совѣщаться съ лавниками и солтысами и приглашать ихъ къ совокупной съ нимъ дѣятельности по всѣмъ вышеозначеннымъ въ ст. 24-й предметамъ, въ особенности же по тѣмъ изъ нихъ, которые касаются пользы или общественнаго хозяйства гмины, какъ то: раскладки между жителями (на основаніи ст. 16) гминныхъ повинностей или общественныхъ расходовъ, на счетъ гмины производимыхъ, расквартированія войскъ, поставки подводъ, пересылки бродягъ, исполненения дорожной повинности и прочихъ гминныхъ послугъ, а также содержанія въ хорошемъ состояніи дорогъ, мостовъ, гатей и т. п., или попеченія о бѣдныхъ, сиротахъ, увѣчныхъ или больныхъ. Съ своей стороны, лавники и солтысы обязаны, по

дарбинйкус, тарнус ир тарнайтес, ир кад анѣ грижтай ишшильдиту, ка апсиема нôг савес тѣмс, курѣ анус пасамде.

u) ужвейздети карчямас, гаспадас ир високюс та буда иведимус, о тэйпоги даботи, кад тейсус буту сайкас ир сварас ант тургаўс;

v) ужвейздети мокслиничяс, шпитолес (саргинтувес), намус каме кудикюс ар сенус каршинчюс приима, ир висус китус висотиниш-кус то драўга предимус, кад анѣ пригул прѣ висотинес (гминос, вальстѣс) ар уж іос пиниг-гус пастатитайс палика.

Пакол ваяўнасис лайкас непаликс пукелту вайтай (висотиню, вальщю виряўсѣи), кайп лигей виси кити висотиншки виресиѣи, турь твиртай ужлайкити ипатей ивестус истатимус нôг Реда ваяўносес Палицйіос ишдôтус.

Далис 25.

Вайтас (висотинес, вальстѣс виряўсесис) турь неатситраукдамс пшпильдити тай вис, ко тейсей рейкалаўна Паветишкис (Павета Пардетояс), Деретояс (суджя Пакаляўс), суда виресиибе, о тэйпоги кокя норис Вальджя даликôсе ю жиніос.

Далис 26.

Вайтас (висотинес, вальстѣс виряўсясис) турь сусидерети су Судишкейс (Лаўникаис) ир Шимтиникайс (Салтишейс) ир павадинти апус кад ям падету драўге веикалус вести, кас тиктай пригул прѣ вису далику минавоту 24 далис, о ипатей ир тѣпай, кас пригул прѣ вису пар вѣна наудос ар висотинишкос укинйкистес, кайп штай: уждеима ант кожна (жедна) гивентоя (пагал 16 далѣс) висотинишку павинащю арба висотиншку мокесню, пипингайс висос висотинес дарому, сустатима карейвю кватеросе, пристатима вежиму, нусюнтима сумту парэюну, келіонес атликима ир киту висотинишку дарбу, кайп лигей прѣ гяра ужлайкима вѣшкелю, тилту, пилиму (тванку) ир киту дайкту, о тэйпоги прѣ апвейздеима паваргелю (убагу), пашлайчю (сирату), лôшайс пасиликусю арба лигôсту. Судишкей (Лаўникай) ир

всѣмъ вышеозначеннымъ предметамъ, содѣйствовать гминному войту и оказывать ему всякую законную помощь.

Статья 27.

За маловажные полицейскіе проступки, совершенные лицами, гминному войту на основаніи 23 ст. подвѣдомственными, гминный войтъ можетъ, собственною властію, подвергать виновныхъ аресту на время до двухъ дней или денежному штрафу до одного рубля серебромъ; лица же, не имѣющія средствъ заплатить вышесказанный штрафъ, онъ можетъ назначать на общественныя работы на время до двухъ дней, не примѣняя впрочемъ сей послѣдней мѣры къ лицамъ, изъятымъ по закону отъ сего рода взысканія.

Статья 28.

Гминные войты имѣютъ право: требовать предъявленія законныхъ видовъ отъ проѣзжающихъ и отъ временно въ гминѣ проживающихъ, призывать къ явкѣ въ гминное управленіе каждаго изъ жителей гмины, а также дѣлать, въ присутствіи двухъ лавниковъ или солтысовъ, осмотры въ частныхъ домахъ и строеніяхъ.

Статья 29.

Тѣ изъ обязанностей, которыя донынѣ возлагались на гминныхъ войтовъ, по настоящимъ закономъ имъ не присвоены, имѣютъ быть распредѣлены между подлежащими властями, на основаніи особыхъ о семъ предметѣ постановленій.

D. О Солтысахъ.

Статья 30.

Солтысъ есть помощникъ гминнаго войта; онъ исполняетъ безпрекословно всѣ законныя его предписанія и порученія, и сверхъ сего, не ожидая приказаній войта,

Шимтинйкай (соду, кайму виреснѣи) турь иш сава шалѣс драўге вейкимус вести ир падети Вайтуй висôсе аукштесней, ипатей пародитôсе даликôсе.

Далис 27.

Уж мажесніос верчіос палицинишкус паржен-гимус, падаритус пôг жмоню иш по жиніос Вайта, пагал далѣс 23, висотинес (вальстѣс, гминос) Виряўсесис гал уждети кароне ант кальтинйка, бэт не дидесне кайп уждарант ант двию дѣну, арба кад пипингайс ужмокету недаўгяўс вѣна рубля; тус куоѣ не галес ужмокети уждета ант ю мокесня (штрапа), Вайтас гал анверсти ант дарба ранкомис даугибес акивайздос не илгесней кайп ант двию дѣну, не уждедант вѣнок то дарба ант виру, ишліôсипту пôг токіос каронес пагал пародйта истатима.

Далис 28.

Вайтай (висотинес, вальстѣс вьряўсѣи) гал (турь галибе): рейкалаўти кяд ѣмс пародйту иш виреснибес итôтус раштус келяўентус жнонес ир ант некокя лайка гминое ансистоюсис; паваднти вѣтан сама вальдима кѣквѣна иш гминос (висотинес, вальстѣс) гивентою, о тэйпоги дарити, вйсумет акесе двию Судишкю арба Шимтинйку (Салтишю) парвейздеймус напрястôсе намôсе ир тробесе.

Далис 29.

Тѣ иш пригулейму, курѣ ики шіол уждети бува ант Вайту, бэт пар ши дабар йстатима анѣмс пера присавйпти, турь бути уждалити тарп тикру виреснибю, пагал ипатйнгу апе та далика паредйму.

D. Апе Шимтинйкус (соду, кайму виреснюсюс Салтишюс).

Далис 30.

Шимтинйкас (содос, каймос виреснясис, салтишюс) ира падетояс Вайта (висотнес виряўсіоя); йсай йшпильда бэ атсикалбейма висовюс іо пагал истатима лѣпимус ир исакимус, о

оказываетъ ему должное содѣйствіе по всѣмъ дѣламъ, какъ полицейскимъ, такъ и общественнымъ, гминному войту ввѣреннымъ.

Статья 31.

Въ каждой деревнѣ или колоніи, на основаніи ст. 97, составляющей сельское общество, долженъ быть солтысъ, избираемый порядкомъ, указаннымъ на статьѣ 68-й.

Въ большихъ селеніяхъ, составляющихъ цѣлую гмину, или отличающихся значительнымъ населеніемъ, начальство можетъ, смотря по мѣрѣ нужды, требовать избранія отъ схода болѣе одного солтыса, причемъ одинъ изъ нихъ назначается отъ схода старшимъ.

Статья 32.

Власть солтыса, какъ помощника гминнаго войта, простирается на всѣхъ жителей гмины; въ особенности же, простирается она на жителей той деревни или колоніи, которою онъ избранъ. Ослушаніе или сопротивленіе законнымъ распоряженіямъ солтыса подвергаетъ виновныхъ наказанію наравнѣ съ неповиновеніемъ гминному войту.

Статья 33.

Независимо отъ обязанностей своихъ по званію помощника гминнаго войта, солтысъ обязанъ еще, въ особенности по дѣламъ общественнымъ того сельскаго общества, коимъ онъ избранъ:

a) созывать и распускать сельскій сходъ и охранять должный на ономъ порядокъ;

b) предлагать на разсмотрѣніе схода дѣла, касающіяся нуждъ и пользъ сельскаго общества;

c) приводить въ исполненіе приговоры сельскаго схода.

пагаляўс не лаўкант кад лѣпту вайтас, турь падетй шям прѣ вису вейкиму, тайи палицишку кайп ир висотинишку, вайтуй падôту.

Далис 31.

Кѣквѣна сода (кайма) арба колiония (наўсодис), пагал далѣс 97, куре судеда содишка драўгисте, турес ипатей сава шимтинйка (содишка виресніоя, салтишю), апскирта пагал реда далѣс 68.

Дидесніосе содосе (каймосе), куріос судеда иштиса (чела, пилна) гмина (висотине, вальсти), арба уж китас содас даўгесней турь гиветою, тôмет Виреснібе гал, жвелгант ант прирейкима, рейкалаўты пôг суэйгос апскирима даўгяўс пег вѣна шимтинйка, о вѣпас иш ану ира апскирамас пôг суэйгос виресніс.

Далисъ 32.

Вальджя Шимтинйка (содишка виресніоя), кайпо падетоя Вайта (висотинес, вальстѣс виряўсіоя), уждета палинкта ант вису тивентою висотинес (гминас), бэт лабяўсей ант тивентою тос содос (каймос) арба колiониос (наўсоджя) куре и апскира. Неприклаўсимас арба стенгимас (прѣштаравимас, прѣшингавимас) прѣш иредимус Шимтинйка, ужтраук ант савес та пате кароне, лигей кайп ир тѣ, курѣ не приклаўситу Вайта (висотинес виряўсіоя).

Далис 33.

Ипатей прѣ пригулсиму (павинащю) кас рейкя падетоюй Вайта (висотинес виряўсіоя) турь дар шимтинйкас (содишкис, салтишюс) прѣ вейкиму драўгистес тос содос (каймос) куре и апскиря, ужлайкити:

a) сувадинти (сушаўкти) ир ишлейсти содишка суэйга ир даботи рейкалинта аное реда;

b) падôти ант парвейздеима суэйгос вейкимус, курѣ пригул прѣ рейкалу ир наўдос содишкос драугистес;

c) атвести ант ишпильдима иштармес содишкос суэйгос.

Статья 34.

Въ тѣхъ гминахъ и сельскихъ обществахъ, въ которыхъ не имѣется особыхъ сборщиковъ податей, солтысы отправляютъ эту должность, каждый въ своемъ сельскомъ обществѣ.

Статья 35.

Въ случаѣ, если гминный войтъ уклонится отъ исполненія законовъ или распоряженій правительственныхъ, или будетъ препятствовать другимъ въ исполненіи оныхъ, солтысы и лавники обязаны немедленно доносить о томъ Уѣздному Начальнику.

Статья 36.

За маловажные полицейскіе проступки, совершенные крестьянами того сельскаго общества, которымъ избранъ солтысъ, онъ можетъ подвергать виновныхъ взысканіямъ въ тѣхъ же размѣрахъ, какъ сіе предоставлено статьею 27 гминному войту.

Статья 37.

Солтысъ обязанъ, при исполненіи дѣлъ особой важности, именно: при производствѣ личныхъ взысканій, какъ полицейскихъ, такъ и налагаемыхъ судомъ, при всякомъ обыскѣ въ крестьянскомъ домѣ или строеніи, при всякомъ задержаніи или взятіи подъ арестъ, а равно при предварительномъ дознаніи по проступкамъ и преступленіямъ, непремѣнно приглашать двухъ свидѣтелей, преимущественно изъ числа домохозяевъ той деревни. Въ случаѣ малолюдства сельскаго общества, или когда въ селеніи остается на лицо мало крестьянъ, солтысу дозволяется требовать на сей предметъ свидѣтелей изъ ближайшихъ селеній той же гмины.

Далис 34.

Пас ту висотиню (гмину, вальщю) ир содишку (каймишку) драўгищю, каме нера ипатей дôнѣс ринкею, Шимтинйкай (содишкей, салтишей) турь ант савес уждета та пригулеима (павинасти) кѣквѣпас сава содишкое драўгистее.

Далис 35.

Кад Вайтас (висотинес, вальстѣс виряўсесис) атситраўкс нôг ишпильдима паредиму ивесту пагал истатима нôг Виреснибес, арба дарис сугайшима китѣмс прѣ ану ишпильдима, тай тôмет Шимтинйкай (содишкей, салтишей) ир Судишкей, турь нетрукус дôти жиня апе тай Паветишкюй (Павета Пардетоюй).

Далис 36.

Уж мажесніос верчіос палициишиус паржентимус пас укинйку тос пат содишкос драўгистес атситикусюс, нôг куріос ира апскиртас шимтинйкас (содишкас виресписис; салтишюс), исай гал падôти кароней калтусюс токю буду, кайп тай пародита ира далее 27 вайтуй (висотинес, вальстѣс виряўсем).

Далис 37.

Шимтиникас прѣ ишпильдима вейкиму дидесніос верчіос, кайп штай: уждедант ант ко кароне, тайп палициишка, кайпо ир нôг Суда, прѣ кожна паржюрейма укинйка наму арба киту іо тробесю, прѣ ужтуреима арба суемима ко порис, кайп лигей, кад рейкес нôг праджіос дародима падаритус паржентимус ир кальтибес, шимтиникас турь павадинти ду светку (людитою), лабляўсей иш скайтляўс наму гаспадорю тос содос (каймос). Кад бус содое (каймое) мажас скайтлюс гивентою, арба тôметъ содое (каймое) мажай патѣмс эсант укинйкамс, шимтиникас гал рейкалаўти светку (людитою) иш артеснюю соду (кайму) тос пат висотинес (васьстѣс, гминос).

Е. О гминномъ судѣ и лавникахъ.

а) Составъ суда.

Статья 38.

Гминный судъ состоитъ изъ гминнаго войта и лавниковъ.

Статья 39.

Лавники избираются гминнымъ сходомъ, въ числѣ отъ двухъ до трехъ на каждую гмину, смотря по ея обширности. Сколько именно лавниковъ должно быть избрано для каждой гмины, опредѣляется Уѣзднымъ Начальникомъ.

Статья 40.

Присутствіе гминнаго суда должно состоять не менѣе, какъ изъ гминнаго войта, или лица, заступающаго его мѣсто, и двухъ лавниковъ. Въ случаѣ отсутствія одного изъ лавниковъ, онъ замѣщается временно, по правилу, указанному въ ст. 71-й.

b) Предметы вѣдомства и предѣлы власти суда.

Статья 41.

Гминному суду подлежатъ всѣ лица, имѣющія въ предѣлахъ гмины постоянное или только временное мѣсто жительства, по дѣйствующимъ о томъ правиламъ.

Статья 42.

Каждый долженъ отвѣчать передъ тѣмъ гминнымъ судомъ, которому онъ подвѣдомъ по своему мѣсту жительства.

Статья 43.

Изъ правила, въ предъидущей статьѣ постановленнаго, исключаются слѣдующіе случаи:

Е. Апе висотиншка Суда пр Судишкюс (Лаунйкус).

а) *Паредимас Суда.*

Далис 38.

Висотиншка суда судеда: Вайтас (висотинес, вальстѣс виряўсеснс) пр Судишкей (Лаўнйкай).

Далис 39.

Судишкюс (Лаўнйкус) анскир висотинес суэйга, скайтлюми нôг двию ики трию ант кѣквѣнос висотинес (гминос, вальстѣс), притайсант прѣ даўгума гивентою. Кѣк турь бути анскирту судишкю ант кѣквѣнос гминос, Паветишкис (Павета Пардетояс) та паредис.

Далис 40.

Виса сусиринкима висотиншка Суда судеда Вайтас (висотинес виряўсеснс) арба ант іо вѣтас пастатитасис маж даўг су дум Судишкем (Лаўникам). Кад атситикс вѣнам иш ану Судишкю (Лаўнйку) неприбути, анскиримас кита ант іо вѣтас ики лайка, турь бути паредит ас пагал далѣс 71.

b) *Даликай жиніос пр ужтьсимас вальджіос суда.*

Далис 41.

Висотиншка суда турь приклаўсити кѣквѣнас, не тиктай ілгай бэт пр трумпай гивендамс гминое (висотинее, вальстие), пагал паредиму падôту таме далике.

Далис 42.

Кѣквѣнас турь атсакити прѣш та висотишка суда, прѣ куріо кас пагал сава гивенима вѣтас пригул.

Далис 43.

Нôг паредиму ивесту дабар пасакитое далие, турь атскиртайс бути штай тѣ атситикимай:

a) Кто совершитъ какой либо проступокъ не въ той гминѣ, гдѣ онъ имѣетъ жительство, но въ другой гминѣ, тотъ отвѣчаетъ передъ судомъ сей послѣдней.

b) Предоставляется на волю истца искать убытка или вознагражденія, либо передъ мѣстнымъ судомъ той гмины, гдѣ причиненъ убытокъ, либо передъ судомъ той гмины, къ которой принадлежитъ отвѣтчикъ, когда послѣдній причинилъ жителю гмины или даже постороннему лицу ущербъ въ его поляхъ, лугахъ, пастбищахъ, лѣсѣ, пчельникѣ и т. п.; а равно, какъ наемники, работники или мастеровые, не принадлежащіе къ числу жителей гмины, нанявшись въ предѣлахъ ея для хлѣбопашества, въ услуженіе, на фабрику или въ мастерство, задолжали или причинили убытокъ хозяину или другому жителю гмины; наконецъ, когда проѣзжіе задолжали или причинили убытокъ содержателю заѣзжаго дома, шинка, трактира и т. п., или ремесленнику и вообще кому либо изъ жителей гмины.

Статья 44.

Въ случаѣ, если житель другой гмины жалуется на подвѣдомое суду лице, о долгѣ или другой претензіи, а отвѣтчикъ представляетъ съ своей стороны, что истецъ также ему долженъ, то судъ имѣетъ право и обязанъ разсмотрѣть оба эти взаимныя требованія, или искъ встрѣчный.

Статья 45.

Гминный судъ не можетъ вызывать къ отвѣту лицъ, ему по мѣсту жительства не подвѣдомыхъ, за исключеніемъ случаевъ, выше въ статьяхъ 43 и 44 указанныхъ. Если однакожъ неподвѣдомое гминному суду лице добровольно явится къ отвѣту, по жалобѣ мѣстнаго жителя, или когда обѣ спорящія стороны, не будучи подвѣдомы гминному суду, добровольно въ оный явятся по своему спору, то судъ разсматриваетъ сіи

a) Кад кас падарис коки норис парженгима не тое висотинее, каме исай гивена, бэт китое, токсай атсака ант суда тос антросес висотинес.

b) Тас патсай, курис нôг ко антурея прагайшима (шкада, ишкада, жала) гал патсай ир паѣшкоти ужмокеима суде тос висотинес, каме прагайшимас палика падаритас, арба суде тос висотинес, прѣ куріос пригул калтинйкас прагайшима падарес, кад анас светимос висотинес гивентоюй прагайшима падаре ант іо лаўку, певу, ганиклу, гирес (мишка), бичю ар ко кита; лигей тайп пат ир тôмет, кад самдиникай, дарбинйкай арба ремеснйкай непригуледами прѣ скайтляўс гивентою висотинес, пристоюсис светимосе апирубесе прѣ дарбу, прѣ тарнавима, прѣ реместа (амата) арба прѣ киту ранкас дарбу, исисколия (ужтраўкя скола) ар ка прагайшина иш дайкту укинйка, арба коки кита висотинес гивентоя; ант гала, кад парважіôдами (келяўдами) исисколия ар ка прагайшина (прапульде, пражуде) намôсе каме апсистоя, каме геримус лайка, дôда вальгимус уж пинингус ир ка кита, арба дарбинйкуй ар ремеснйкуй ир виса лаба кам норис иш гивентою висотинес (вальстѣс, гминос).

Далис 44.

Кад гивентояс светимос висотинес (гминос, вальстѣс) паѣшка сколос ар китос кокіос наўдос нôг жмогаўс пригуленчя прѣ жиніос суда, о атсакитояс падôда иш сава шалѣс, іогей ѣшкотояс анам ира калтас, тôмет гал судас ир рейкя анам парвейздети абу ту ду нôг китс кита паѣшкоиму.

Далис 45.

Висотинишкас Судас негал патраўкти ант атсакима жмопю непригуленчю прѣ іо жиніос, о та гал тиктай дарити атситкимôсе аукштесней минавотôсе далесе 43 ир 44. Кад вѣнок жмогус непригуланс прѣ жиніос висотинишка суда иш сава ліôса пора прибус ант атсакима пагал апскундима (скаргос) тос вѣтас гивентоя, арба кад аби шали несутинканте (правоянте), непригуледамас прѣ жиніос висотинишка суда, иш ліôса пора нуэйс инг суда, тôмет

дѣла на томъ же основаніи, какъ если бы обѣ стороны ему были подвѣдомы.

Статья 46.

Гминный судъ вѣдаетъ, на основаніи слѣдующихъ статей, какъ споры и тяжбы между лицами, ему въ силу статей 41—45 подвѣдомственными, такъ и дѣла по маловажнымъ ихъ проступкамъ.

Статья 47.

Изъ споровъ и тяжбъ, упоминаемыхъ въ предшествующей статьѣ, гминный судъ вѣдаетъ лишь тѣ дѣла, въ коихъ отыскивается движимое имущество или исполненіе личнаго обязательства, или вознагражденіе за убытокъ, и въ коихъ, при томъ, цѣнность иска не превышаетъ тридцати рубли серебромъ. Рѣшенія гминныхъ судовъ по дѣламъ этого рода считаются окончательными.

Статья 48.

Въ разсмотрѣніе споровъ о недвижимыхъ имуществахъ, а равно въ разсмотрѣніе дѣлъ по спорамъ и тяжбамъ, цѣною свыше тридцати рублей серебромъ, гминный судъ не входитъ, за исключеніемъ лишь того случая, когда сами тяжущіяся стороны, по общему согласію, предоставятъ свое дѣло окончательному рѣшенію гминнаго суда.

Статья 49.

Въ случаѣ разногласія въ показаніяхъ тяжущихся о количествѣ ущерба и убытковъ, количество сіе опредѣляется гминнымъ судомъ, съ приглашеніемъ, буде нужно, свѣдущихъ людей, по возможности, изъ ближайшихъ сосѣднихъ жителей, извѣстныхъ по своей добросовѣстности. Впрочемъ, споръ отвѣтчика противъ цѣны иска, на-

судас тасай парвейзд' тус даликус пагал то патѣс реда, тайп лигей, кад вѣна ир антрои шалис буту прѣ то суда вальджіос пригулентн.

Далис 46.

Висотинишкас Судас парвейзд', пагал пародиту далю, кайп несутикимус ир паѣшкоимус (сусипровоимус, сусистенгимус, сусиспиримус) тарп жмоню кас прѣ іо вальджіос притул патал далю 41—45, тайп ир дарбус ану мажіос верчіос парженгиму.

Далис 47.

Иш тарп сусиспириму ир паѣшкоиму минавоту 46 далие, висотинишкас судас парвейзд' тиктай тус дарбус, пар курюс рейкя паѣшкоти дантинама турта (наўдос), арба ишпильдима патѣс сава пригулеиму (павинащю), сугранжинима, падаритос прагайштѣс, каме прѣ то виса, прекис (кайна, цена) паѣшкоима (паѣшкос) не парэйна трию дешимту рублю. Ишришимай пар висотинишкус судус дарбу то далика, скайтоми ира уж пабайгтус.

Далис 48.

Парвейзденма несутикиму кас пригул прѣ недангинаму турту, о тайп пат паркратинеима дарбу пагал несутикиму ир паѣшкоиму верчіос уж трис дешимтес рублю сидабру, висотинишкас Судас не прима ант савес, небэнт тиктай тôмет, кад вѣна ир антрои шалис сусиспирусю (сусистенгусю) судерету иш ліôса пора, кад ю дарбус пабайгтинай ишришту висотинишкас судас.

Далис 49.

Кад бус не вѣнайп пародита, кѣк ира прагайштѣс (жалос, шкадас) ир кѣк пражудиту дайкту, тôмет ану скайтлюс турь бути падаритас нôг висотинишка суда, павадинус, кад рейкес, вирус жиновус, пагал галеима, иш артесиюю каймининшку гивентою, жиномус иш шалѣс ану гярос сумпенес (саўжинес, санжинес). Ант гала, ужметимас атсакитоя ане

значенной самимъ истцемъ, въ томъ случаѣ, когда послѣдній самъ назначаетъ цѣну своего иска въ тридцать рублей серебромъ или ниже, а отвѣтчикъ оцѣняетъ его свыше этой суммы, не можетъ служить суду поводомъ къ тому, чтобы отказать истцу въ разсмотрѣніи дѣла, на основаніи предъидущей статьи.

преки (цена, кайна) ѣшкома дайкта (паѣшкос) пародита нôг патѣс паѣшкотоя, таме атситикиме, кад тасай патсай падеда преки ант сава ѣшкама дайкта ишнешанти трис дешимтес риблю сидабру арба мажесней, о атсакитояс парода преки ано аўкштесни уж тус пинингус, не гал висотинишкас судас турети прѣжасти атмести парвейздеима та дарба, пагал аўкштесніос далѣс 48.

Статья 50.

За маловажные проступки, гминные суды властны приговаривать виновныхъ къ наказаніямъ въ размѣрахъ, установленныхъ статьею 597 Устава о сельскихъ гминныхъ судахъ (Высочайше утвержденнаго 24-го Мая 1860 года), съ тѣмъ лишь различіемъ, что размѣръ денежныхъ взысканій или штрафовъ, представляемыхъ власти гминныхъ судовъ, уменьшается до трехъ рублей серебромъ. Назначеніе рода и примѣры взысканія за каждый проступокъ предоставляется усмотренію самаго суда.

Далис 50.

Уж парженгимус мажаме дайкте, висотинишки судай галес апсудити калтусюс ант каронес пародитас далие 597 Истатима апе судишкус гминишкус судус (АУКЩЯУСЕЙ патвиртинта 24 дѣна Гягужес (Мояўс) менеся 1860 мета), сутôми вос атскириму, іог скайтлюс присудиту пинингу (штропас) паликтас прѣ ишришима висотинишку суду, пусимажина ики трію рублю сидабру. Кѣк уждес по скайтлю ужмокети уж кѣквѣиа парженгима, турес припажинти патсай судас.

Статья 51.

Лица, къ платежу денежныхъ взысканій несостоятельныя, могутъ быть приговариваемы гминнымъ судомъ къ отдачѣ въ рабочій домъ или къ общественнымъ работамъ въ установленныхъ закономъ размѣрахъ, буде лица эти отъ сего рода наказаній не изъяты по закону.

Далис 51.

Жмонес, нетуренчюс иш кур пининтайс уж калтибе ужмокети, гал апсудити висотинишкас судас, кад токюс пристатиту прѣ наму дарба арба прѣ киту висишку дарбу уждедант пагал ивеста реда, кѣк карту токюс жмонес нôг токіос каронес не ишліôсина Истатимас.

Статья 52.

Для ближайшаго руководства сельскихъ гминныхъ судовъ, имъ дается краткая инструкція, при составленіи коей надлежитъ принять въ соображеніе правила, изложенныя въ книгѣ четвертой Устава о сельскихъ гминныхъ судахъ (1860 года) статьяхъ 590—813.

Далис 52.

Кад гяресней ишмокити содишкус висотинишкус судус вести, бус вирамс дôтас трумпас памокимас, прѣ куріо судеима рейкя приимти ивестус паредимус, ишгульдитус кетвиртое книгое Истатима апе содишкус висôтинишкус судус (1860 мета) далисе 590—813.

Статья 53.

Налагаемыя гминнымъ судомъ денежныя взысканія, а равно и штрафы, упоминаемые въ статьяхъ 27, 36, 50 и 51-й, обращаются въ гминную общественную кассу.

Далис 53.

Каронес пининтайс, уждедамас висотинишкуми суду, о тэйпоги каронес пининтайс минавотас далисе 27, 36, 50 ир 51 эйна ант наудос ир турта висос висотинес.

Статья 54.

Приговоры гминнаго суда по проступкамъ, подлежащимъ его разсмотрѣнію, считаются окончательными.

c) Порядокъ производства и рѣшенія дѣлъ.

Статья 55.

Гминный судъ собирается, по крайней мѣрѣ, одинъ разъ въ недѣлю, въ опредѣленное для сего время. О дняхъ и часахъ засѣданія гминнаго суда должно быть заранѣе оповѣщено всѣмъ жителямъ гмины.

Статья 56.

Независимо отъ дней, заранѣе опредѣленныхъ, гминный войтъ можетъ, въ случаѣ безотлагательной необходимости, созвать судъ и во всякое иное время.

Статья 57.

Гминный судъ входитъ въ разборъ споровъ и исковъ не иначе, какъ по жалобѣ истца. Въ разборъ проступковъ онъ входитъ:

a) по жалобѣ обиженнаго или его родителей или опекуна, когда обиженный еще не достигъ совершеннолѣтія или состоитъ подъ опекою.

b) по требованію гминнаго войта или солтыса.

Статья 58.

Всѣ дѣла въ гминномъ судѣ производятся словесно.

Статья 59.

Въ дѣлахъ о проступкахъ, если судъ найдетъ недостаточными показанія лицъ причастныхъ къ дѣлу, то, для приведенія онаго въ ясность, онъ можетъ самъ производить

Далис 54.

Иштармес (прикалбас) висотинишка суда уж парженгимус, пригуленчюс іо парвейзденмуй, турь бути пабайгтинай даромас.

c) *Кокю буду рейкя судити (суда вести).*

Далис 55.

Висотинишкас судас сусиренка норис вѣна карта пар неделя, лайку ант то апскирту. Апе дѣнас ир адинас сусиринкима висотинишка суда кѣквѣнам гивентоюй висотинес пирм лайка турь бути апсакита.

Далис 56.

Бэ ту дар дѣну анкстесней апскирту, вайтас (висотинес, вальстѣс виряўсесис) гал, атсити-кус неатидетинам прирейкимуй, сувадинти суда ир високю киту лайку.

Далис 57.

Висотинишкас судас прадеда паркратинеима сусистенгиму (сусиспириму) ир паѣшкоиму не китайц, кайп по падарима апскундима (скаргас) пôг паѣшкотоя. Паркратинеима парженгиму ансай судас прадеда:

a) по падарима скундима (скаргас) пôг абидита, іо гимдитою (теву) ар тай апекуну (глобею) кад абидитасис не даэес мету (не пилна амжяўс), арба по апекас (глобос) атсиранда;

b) по рейкалавима Вайта (висотинес, вальстѣс виряўсіоя) арба шимт инйка (содос, каймос виресніоя).

Далис 58.

Виси вейкимай висотинишкаме суде дароми ира не рашту бэт жодейс.

Далис 59.

Вейкимôсе апе парженгимус, кад судас не припажинс ужтектинайс ишпажинимус жмоню таме дайкте супайніоту, патсай Судас гал падарити паркратинеима дел датирима нетикрай

дознанія въ присутствіи двухъ или болѣе свидѣтелей изъ мѣстныхъ домохозяевъ. Въ дѣлахъ тяжебныхъ, осмотры мѣстности при свидѣтеляхъ и вообще повѣрку доказательствъ судъ производитъ не иначе, какъ по просьбѣ тяжущихся.

жиному дайкту, акисе двию арба даўгаўс светку (людитою) тос вѣтас укинйку (гаспадорю). Сусиспирима вейкимôсе, анжвалгас вѣту акисе людитою ир висишкай паркратинеима дародиму судас дара не китайп, кайп по прашиму сусиспиранчю.

Статья 60.

При разсмотрѣніи тяжебнаго дѣла въ гминномъ судѣ, судьи, по выслушаніи тяжущихся сторонъ, стараются склонить ихъ къ примиренію. Если стороны примирились, то должны, въ то же время, объявить, что одна уступаетъ, или чѣмъ вознаграждаетъ другую, и какимъ образомъ должно послѣдовать удовлетвореніе. Если тяжущіяся стороны не пойдутъ на мировую сдѣлку, то судъ рѣшитъ дѣло, либо на основаніи письменныхъ сдѣлокъ и обязательствъ, если таковыя были заключены между спорящими сторонами, либо, при отсутствіи таковыхъ сдѣлокъ, на основаніи мѣстныхъ обычаевъ и правилъ, принятыхъ въ крестьянскомъ быту. Какъ условія мировой сдѣлки, такъ и рѣшенія гминнаго суда, записываются въ имѣющуюся при судѣ книгу, съ означеніемъ именъ лицъ тяжущихся или помирившихся. Дѣла, мировою сдѣлкою оконченныя, впредь возобновляемы быть не негутъ.

Далис 60.

Прѣ парвейздеима вейкима падôта инг висотиншка суда, суджяс, по ишклаўсима сусиспиранчю шалю, рупинас кад анос гяру буду сусидерету. Ей шалес сусидерея, тай анос турь, тôми пат лайку, апсисакити ант суда, ка вѣна нулейда, арба кôми ужгана падара антрай, ир кокю буду турь стотѣс ужгана падаримас. Ей шалес сусиспирантес не суситарс, тай судас дара иштарме пагал сукалбеима ир судереима ант рашта, кяд анѣ бува падарити тарп несутинканчю шалю, арба пагал вѣтас (вѣтиню) папратиму ир буду тарп укинйку ужсилайканчю, кад ант рашта неіокю судереиму не бува. Тайп прѣжастис суситарима, кайп ир апе ка висотиншкас судас иштарме падаре, ужрашшина ира инг книнга, суде эсанти, су индеиму варду ир паварджю ту, курѣ сусиспира арба суситаря. Вейкимай пар суситарима пабайгти, не гал бути прадетайс иш наўя.

Статья 61.

По разсмотрѣніи гминнымъ судомъ проступка, подлежащаго его обсужденію, вписываются въ упомянутую выше въ ст. 60 книгу: имя и фамилія виновнаго, самая вина его и мѣра наложеннаго на него взысканія.

Далис 61.

Падарюс иштарме апе паржeнгима, пригуленчя парвейздеимуй висотиншка суда, ужрашшина ира инг книнга, праэюсіое далие 60 минавота, вардас ир паварде апсудита, коксай бува паржeнгимас, ир коня кароне ант іо уждета.

Статья 62.

Приговоры гминнаго суда, какъ по спорамъ и тяжбамъ, такъ и по проступкамъ, приводятся въ исполненіе, или гминнымъ войтомъ, или солтысами; въ послѣднемъ случаѣ, подъ наблюденіемъ войта и за общею ихъ отвѣтственностію.

Далис 62.

Иштярмес висотиншка суда тайп сусиспиримy вейкимôсе кайп ир паржeнгимôсе, турь бути ант ишпилдима атвестас, арба пар вайта (висотинес виряўси), арба пар шимтинйкус (содишкус виреснюсюс); о таме паскутинеме атситикиме, по ужвейздеиму вайта, ир по ю вису атсакиму.

F. *О Гминномъ Писарѣ.*

Статья 63.

Веденіе книгъ и все вообще письмоводство, какъ въ управленіи гминнаго войта, такъ и въ гминномъ судѣ, возлагается, подъ ближайшимъ надзоромъ гминнаго войта, на гминнаго писаря, гдѣ таковой имѣется. Писарь обязанъ, вѣрно и въ порядкѣ, вести всѣ книги, а также, съ надлежащею точностію, излагать въ бумагахъ и свидѣтельствахъ, составляемыхъ отъ имени гминнаго войта, суда или схода, все то, что ими было положено и рѣшено. Въ случаѣ подлога, писарь подвергается уголовному суду и наказанію.

Въ тѣхъ гминахъ, гдѣ по недостатку средствъ не будетъ особаго гминнаго писаря, письмоводство оставляется на отвѣтственности и ближайшемъ распоряженіи войта.

Статья 64.

На гминнаго писаря возлагается также обязанность помагать солтысамъ, когда они потребуютъ, въ ихъ письмоводствѣ и въ составленіи тѣхъ мірскихъ приговоровъ сельскихъ обществъ, для которыхъ требуется письменное изложеніе.

II. Порядокъ назначенія и удаленія гминныхъ должностныхъ лицъ, ихъ служебныя преимущества и отвѣтственность.

А. *О порядкѣ назначенія должностныхъ лицъ.*

Статья 65.

Всѣ вообще должности гминнаго и сельскаго управленія замѣщаются по выбору; особый порядокъ назначенія въ должность писаря опредѣляется статьею 77 ю.

F. Апе гминос (висотинес, вальстѣс) Раштинйка.

Далис 63.

Ведимас книгу ир високю рашту, ужрашимас инг книгас високю рашту, тайп вальдиме вайта (висотинес, вальстѣс виряўсіоя) кайп ир висотинишкаме суде, ира уждетас, по арчяўсю привейзденму вайта, ант висотинес раштинйка, каме исай лайкомас ира. Раштинйкуй ишпул тейсингу реду вести висас книгас, о тейпоги, нека не анлейдант идети инг раштус ир людимус нôг варда вайта (висотинес виряўсіоя), висотинишка суда арба суэйгос ишлейстус, тай вис, кас анайс бува настатита ир ишрипта. Кад атситкту парлаўжти кас ям падôта ира, раштинйкас, тôмет турь буши галвишку (криминолишку) суду судитас.

Пас ту висотиню (гмину, вальцю), каме петурент уж ка самдити инатей лайкитина висотинес раштинйка, ведимас рашту пригул прѣ атсакима ир арчяўся паредима вайта (висотинес виряўсіоя).

Далис 64.

Ант висотинес (гминос, вальстѣс) раштинйка тэйпоги палинкта уждетас пригулеимас (павинастис) падети шимтинйкамс (салтишемс), кад апѣ рейкалаўс ни сава шалѣс раштус вести ир судерити тус дереимус суэйгу содишку драўгищю, курѣ ант рашта турь бути падарити.

II. Апе апскирима ир атстатима висотинишку виреснюю, апе пирмистес ю паставенес (службас) ир атсакимус.

А. *Апе апскирима висотинишку виреснюю.*

Далис 65.

Ант вису вѣту висотинишка ир содишка (кайминшка) вальдима, турь бути пакелтайс вирай пар ишрипкима; инатей редас апскирима раштинйка ира пародитас далие 77.

Статья 66.

Въ должности, на основаніи ст. 65, замѣщаемыя по выбору, не могутъ быть избираемы:

a) лица нехристіанскаго исповѣданія;

b) лица моложе 25 лѣтъ;

c) лица, состоящія подъ опекою или попечительствомъ;

d) лица, не имѣвшія постояннаго въ предѣлахъ гмины жительства, по крайней мѣрѣ, въ теченіи трехъ лѣтъ;

e) лица, подвергнутыя наказанію, въ степени, лишающей права занимать общественныя должности;

f) состоящіе подъ судомъ и слѣдствіемъ, или же подъ полицейскимъ надзоромъ.

Статья 67.

Гминный войтъ и лавники избираются гминнымъ сходомъ. Въ гминные войты, а равно въ лавники, можетъ гминнымъ сходомъ быть избранъ, безъ различія сословій, всякій житель гмины, если онъ имѣетъ право участія въ дѣлахъ схода, и если, въ предѣлахъ гмины, имѣетъ, на правѣ личной собственности, не менѣе шести морговъ земли. Отъ лицъ, удовлетворяющихъ указаннымъ въ сей статьѣ условіямъ и не подходящимъ при томъ подъ дѣйствіе ст. 66, не требуется, для занятія по выбору должности гминнаго войта или лавника, никакихъ сверхъ того условій (kwalifikacyi).

Статья 68.

Солтысъ избирается на сельскомъ сходѣ своего сельскаго общества, изъ числа принадлежащихъ къ оному крестьянъ, имѣющихъ не менѣе трехъ морговъ земли.

Статья 69.

Съ должностію гминнаго войта не допускается, ни подъ какимъ предлогомъ, соединеніе другихъ должностей, кромѣ веденія письмоводства по гминному управленію (ст. 63).

Далис 66.

Инг вѣтас висотинишкос виреснибес нагал далѣс 65, негал ишринктайс бути:

a) вирай некрикціонишка ишпажинима (верос);

b) вирай нетурентис 25 мету амжяўс;

c) вирай эсантис по глобос (анекас) арба по ужвейзденму;

d) вирай, курѣ не исигивена висотинее (гминое, вальстис) маж даўг нôг трию мету;

e) вирай, напулусис по каронес токіос, куре атима галибс (прова) ужимти вѣта висотинишкосе виреснибесе;

f) вирай теб' эсантис по суду ир по паркратинему, арба по привейзденму палиціос.

Далис 67.

Вайтас (висотинес, вальстѣс виряўсесис) ир судишкей (лаўникай) ишриктини ира нôг суэйгос висотинес. Суэйга висотинес (гминос) гал ишринкти (анскирти) вайта ир судишки (лаўника) не атметант паставеню, кѣквѣна гивентоя висотинес (гминос), кад тиктай анам далейста йра прибути инг суэйга, ир кад анирубесе висотинес турь сава натѣс жямес не мажесней шешю маргю. Нôг вйру, ужгана падаранчю тѣмс штай шитое далие народитѣмс приреікимамс, йр курѣ нера притайсоми прѣ 66 далѣс, дел антуреима вѣтас вайта (висотинес виряўсіоя) арба судишкя (лаўника) пар ишринкима, неб' рейкес неіокю даўгяўс приволю.

Далис 68.

Шимтинйкас (салтишюс, содос, каймос вивеснис) ишриктинас ира суэйгое сава содишкос драўгистес, иш тарп іос укинйку туренчю немажяўс трию маргю жямес.

Далис 69.

Вайтас (висотинес виряўсесис) не гал неіокю буду китос вѣтас висотинишкое виреснибее ужимти, атскирант тиктай раштус вести висотинишкаме валдиме.

Статья 70.

Срокъ службы для всѣхъ выборныхъ лицъ ограничивается однимъ трехлѣтіемъ. Кто отслужилъ положенный срокъ, тотъ можетъ быть избираемъ снова въ ту же или другую должность, но неиначе какъ съ его на то согласія.

Статья 71.

Въ должность гминнаго войта, лавниковъ и солтысовъ, избираются по два кандидата, изъ коихъ одинъ допускается Уѣзднымъ Начальникомъ (ст. 10) къ отправленію должности, на которую избранъ, а другой, съ разрѣшенія того же Начальника, предназначается для временнаго заступленія мѣста перваго, въ случаѣ его отсутствія, смерти, тяжкой болѣзни, устраненія отъ должности и т. п.

Статья 72.

Избранный обществомъ въ какую-либо должность не долженъ отказываться отъ оной, за исключеніемъ только слѣдующихъ случаевъ:

a) если ему болѣе 60 лѣтъ;

b) если онъ уже прослужилъ по выбору полный срокъ;

c) если одержимъ сильными тѣлесными недугами;

d) если, по роду своихъ занятій и хозяйственныхъ дѣлъ, не можетъ имѣть постояннаго пребыванія въ гминѣ.

Статья 73.

Если Уѣздный Начальникъ признаетъ невозможнымъ допустить къ должности избранныхъ кандидатовъ, то распоряжается о производствѣ новыхъ выборовъ. Если же и на сихъ, вторычныхъ выборахъ, будутъ избраны такіе кандидаты, которыхъ, по мнѣнію Уѣзднаго Начальника, не слѣдуетъ допускать къ должности, то онъ представ-

Далис 70.

Виси ишринкти виреснѣи ужима сава вѣта пар треюс метус. Кас ишбува ант виреснибес пар уждета лайка, гал бути токсай антру карту апскиртас (ишринктас) ант тос пат виреснибес, арба ир китос, бэт не китонишкай, кайно анамъ патем ант то дасилейдус.

Далис 71.

Ант вѣтас вайта (висотинес, вальстѣс виряўсіоя), судишкю (лаўнику) ир шимтинйку, ишринктиши пра ду виру, ин курю вѣнам Паветишкис (Павета Пардетояс) далейда (дал. 10) пильдити вальджя сава, ант ко апскирту палика, о антрасис тур некурейс лайкайс ужимти вѣта пирмоя, Паветишкюй далейдант, кайп штай, анам не атэюс, сункей сусиргус, атстатиту паликус, мирус ир т. т.

Далис 72.

Суэйгое апскиртасис (ишринктасис) виреснисис ант кокіос порис вѣтас виреснибес, неб' гал атсисакити ана приимти, небэнт тиктай атсинтикус шѣмс припулемс:

a) кад бус сулаўкес амжяўс даўгяўс 60 мету;

b) кад уждета лайка ишбува ант вѣтос виреснибес, ишринкту паликес;

c) кад ира приспаўстас ант куна сункейс негалеимайс;

d) кад пар сава патѣс ужнеимимус ир укинйкистес дарбус, негал вѣну трукю высадос патсай бути висотинее (гминое, вальстие).

Далис 73.

Кад Паветишкис (Павета Пардетояс) патурес уж негалема дайкта прилейсти инг виреснюс ишринктусюс, тôмет пареда антру карту китус ишринкти. Кад ир антра карта ишринктайс паликс токѣ, курюс нагал регеима Паветишкя не галес прилейсти прѣ виреснибес, тôмет исай (Паветишкис) пураша апе та пас Губернаторяўс, пôг куріо паэйна, арба

ляетъ о семъ Губернатору, отъ котораго зависитъ, или утвердить избранныхъ кандидатовъ, или распорядиться о производствѣ третьихъ, окончательныхъ выборовъ.

патвиртинти ишринктусюс, арба паредити ишринкима трети карта ир паскутини.

Статья 74.

Если, на незаконность въ производствѣ выборовъ или на незаконность избранія лица въ одну изъ вышесказанныхъ должностей, послѣдуетъ жалоба Уѣздному Начальнику, не далѣе какъ въ теченіи двухъ недѣль послѣ выборовъ и не менѣе какъ отъ одной пятой части лицъ, имѣющихъ право участія въ сходѣ, избравшемъ должностное лицо, то Уѣздный Начальникъ входитъ въ разсмотрѣніе законности произведеннаго выбора и, по удостовѣреніи въ справедливости жалобы, распоряжается о производствѣ при себѣ новыхъ выборовъ.

Далис 74.

Кад уж ишринкима нетейсингай падарита, арба уж нетейсингай ишринкта вира инг вѣна иш тари аукштесней минавоту вѣту виреснибес, бус падаритас апскундимас (скарга) Паветишкюй, не ужтрукус илгяўс двию неделю по ишринкиму, ир нôг мажесніос, кайп нôг пенктос далѣс виру, галенчю ант суэйгос атэйти, ант куріос ишринка вйреснии вира, тôмет Паветишкис парвейзд', ар тейсингай бува падаритас ишринкимас, ир пажинес апскундима тейсинга эсанти, присака падарити наўей ишринкимус сава акисе.

Статья 75.

На всякое противузаконное распоряженіе Уѣзднаго Начальника по предметамъ, указаннымъ въ предшествующихъ статьяхъ (71, 73 и 74), жалоба можетъ быть подана, въ тридцатидневный срокъ, Губернатору.

Далис 75.

Кѣк карту сулаўжис истатима Паветишкис даликôсе пародитôсе минавотосе далисе (71, 73 ир 74) тѣк карту гал скунстѣс (скаржити) Губернаторюй, нетрукус велесней трию дешимту дѣну.

Статья 76.

Гминные войты, лавники и солтысы приводятся предварительно къ присягѣ Уѣзднымъ Начальникомъ, и затѣмъ вступаютъ въ отправленіе своей должности.

Далис 76.

Вайтай (висотинес виряўсѣн), судишкей (лаўникай) ир шимтинйкай (салтишей) турь пирмесней присегти пас Паветишкя, о паскяўс приима сава вальджя.

Статья 77,

Гминные писаря назначаются, или по выбору отъ гминныхъ сходовъ, или по найму; въ послѣднемъ случаѣ, писарь назначается по взаимному между собою соглашенію гминнаго войта, лавниковъ и солтысовъ. Назначеніе одного писаря на нѣсколько малолюдныхъ и близкихъ другъ отъ друга гминъ не возбраняется.

Далис 77.

Висотинес (гминос) раштинйкай апскирами ира, арба пар ишринкима нôг висотиниику суэйгу, арба пар пасамдима; раштинйка пасамдимас турь бути падаритас сусидереюс тари савес вайтуй (висотинес виряўсем), судишкемс ир шимтинйкамс (салтишемс). Апскиримас вѣна раштинйка ант канакелю мажу ир артеспю висотиню нера ужгинтас.

Доколѣ продолжается военно-полицейское управленіе, военнымъ Уѣзднымъ Начальникамъ и ихъ Помощникамъ вмѣняется въ обязанность имѣть особенное наблюденіе за избраніемъ гминныхъ писарей и за всѣми ихъ дѣйствіями, дабы писаря не присвоивали себѣ власти, имъ не принадлежащей, и не обращали бы ее на притѣсненіе крестьянъ и прочихъ сельскихъ обывателей.

В. О порядкѣ удаленія должностныхъ лицъ.

Статья 78.

Гминные войты и лавники, въ случаѣ неисправнаго отправленія ими должностей или замѣченныхъ съ ихъ стороны злоупотребленій, удаляются отъ должности, по распоряженію Губернатора.

Солтысы, если будутъ замѣчены въ злоупотребленіи или упущеніи по должности, могутъ быть увольняемы отъ оной Уѣзднымъ Начальникомъ, который о сдѣланномъ имъ распоряженіи обязанъ донести Губернатору, съ объясненіемъ причинъ, его къ тому побудившихъ.

Статья 79.

По причинамъ особенно уважительнымъ, Уѣздный Начальникъ можетъ, собственною властію, впредь до полученія разрѣшенія Губернатора, устранить временно отъ исправленія должности каждаго гминнаго войта и лавника, но не болѣе, какъ на одинъ мѣсяцъ. Одновременно съ симъ, Уѣздный Начальникъ доноситъ о своемъ распоряженіи Губернатору, испрашивая его утвержденія; а временное исправленіе должности поручаетъ кандидату устраненнаго лица; за неимѣніемъ же или отсутствіемъ кандидата,— одному изъ лавниковъ.

Статья 80.

Писаря увольняются отъ должности Уѣзд-

Пакол дар тебера Караўнишкасе Полицціос вальджя (редас), тôмет Карляўнишкѣмс Паветишкемс ир ану Падетоямс рейкя лабяўсей даботи апскиртус висотинес (гминос) раштинйкус ир висус ю вейкимус, идант тѣ раштинйкай не присавинту вальджіос прѣ ю непригуленчіос ир не апверсту іос ант приспаўдима укинйку ир киту содишку (каймишку) гивентôю.

В. *Апе атстатима висотинишку виреснюю.*

Далис 78.

Вайтай (висотинес виряўсѣи) ир судишкей (лаўникай), кад парегес апсилейсту ишпильдима сава павинащю, арба пасергети буту иш ю шалѣс дароми приспаўдимай, турь бути атстатити иш сава виреснибес пагал паредима Губернаторяўс.

Шимтинйкай (салтишей), кад иш ю шалѣс бус пасергети дароми приспаўдимай, арба павинащю аплейдимай, гал бути атлейстайс иш сава вѣтас нôг Паветишкя, курсай падарес токи паредима, турь дôти жиня (нурашити) Губернаторюй, су пародиму прѣжастѣс, ана апт то атведусес.

Далис 79.

Атситикус кокям норис лабай дидем прирейкимуй, Паветишкис патсай нôг савес, пакол ант то несутикс Губернаторюс, гал атстатити ант лайка нôг вѣтас виреснибес кѣквѣна ванта (висотинес, вальстѣс виряўси) ир судишки (лаўника), бэт не ант илгесня лайка, кайп ант вѣна менеся. Тôми пат лайку Паветишкис нураша пас Губернаторяўс апе сава паредима, прашидамс нôг апо патвиртинима; о ик лайка ишпильдима пригулеима (павинасти) ужда ант ипединя (кандидота) атстатита нôг виреснибес вира; петурент арба неб' эсант ипединя (кандидота), тôмет виреснибе павед' вѣнам иш судишкю (лаўнику).

Далис 80.

Раштинйкус атстата нôг виреснибес Паве-

ными Начальниками. О перемѣнахъ, происходящихъ въ личномъ составѣ гминныхъ писарей, Уѣздный Начальникъ представляетъ Губернатору, каждые три мѣсяца, вѣдомость, съ объясненіемъ причинъ, побудившихъ его допустить новыя назначенія, увольненія или перемѣщенія писарей.

Статья 81.

На время существованія военно-полицейскаго управленія, военнымъ Уѣзднымъ Начальникамъ предоставляется, собственною властію, окончательно удалять отъ должности, а равно предавать суду всѣ должностныя лица гминнаго и сельскаго управленія, сообщая о семъ подлежащему гражданскому начальству.

С. О правахъ и льготахъ должностныхъ лицъ.

Статья 82.

Размѣръ денежнаго жалованья, слѣдующаго служащимъ по выбору должностнымъ лицамъ и писарямъ, опредѣляется Учредительнымъ Комитетомъ, на основаніи представленія Правительственной Коммисіи Внутреннихъ Дѣлъ; при чемъ Коммиссія эта представитъ въ Учредительный Комитетъ и проектъ раздѣленія гминъ на разряды, по степени густоты ихъ населенія и пространства, ими занимаемаго, для лучшаго соразмѣренія вышепомянутыхъ гминныхъ расходовъ.

Статья 83.

Расходъ на денежное жалованье, назначенное гминнымъ войтамъ, лавникамъ и писарямъ, и на прочіе предметы гминнаго управленія раскладывается гминнымъ сходомъ между лицами, владѣющими, въ предѣлахъ гмины, поземельною собственностію (ст. 20). Впрочемъ, въ тѣхъ гминахъ, гдѣ всѣ или часть вышеозначенныхъ расходовъ

тишкис. Апе апкейтимус (пармайнимус) падаромус кѣквѣна висотинес (гминос) раштинйка, Паветишкис дôда жиня Губернаторюй кас трети менеси, су пародиму прижастѣс, кодел китус наўей апскире, ишлейде арба апкейте раштинйкус.

Далис 81.

Лайку дар теби-бувима каряўнишкай палицишка вальдима, Каряўнишкас (Ваяўнишкас) Паветишкис гал иш сава шалѣс пабайгтинай атстатити нôг виреснибес о тэйпоег ант суда атидôти висус висотинишкус ир содишкус виреснюсюс, дôдамс апе тай жиня тикрай укишкай виреснибей.

С. *Апе пирмистес ир паленгвинимус (лайсвес) висотинишку виреснюю.*

Далис 82.

Кѣк рейкес пининтайс мокети алгос, пригуленчіос пакельтѣмс пар ишринкима висотинишкѣмс виреснесѣмс ир раштиникамс, турь паскирти Реда Ведапс Камитетас, пагал жиніос дôтос пар Камисия дел видую вейкалу (вейкиму); прѣ то вел ши Камисия дôс жиня Реда Ведантем Камитетуй, ир жадеима судалити (парскирти) висотинес (гминос) инг эйлас, вейздант ант даўгума гивентою ир дидума (апстума), кѣк ана уж'има жямес, дел тейсингесия сулигинима аўкштесней пасакита висотинес пининтайс мокесня.

Далис 83.

Мокеимай пининтайс ант алгас вайтамс (висотиню виряўсемс), судишкемс ир раштинйкамс, ир ант киту далику висотинишка вальдима, падалитини ира висотинес суэйтое тари гивентою, туренчю апирубее висотинес савишке жяме (далис 20). Ант гала, пас ту висотиню, каме виси аўкштесней минавоти мокесней арба ю далис яў пирмяўс бува дарити иш китос

прежде были уже отнесены на другіе источники, тамъ, по мѣрѣ возможности, сохраняется прежній порядокъ удовлетворенія ихъ.

Статья 84.

Служащимъ по выборамъ лицамъ предоставляются слѣдующія льготы:

a) всѣ назначаемыя по выбору должностныя лица, на время ихъ службы, увольняются лично отъ всякихъ натуральныхъ повинностей, которыя за нихъ отбываются всѣми прочими членами гмины;

b) гминные войты, лавники и солтысы освобождаются, на время службы, отъ рекрутской повинности;

c) сверхъ сего, въ тѣхъ случаяхъ, когда гминный войтъ исправно отправлялъ свою должность два трехлѣтія, льгота отъ рекрутской повинности распространяется, по его выбору, на одного изъ его сыновей, родственниковъ или воспитанниковъ.

Статья 85.

Показанія гминныхъ войтовъ и солтысовъ по дѣламъ, относящимся къ ихъ служебной обязанности, если онѣ, въ теченіе сутокъ отъ совершившагося факта или событія, заявлены протоколомъ, въ присутствіи мироваго судьи или другаго судебнаго мѣста, имѣютъ силу законнаго доказательства.

Статья 86.

Служащія по выборамъ лица, при отправленіи ими служебныхъ обязанностей, носятъ выданные имъ начальствомъ знаки ихъ должностей.

Стятья 87.

Дѣлопроизводство гминныхъ войтовъ и судовъ изъемлется отъ платежа записныхъ денегъ и производится на простой бумагѣ. Впрочемъ, паспорты и свидѣтельства выда-

шалѣс, тай тѣнай, кѣк гал бути, ужлайкомас палинкта пирмасис иведимас.

Далис 84.

Висотинишкѣмс виреснесѣмс пар ширинкима пакельтѣмс, паликтини ира шѣ палентвинимай (лайсвес):

a) виси пар ширинкима пакельти висотинишки виреснѣи, лайку пильдима сава виреснибес, лiôсайс палинкта патис пôг вису папрасту (натуральну) павинащю, курес уж ануе атлинкта виси кити висотинишкей;

b) вайтай (висотинес виряўсѣи), судишкей ир шимтиникай (содишки виреснѣи) лiôсайс палинкта лайку ю виреснявима пôг карейвишкос павинастѣс;

c) прѣ то дар, тôсе атситикимôсе, кад вайтас привайздей ишпильде сава виреснявима пар шешерюс метус (тай ира: ду карту по треюс метус), ишлiôсшимас пôг павинастѣс пиг карейвюс стоти, турь бути ужлайкомас дел вѣна иш io вайку, гиминайчю ар аўгиптиню, пагалъ io патѣс апскирима.

Далис 85.

Пародимай вайту ир шимтинйку вейкимôсе пригуленчiôсе прѣ ю виреснявима, кад лайку 24 адину пôг праджiос атситикима арба пригуля ужрашис прѣш суджя пакаяўс арба китое суда вѣтое, турес верчя тикра дародима.

Далис 86.

Висотинишки виреснѣи пар ширинкима, лайку ю виреснявима, нешiой ишдôтус анѣмс пôг виреснибес женклус.

Далисъ 87.

Вайкалу ведимай висотинес виряўсюю ир суду лiôсайс палинкта пôг мокеима ужрашима ир бус рашоми ант напраста попераўс. Ант гала, пашпортай (келейвинес) ир билетай (лю-

ются, въ узаконенныхъ случаяхъ, гминными войтами не иначе, какъ на гербовой бумагѣ установленнаго достоинства.

Статья 88.

Гминные войты и гминные суды имѣютъ печать по образцу, установленному Правительственною Коммисіею Внутреннихъ дѣлъ. Переписка ихъ, по дѣламъ службы, съ правительственными мѣстами освобождается отъ почтовыхъ платежей.

D. *Объ отвѣтственности должностныхъ лицъ.*

Статья 89.

Всѣ присутственныя мѣста и начальствующія лица требованія свои о взысканіяхъ съ гминнаго войта, лавниковъ, солтысовъ и писарей заявляютъ Уѣздному Начальнику, который, по удостовѣреніи въ справедливости требованія, дѣлаетъ, смотря по обстоятельствамъ, надлежащее распоряженіе.

Статья 90.

Гминные войты, лавники, солтысы и писаря находятся подъ непосредственнымъ вѣдѣніемъ Уѣзднаго Начальника, который, за маловажные проступки по должности, подвергаетъ ихъ замѣчаніямъ, выговорамъ, денежному штрафу до пяти рублей серебромъ или аресту до семи дней.

Уѣздный Начальникъ обязанъ, каждые три мѣсяца, представлять Губернатору вѣдомость наложеннымъ имъ на вышеозначенныя должностныя лица взысканіямъ, съ краткимъ объясненіемъ причинъ, его къ тому побудившихъ.

Статья 91.

Гминные войты и лавники, на основаніи предшествующей статьи подвергнутые взысканію Уѣзднымъ Начальникомъ, имѣютъ право, въ теченіи семи дней по объявленіи имъ сего распоряженія, принесть жалобу Губернатору.

диимас) бус давинети прирейкимôсе пагал истатиму, нôг вайту (висотинес виряўсюю) не китайп, кайп ант жимета (арбава, стемплевота) поперяўс, паскирта прекя.

Далис 88.

Вайтай (висотиню виряусѣи) ир висотинишки судай турь жиме (печете, печвете) пагал павейксла падôта нôг Камисиіос Видую Вейкалу. Раштай вейкалôсе висотинес сюнтинеями пас високіос виреснибес, турь бути ліôсайс нôг мокесня уж пачта.

D. *Апе атсакима висотинишку виреснюю.*

Далис 89.

Високяс виреснибес ир високи виряўсѣи апе рейкалинга уждеима каронес ант вайта, судишкю, шимтинйку ир раштинйку, турь нурашити пас Паветишкя, курсай, пажинес тейсинга рейкалавима, падара пригуленти паредима, вейздант ант атситикиму.

Далис 90.

Вайтай, судишкей (лаўнйкай), шимтишкай (салтишей) ир раштинйкай ира по неатскиртина жиня Паветишкя, курсай, уж мажеснюсюс парженгимус службое, парсерста анус, йшметинея ишкалбеимайс, уждôда пипингайс ужмокети ики пенкю рублю сидабру, арба патѣс ужтуреиму ики септиню дѣну.

Паветишкис турь, кас трети меиеси, нурашити пас Губернаторяўс жиня апе кароне уждета ант аўкштесней минавоту висотинишку виреснюю, су пародиму трумпайс жодейс прѣжастѣс, апа ант то атведусес.

Далис 91.

Вайтай ир содишкей (лаўникай) патал аукштесней минавотос далѣс (90) аптуреюс кароне нôг Паветишкя, гал анѣ лайку септиню дѣну нôг парскайтима то паредима скунстѣс Губернаторюй.

Статья 92.

За важные проступки и преступленія, должностныя лица общественнаго управленія предаются суду: солтысы и писаря по распоряженію самаго Уѣзднаго Начальника, а гминные войты и лавники, по его представленію и съ разрѣшенія Губернатора.

Статья 93.

За преступленія по должности, гминныя должностныя лица судятся въ тѣхъ инстанціяхъ, какія будутъ указаны особою инструкціею на основаніи ст. 110-й.

Статья 94.

Гминнымъ войтамъ, какъ прямымъ начальникамъ всего гминнаго управленія, присвоивается право, за маловажные проступки и упущенія по службѣ, налагать своею властію на солтысовъ и писарей денежное взысканіе не свыше впрочемъ какъ въ одинъ рубль серебромъ. О каждомъ наложенномъ на семъ основаніи взысканіи гминный войтъ обязанъ, въ семидневный срокъ, донести Уѣздному Начальнику, съ объясненіемъ причинъ, его къ тому побудившихъ.

Статья 95.

Жалобы отъ гминныхъ и сельскихъ сходовъ, а равно и жалобы частныхъ лицъ на неправильныя, по отправленію служебныхъ обязанностей, дѣйствія гминныхъ и сельскихъ должностныхъ лицъ, подаются Уѣздному Начальству.

Статья 96.

Если Уѣздный Начальникъ не уважитъ обращенныхъ къ нему, на основаніи 89-й и 95-й ст., заявленій и жалобъ на неправильныя дѣйствія гминныхъ и сельскихъ должностныхъ лицъ, то на сіе можетъ въ

Далис 92.

Уж дидеснюсюс паржентимус пр нусидеимус, виресиѣи висотиниишка вальдима напул по суду: шимтинйкай (салтишей) пр раштинйкай пагал паредима патѣс Наветишкя, о вайтай пр судишкей (лаўникай), нуранюс Наветишкюй, пагал ишришима Губернаторяўс.

Далис 93.

Уж паржентима сава службос, висотиниики виресиѣи турес бути судитайс, каме бус народита, пагал предита буда, кайп рода дал. 110.

Далис 94.

Вайтамс, кайпо артесиѣмс пардетоямс висотиниишка вальдима, пра дôта галибс уж мажус паржентимус пр аплейдимус виресиявиме, уждети пар сава вальджя ант шимтинйку (салтишю) пр раштинйку пининтайс мокесни (штропа), бэт не даўгесней кайп вѣна рублю сидабру. Апе жедна ужденма пининтайс мокесня, вайтас турь неужтрукус илгесней сентиню дѣпу нурашити пас Наветишкя, су народиму прѣжастѣс, куре апа ант то атведе.

Далис 95.

Скундимай висотиниишку пр содишку (каймишку) суэйгу, о тэйпоги скундимай напрастую жмопю іог висотиниишки пр содишки (каймишки) виресиѣи, истейсинтай дара ишильдами сава навинастес, турь бути нурашити пас Наветишка.

Далис 96.

Кад Наветишкис не жвелг', ант нурашиту пас іо пагал далю 89 пр 95 рейкалавиму пр скундиму ант виресиюю висотиниишка вальдима, тай токяме атситикиме, не трукус илгесней менеся вѣна, пôг дѣпос падôта Наветишкюй

мѣсячный, со дня подачи Уѣздному Начальнику заявленія или жалобы, срокъ, быть подана жалоба Губернатору, который рѣшитъ дѣло окончательно.

рейкалавима арба скундима, рейкя анус падôти Губернаторюй, о тасай анус ишриш пабайгтинай.

III. Образованіе сельскихъ обществъ.

Статья 97.

Принадлежащіе къ одной деревнѣ или къ одной колоніи крестьяне, владѣющіе въ ней, на правѣ собственности, усадьбою или какимъ бы то ни было недвижимымъ имуществомъ, вмѣстѣ съ ихъ семействами, прислугою и прочими лицами, на ихъ землѣ живущими, образуютъ одно сельское общество. Крестьяне, живущіе особымъ дворомъ, имъ въ собственность принадлежащимъ, причисляются, вмѣстѣ съ своими семействами, къ ближайшему сельскому обществу одной съ ними гмины.

III. Судеимас содишку (каймишку) драўгищю.

Далис 97.

Укинйкай вѣнос содос (каймос) арба коліониіос, турентис ант савишкес ар тай содиба, арба коки норис педангинама турта, драўге су сава шеймина ир китайс намишкейс ант ю жямес гивенантѣмс, судеда вѣна содишка (каймишка) драўгисте. Укинйкай гивенантис атскиртôсе кѣмôсе (намôсе) савишкей анѣмс пригуленчіôсе, прискиртайс палинкта драўге су сава шеймина прѣ артесніосес содишкос (каймишкос) драўгистес, тос пат висотинес (гминос).

Статья 98.

Помѣщики и мелкіе землевладѣльцы, съ своими фольварками, мызами и домами, а равно ихъ оффиціалисты, прислуга, наемные рабочіе и прочія лица, на землѣ фольварочной или дворовой и въ домахъ мелкихъ землевладѣльцевъ живущія, не входятъ въ составъ сельскаго общества.

Далис 98.

Понай ир мажѣи жямес вальдитоей су сава пульверкайс (пасодейс), дварайс (румайс) ир намайс, о тэйноги ану тарнай, тарнайтес, шеймина, самдинйкай ир кити кокѣ жмонес ант жямес пульверкинес ар дваришкос ир намôсе мажеснюю жамес вальдитою гивенантис', не пригулъ прѣ содишкос (каймишкос) драўтйстес.

Статья 99.

Сельское общественное управленіе составляютъ:

a) сельскій сходъ, и

b) солтысъ.

Далис 99.

Судишкос (каймишкос) драўгистес вальдима судеда:

а) Содишка (каймиша) суэйга, ир

б) Шимтинйкас (салтишюс).

Статья 100.

Сельскій сходъ составляется изо всѣхъ совершеннолѣтнихъ крестьянъ - домохозяевъ, принадлежащихъ къ составу сельскаго общества и живущихъ въ собственныхъ своихъ домахъ. Крестьянки, владѣющія усадебными участками и самостоятельно управ-

Далис 100.

Содишка (каймишка) суэйга судеда виси укинйкай, мету даэюсис, пригулентис прѣ содишкос (каймишкос) драўгистес, гивенантис савишкôсе намôсе. Укинйкес, турентес содибас ир патес вѣнас (бэ виру) ведантес уки (гаспадористе), кад панорес, галес прибути, ант со-

ляющія хозяйствомъ, могутъ, буде пожелаютъ, участвовать въ сельскихъ сходахъ, наравнѣ съ прочими домохозяевами.

Статья 101.

Сельскія сходы учреждаются и въ тѣхъ селеніяхъ, которыя служатъ мѣстомъ сбора для гминнаго схода, а равно въ тѣхъ, которыя образуютъ цѣлую гмину, такъ какъ сельскій сходъ имѣетъ свои предметы вѣдомства, особые отъ схода гминнаго.

Статья 102.

Первое мѣсто на сельскомъ сходѣ и охраненіе на немъ должнаго порядка принадлежитъ солтысу. Изъ сего общаго правила исключаются тѣ случаи, когда сходы собираются: 1) для учета солтысовъ и 2) для разсмотрѣнія принесенныхъ на нихъ жалобъ. Въ сихъ случаяхъ, первое мѣсто на сельскихъ сходахъ предоставляется гминному войту.

Статья 103.

Сельскій сходъ созывается, смотря по надобности, солтысомъ, или гминнымъ войтомъ (въ случаяхъ, предъидущею статьею указанныхъ), преимущественно въ дни воскресные или праздничные.

Статья 104.

Вѣдѣнію сельскаго схода принадлежатъ:

a) выборъ солтыса;

b) распоряженіе участками земли, къ селенію принадлежащими, состоящими въ общемъ пользованіи крестьянъ и несоставляющими частной собственности отдѣльныхъ домохозяевъ. Сюда относится, напримѣръ, изъявленіе согласія на раздѣленіе таковыхъ земель на подворные участки, на разверстаніе общихъ, съ владѣльцемъ имѣнія или съ другими деревнями, пастбищъ, а также на отмѣну или замѣну разныхъ лежащихъ на чьемъ либо имѣніи въ

дишкос (каймишкос) суэйгос, лигей су китайс укинйкайс.

Далис 101.

Содишкас (каймишкас) суэйгас бус ивестас ир тосе содосе (каймосе), каме суспэйна висотинишка суэйга, кайпо ир тосе, куріос иштиса (пилна) виса висотине судеда, нес содишка (каймишка) суэйга бутинай китокюс турь рейкалус (даликус), нег висотинишка суэйга.

Далис 102.

Пирмисте содишкое суэйгое ир ужлайкимас аное придеранчя реда пригул шимтинйкуй (содос, каймос виреспем, салтишюй). Ин шито висишка реда, атскирами ира тѣ атситикимай, кад суэйгос сувадинтас ира: 1) дел антуреима скайтляўс нôг шимтинйку и 2) дел парвейденма падôту ант ану скундиму. Тôмет пирмисте содишкосе суэйгосе пригул прѣ вайта (висотинес, вальстѣс виряўсіоя).

Далис 103.

Содишка (каймишка) суэйга сушаўк (сувадина), кад рейкес, шимтинйкас (салтишюс) арба вайтас (атситикимôсе аўкитесней минавотое далие пародитôсе), папрастай неделіос, ар китомис швентомис дѣномис.

Далис 104.

Прѣ жиніос (вальджіос) содишкос (каймишкос) суэйгос пригул:

a) ширинкимас шимтинйка (салтишяўс);

b) паредимас далю жямес прѣ содос пригуленчю, куріос вартоя виси укинйкай ир куріос не судеда атскиртос савишкес вѣна коня укинйка. Чіонай пригул, тарп китайс, сутаримас ант судалиима токю жямю тарп вѣтиню гаспадорю, ант атскирима драўге вартояму су пону арба су китомис содомис ганиклу, о тэйпоги сутаримас ант атидавима арба атмайнима високю далику, эсанчю кокіосе порис именіосе ант паўдос ир вартоима укинйку, кайп штай: ганити гиресе (мишкôсе) ир ант пульверкиню

пользу крестьянъ сервитутовъ, какъ то: пользованія пастбищемъ въ лѣсахъ и на фольварочныхъ земляхъ, сбора валежника, сучьевъ или листьевъ, полученія лѣса на строенія или заборы, или дровъ на топливо и т. п.;

c) ходатайство, на основаніи указа 19 Февраля (2 Марта) 1864 года объ устройствѣ крестьянъ, о производствѣ новой между домохозяевами, болѣе уравнительной раскладки причитающагося съ нихъ поземельнаго налога;

d) распоряженіе общественными строеніями, школами, богадѣльнями и т. п. заведеніями, учрежденными на общественные съ сельскаго общества сборы;

e) совѣщанія и ходатайства объ общественныхъ нуждахъ сельскаго общества, призрѣніи, обученіи грамотѣ и т. п.;

f) принесеніе Начальству жалобъ и просьбъ по дѣламъ сельскаго общества, чрезъ особыхъ выборныхъ;

g) назначеніе сборовъ на общественные расходы сельскаго общества;

h) учетъ должностныхъ лицъ, сельскимъ обществомъ избранныхъ;

i) избраніе повѣренныхъ для хожденія по дѣламъ общественнымъ;

j) рѣшеніе всѣхъ тѣхъ случаевъ, когда, по общему закону или особымъ о крестьянахъ постановленіямъ, или вслѣдствіе частныхъ распоряженій Правительства, требуется на что-либо согласіе или разрѣшеніе сельскаго общества.

Статья 105.

Рѣшенія сельскихъ сходовъ признаются законными тогда только, когда на сходѣ были солтысъ (или, на основаніи ст. 102, гминный войтъ) и не менѣе половины всѣхъ крестьянъ, имѣющихъ право участвовать на сходахъ, и когда притомъ рѣшенія схода относятся до предметовъ, сужденію онаго подлежащихъ.

жямю, ринкти ишвиртусюс меджюс, саўсас шакас арба лапус, антурети медегас намамс статити, творамс тверти ир малкас дел шилима, ир т. т.

c) прашинеимас, пагал ишдота ужсакима 19 Васеря (2 Кова) менеся 1864 мета ане иредима укинйку, ане падарима паўя судалинма тари укинйку дел тейсесня сулигинима пригуленчіос нôг ю жяминес дôнѣс;

d) паредимас висотинишку тробесю, мокслиничю, саргинтувю (шпитолю) ир киту наму ужпинингус драўгистес настатиту;

e) дерепмай ир прашинеимай далико̂се високю рейкалу содишкос драўгистес, о тэйпоги анвейзденмас наваргелю, мокимас скайтити ир рашити ир киту далику;

f) падавимас инг виресинбе скундиму ир прашинему вейкало̂се содишкос драўгистес, пар ипатей анскиртус насюптинюс (делегатус);

g) суденмас пинингу ант високю анмокему содишкос драўгистес;

h) парвейзденмас скайтлю нас виресиюю нôг содишкос драўгистес ишрикту;

i) анскиримас виру патикетую (пленипотенту) дел ваджіонма кѣквѣну вайкиму висос драўгистес;

j) иштармес то̂се висо̂се атситикимо̂се, куріо̂се пагал истатима арба ипатингу ане укинйкус настатиму, арба пагал напрасту паредиму Виресинбес, кад рейкес ант ко порис сутикима арба иштармес содишкос суэйго̂с.

Далис 105.

Иштармес содишку суэйгу то̂мет тиктай ира пагал истатима, кад ант суэйгос бува шимтинйкас (салтишюс), арба (пагал далѣс 102 вайтас) ир не мажесніон далис уж пусе виса лаба укинйку, турепчю далейдима ант суэйгу прибути (бувоти), ир кад тос иштармес бува далико̂се пригуленчіо̂се ирѣ суэйгос.

Статья 106.

Всѣ дѣла на сельскомъ сходѣ рѣшаются, или съ общаго согласія, или большинствомъ голосовъ; голоса же считаются по правиламъ, въ ст. 18 и 19 изложеннымъ.

Статья 107.

Согласіе не менѣе двухъ третей всѣхъ крестьянъ, имѣющихъ голосъ на сходѣ, требуется для рѣшенія нижеслѣдующаго рода дѣлъ:

a) дѣлъ, упоминаемыхъ въ пунктахъ b, c и d, ст. 104, и

b) дѣлъ объ установленіи мірскихъ добровольныхъ складокъ и употребленіи мірскихъ капиталовъ, гдѣ таковые сельскому обществу принадлежатъ.

Статья 108.

Приговоры сельскаго схода, по дѣламъ, указаннымъ въ статьѣ 107, записываются въ особую книгу. Пвиговоры по другимъ дѣламъ записываются въ оную только тогда, когда сего потребуетъ сходъ. Для письменныхъ приговоровъ схода не установляется никакой опредѣленной формы.

IV. Общія правила.

Статья 109.

Прежнія постановленія, во всемъ томъ, въ чемъ онѣ не согласны съ настоящимъ указомъ, отмѣняются.

Статья 110.

Развитіе настоящаго указа и изданіе соотвѣственныхъ инструкцій возлагается на Учредительный въ Царствѣ Комитетъ.

Статья 111.

Приведеніе въ дѣйствіе сего указа въ губерніи Августовской поручается, временно, ближайшему наблюденію Командующаго вой-

Далис 106.

Виси вейкалай содишкое суэйгое ишриштайс ира арба пагал вису суситарима вѣну балсу, арба пар дидесне дали балсу; балсай турь бути скайтоми (ренками) пагал реда далисе 18 ир 19 ишгульдита.

Далис 107.

Судереимас не мажесней кайи двию далю иш трию далю виса лаба укинйку туренчю балса суэйгое, рейкалингас ира дел верчіос ишриника жямяўс падету вейкалу:

a) вейкалу пасакйту по b, c ир d далѣс 104, ир

b) вейкалу ане суденма пининту иш ліоса ант то сутикима суэйгос ир ане ишлейдима пининту, каме содишка драўгисте турсе анус судетус.

Далис 108.

Иштармес содишкос суэйгос, вейкалôсе пародитôсе далие 107, ирашитинас ира ниг книнга ишатей. Иштармес китоннинкôсе вейкимôсе ирашитинас ира тôмет тиктай, кад то суэйга рейкалаўс. Иштармес ант рашта вести суэйгое пера рейкалас кокю порис анскирту буду (павейкелу).

IV. Висишкѣи паредай.

Далис 109.

Сенѣи истатимай (пареди май) кад прѣ шито ужсакима негалес притикти, атместайс палинкта.

Далис 110.

Праплатинимас шито дабар ужсакима ир ишдавимас таме тикру намокиму (инструкцію) уждетинас ира ант Реда Веданчя Камитета Каралистее.

Далис 111.

Атведимас ант ишшильдима то ужсакима Аўгустава Губерниіое (Редибое) падôтинас ира ики лайка, артеснемъ привейзденмуй Камендавоен-

скими Виленскаго Округа, который входитъ по сему предмету въ соглашеніе съ Намѣстникомъ въ Царствѣ.

Статья 112.

Исполненіе настоящаго указа, который долженъ быть неотложно внесенъ въ Дневникъ Законовъ, поручается Намѣстнику и Учредительному Комитету въ Царствѣ, а также другимъ вѣдомствамъ, по принадлежности.

Данъ въ С.-Петербургѣ, Февраля 19 (Марта 2) дня 1864 года.

тем Карюмене (вайска) Вильняўс Апирубя, курсай шяме далике сусижина ир сутар су Вѣтинйку (Наместнику) Каралистее.

Далис 112.

Ишпильдимас дабартиня ужсакима, курсай турь бути не труктинай индетас инг Истатиму книнга, падôтинас ира Вѣтинйкуй ир Реда Ведантемъ Камитетуй Каралистее, о тэйпоги ир китомс Виреснибемс кайп пригул.

Дôта Петрапилсе, (19 Васеря) 2 Кова мепеся 1864 мета.

(Пасираше) АЛЕКСАНДРАС.

Пар Цесорю ир Каралю:
Министрас Секреторюс Стона,
ант ІО вѣтос Драўгинйкас
Министра.
(Пасираше) В. Платоновас.

Указъ о порядкѣ введенія въ дѣйствіе новыхъ о крестьянахъ постановленій.

Ужсакимас апе шипильдима наую вальщіонишку истатиму.

Божіею Милостію

МЫ, АЛЕКСАНДРЪ II,

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій, Царь Польскій, Великій Князь Финляндскій,

и проч., и проч., и проч.

Объявляемъ всѣмъ вѣрнымъ подданнымъ НАШИМЪ въ Царствѣ Польскомъ:

Принимая въ уваженіе, что данные НАМИ сего числа указы: объ устройствѣ крестьянъ, объ устройствѣ сельскихъ гминъ и о Ликвидаціонной Коммисіи, по особенной важности сихъ постановленій и по чрезвычайнымъ обстоятельствамъ, въ коихъ нынѣ находится Царство, требуютъ особыхъ мѣръ для скораго и успѣшнаго приведенія ихъ въ дѣйствіе, МЫ постановили и постановляемъ:

Статья 1.

Первоначальныя распоряженія по обнародованію указовъ отъ 19 Февраля (2 Марта) 1864 года объ устройствѣ крестьянъ и по открытію сельскихъ и гминныхъ обществъ возлагаются на Намѣстника въ Царствѣ; а дальнѣйшее приведеніе сихъ указовъ въ дѣйствіе поручается особымъ, временнымъ учрежденіямъ, именно: Учредительному Коми-

Иш Дѣва Лоскас (Малонес)

МЕС, АЛЕКСАНДРАС II,

Цесориюс ир Патсайвальдитояс Висос Русиюс Каралюс Ленку, Дидисис Кунигайкштис Пипляндиюс, ир даўг киту.

Дôдам жиня висѣмс вернѣмс (тейсѣмс) падôнасѣмс МУСУ Каралистее Ленку:

Регедами, іог ишдôтѣи МУСУ шендѣна ужсакимай; апе вальщіону предима, апе предима содишку висотиню (гмину) ир апе Ликвидаціонишка Камисия, пар ипатинга верчя ту иведиму ир ипатингус припулюс, куріôсе дабар атсирада Каралисте, рейкалаўна ипатингу буду (спасабу) дел грейтесня ир вертесня атведима ану ант ишпильдима, МЕС истатемъ ир падôдам:

Далис 1.

Пирмеспѣи паредимай по апскельбима ужсакиму пôг 19 Васеря (2 Кова) менеся 1864 мета апе вальщіону предима ир апе иведима (ужденма) содишку ир висотиньшку драўгицю ужденйни ира ант Вѣтинйка (Наместника) Каралистее; о толеснисис атведимас ту ужсакиму ант йшпильдима павестинас ира ипатей, ики лайка, дел то истатитомс вальджіомс, кайп тай: Реда Ведантем Камитетуй Каралистее, Ликви-

тету Царства, Ликвидаціонной Коммисіи и Коммисіямъ по крестьянскимъ дѣламъ.

Правила, опредѣляющія составъ, предметы вѣдомства и порядокъ дѣйствій Ликвидаціонной Коммисіи, излагаются въ особомъ о ней указѣ отъ 19 Февраля (2 Марта) 1864 года.

Статья 2.

Въ губерніи Августовской, какъ состоящей нынѣ во временномъ завѣдываніи Командующаго войсками Виленскаго Военнаго Округа, обнародованіе и первоначальное приведеніе въ дѣйствіе указовъ о крестьянахъ и о сельскихъ гминахъ возлагаются на Командующаго означенными войсками и подъ главнымъ его руководствомъ, на учреждаемую для сей губерніи Коммисію по крестьянскимъ дѣламъ. Ему же предоставляется нынѣ и разъясненіе всѣхъ могущихъ возникать по Августовской Коммисіи сомнѣній, снабженіе оной надлежащими инструкціями, примѣняясь къ общимъ распоряженіямъ, какія будутъ приняты высшимъ Правительствомъ въ Царствѣ, и ближайшее наблюденіе за дѣйствіями Коммисіи. Для единообразія дѣйствій, по соглашенію Намѣстника въ Царствѣ съ Командующимъ войсками Виленскаго Округа, устанавливаются постоянныя, взаимныя сообщенія между Учредительнымъ Комитетомъ и Августовскою Коммисіею.

Порядокъ утвержденія ликвидаціонныхъ табелей по Августовской губерніи устанавливается на общемъ основаніи.

I. Объ Учредительномъ Комитетѣ.

Статья 3.

Учредительный Комитетъ состоитъ подъ предсѣдательствомъ Намѣстника въ Царствѣ, изъ постоянныхъ Членовъ, назначаемыхъ Высочайшею волею, и лицъ, по особому каждый разъ приглашенію Предсѣдателя, участвующихъ въ обсужденіи дѣлъ, касающихся до ввѣренныхъ имъ вѣдомствъ, именно: Генералъ-Полиціймейстера Цар-

даціонишкай Камисиіой ир Камисиямс вальціонишку вейкалу (рейкалу).

Паредимай, ужтесантис судеима, даликус жиніос (вальджіос) ир реда вейкалу Ликвидаціонишкос Камисиіос, ишгульдитайс ира ипатей апе ана ужсакима пôг 19 Васеря (2 Кова) 1864 мета

Далис 2.

Аўгустава Губерниіое, кайпо эсанчіое дабар ики лайка по вальджіос Камендавоенчя вайскайс Вильняўс Каряўнишкоя Апирубя, апскельбимас ир пирмеснисис атведимас ант ишпильдима ужсакиму апе укинйкус ир апе содишкас висотинес (гминас) падôтинас ира Камендавоентем минавотайс вайскайс, ир по виряўсю іо ужвейзденму, Камисиіой дел валціонишку вейкалу тос Губерніос. Анамъ тэйпоги паликтинас ира дабар ир ишгульдимасъ вису галенчю атситкти Аўгустава Губерниіос Камисиіое абеіоиму, апвейзденмас апос рейкалингайс памокимайс, притайсомайс ир виса лаба паредиму, кокюс приимс аўкштесніои Виреснибе Каралистее, ир артесне дабоне вейкалу Камисіос. Дел вѣнокя буда вейкалу, пагал сутикима ант то Вѣтинйка Каралистее су Кямендавоенчю вайскайс Вильняўс Апрубя, ивестайс палинкта непарстоентис сусинешимай (сусижиноимай су Реда Веданчю Камитету ир Аўгуставишка Камисия.

Редас (будас) патвиртинима ликвидаціонишку табелю Аўгуставишкос Губерниіос пасилинкта прѣ висишку иведиму.

I. Апе Реда Веданти Камитета.

Далис 3.

Реда Веданс Камитетас, каме виряўсю ира Вѣтинйкас Каралистее, судетас ира иш неатстоенчю Далинйку, павадинту пôг Цесоряўс, ир виру, курюс ипатей кожну карту паквѣте Президентас, туренчюс далисте судити вейкалус, пригуленчюс прѣ патикету анѣмс вальдиму (виреснибю), тай ира: Генерола Палицмейстра Каралистес, Виреснюю Директору Камисиіосе

ства, Главныхъ Директоровъ, предсѣдательствующихъ въ Правительственныхъ Коммисіяхъ, и Предсѣдателя и Членовъ Ликвидаціонной Коммисіи. Сверхъ сего, призываются въ Комитетъ, съ правомъ совѣщательнаго голоса, для доклада дѣлъ, порученныхъ Коммисіямъ по крестьянскимъ дѣламъ, Предсѣдатели сихъ Коммисій, на основаніи ст. 22.

Для дѣлопроизводства по Комитету полагается особая Канцелярія. Штатное о сей Канцеляріи Положеніе имѣетъ быть составлено самимъ Комитетомъ.

Статья 4.

Въ распоряженіе учредительнаго Комитета ассигнуется, по особому Высочайшему повелѣнію, на 1864 годъ, сумма, потребная на содержаніе Канцеляріи Комитета и Коммисій по крестьянскимъ дѣламъ, на наемъ землемѣровъ, таксаторовъ, письмоводителей, нижнихъ служителей и проч., и вообще на всѣ чрезвычайные расходы по крестьянскому дѣлу. Отчетъ въ расходахъ изъ этой суммы имѣетъ быть представленъ Комитетомъ по истеченіи года. Кромѣ того, Комитетъ составляетъ заблаговременно смѣту расходовъ, по введенію въ дѣйствіе указовъ о крестьянахъ, на слѣдующій годъ.

Статья 5.

На Учредительный Комитетъ возлагается высшее завѣдываніе всѣми дѣлами, касающимися устройства крестьянъ и сельскаго управленія въ Царствѣ.

Сюда относятся:

1) развитіе указовъ отъ 19 Февраля (2 Марта) 1864 года объ устройствѣ крестьянъ и о сельскихъ гминахъ, изданіемъ инструкцій, правилъ и т. п., и разрѣшеніе всѣхъ вопросовъ и сомнѣній, могущихъ возникать при ихъ примѣненіи;

2) изданіе необходимыхъ правилъ для кратчайшаго и удобнѣйшаго разрѣшенія взаимныхъ между владѣльцами и крестьяна-

Реда веданчіосе, ир Президента ир Далинйку Ликвидаціонишкос Камисніос. Прѣ то дар, привадинами ира инг Камитета, турентис галибе притарти балсамс, дел падавима вейкалу павесту Камисніомс вяльціонишку вейкалу, Президетай ту Камисню, пагалъ далѣс 22.

Дел вейкалу ведима Камитетуе бус предита йпатей Канцелярия. Мокама алга ант тос Канцеляріос бус ивеста (падета) пôг патѣс Камитета.

Далис 4.

Дел Реда Веданчя Камитета атлейсти бус ипатей, пар Цесоряўс исакима, ант 1864 мета, инингай рейкалинги дел ужлайкима Канцеляріос Камитета ир Камисню укинйку вейкаламс, дел пасамдима матинйку, ірекинйку (таксаторю), раштинйку, папрастую тарпу ир киту кокю, ир висишкай (абелпай) дел вису ишдавиму (мокему) укинйку далиис.

Жиня (рокупда, скайтлю) апе ишлейдима ин то виса лаба инингу, турес пародити Камитетас метамс пасибайгус. Ірѣ то дар, Камитетас ипрм лайка пародис скайтлю инингайс мокеима (ишдавима) дел атведима ант ишпильдима ужсакиму апе укинйкус, ант атэйпанчю мету.

Далис 5.

Ант Реда Веданчя Камитета уждетинас ира аўкштеснисис ваджіоимас вису вейкалу, пригуленчю прѣ предима укинйку ир содишка вальдима Каралистее.

Чіонай пригул:

1) праплатиинимас ужсакиму пôг 19 Васеря (2 Кова) менесл 1864 мета апе иредима укинйку ир апе содишкас висотинес (вальстис, гминос), пар ишдавима памокиму, паредиму ар ко норис кита, тэйпоги ипришимас високю клаўсинеиму (теравиму) ир абеіоиму, галенчю пасидарити прѣ ану (ужсакиму) притайсима;

2) ишдавимас рейкалингу паредиму дел неужтрукинима ир там тикра ипришима тарп пону ир укинйку сусиспирйму ир скундиму,

ми споровъ и жалобъ, какъ возникающихъ изъ прежнихъ, поземельныхъ отношеній и изъ правъ на разнаго рода угодья (сервитуты), такъ и вообще составляющихъ предметъ мироваго и сельско - полицейскаго разбирательства;

3) опредѣленіе порядка, коимъ должно быть укрѣплено за крестьянами пріобрѣтаемое ими, на основаніи новаго указа отъ 19 Февраля (2 Марта) 1864 года, право собственности на земли и право на угодья (сервитуты);

4) разрѣшеніе жалобъ на мѣста и лица, коимъ поручается приведеніе въ дѣйствіе сихъ указовъ;

5) изъисканіе средствъ на покрытіе расходовъ, принимаемыхъ на себя казною Царства для вознагражденія владѣльцевъ за упраздняемыя повинности крестьянъ, и представленіе на утвержденіе высшаго Правительства подробныхъ по сему предмету проектовъ;

6) высшее наблюденіе за дѣйствіями Ликвидаціонной Коммисіи и за общимъ ходомъ общественнаго управленія въ селахъ и гминахъ; — и

7) вообще распорядительныя дѣла по приведенію въ дѣйствіе выше упомянутыхъ указовъ.

Статья 6.

Къ распорядительнымъ дѣламъ, ввѣреннымъ Комитету, относятся:

a) распоряженія по устройству сельскихъ и гминныхъ обществъ и по введенію поземельнаго налога съ земель поступающихъ въ собственность крестьянъ;

b) учрежденіе въ губерніяхъ Коммисій по крестьянскимъ дѣламъ;

c) назначеніе, перемѣщеніе и увольненіе Предсѣдателей сихъ Коммисій, ихъ Товарищей и Участковыхъ Коммисаровъ;

d) распоряженіе суммою, ассигнованною на ихъ содержаніе и на всѣ вообще расходы по крестьянскому дѣлу;

e) окончательное утвержденіе ликвидаціонныхъ табелей и опредѣленіе вознаграж-

тайн пасидаранчю иш пирмеснюю апе жяме несутикаму ир иш прову (паѣшкоиму) високя буда вартоиму, кайн ир висишкай судеданчю далика сусидеренма ир содишкай—палицинска паркратинеима.

3) паскиримас реда, кайн турь бути патвиртинтас укинйку провос ант жемю ир пригулеиму, пагал наўя ужсакима нôг 19 Васеря (2 Кова) менеся 1864 мета;

4) йширишимас скундиму ант виреснйбю ир виреснюю, курѣмс падôта ира атвести ант ишпильдима тус ужсакимс;

5) пипингу сутейкимас ант апмокеима апайс ипг Скарба Каралистес ишлейсту пипингу ужмокант попамс уж пукялтас павинастес нôг укинйку, ир падавимас ант патвиртинима аўкштесней Виреснибей жадетиню (пажаденму, праекту) шитаме далике;

6) Дабоне (ужжюренмас) дарбу Ликвидаціопишкос Камисніос ир висишка ведима висотинишкоя вальдима содосе (каймосе) ир висотинесе (гминосе); — ир

7) Високи паредимай дел ишпильдима пирмай минавоту ужсакиму.

Далис 6.

Прѣ паредиму падôту Камитетуй, пригул:

a) паредимай апе иредима содишку ир висотинишку драўгищю ир ужденмас жяминес дôнѣс ант жямю атскирту ант савишкес укинйку;

b) иредимас губерніосе Камисню дел вальціоиишку вейкалу;

c) паденмас, паркелимас ир ишлідсинимас Президенту ту Камисню, ю Падстою ир далию Камисорю;

d) паредимас пипингу, атлейсту ант ю апмокеима ир висишкай ант виса лаба ишдавиму вальціоишкôсе даликôсе;

e) пабайгтинас патвиртинимас ликвилаціоишку табелю ир ужденмас ишмокеима ант паў-

деній въ пользу владѣльцевъ за упраздняемыя повинности крестьянъ.

Статья 7.

Сверхъ сего, Учредительный Комитетъ можетъ предоставить себѣ окончательное разрѣшеніе некоторыхъ изъ дѣлъ, по ст. 17 отнесенныхъ къ предметамъ вѣдомства Коммисій по крестьянскимъ дѣламъ.

Статья 8.

Изъ дѣлъ, ввѣренныхъ Учредительному Комитету, тѣ, которыя требуютъ совокупнаго обсужденія, производятся коллегіально и рѣшаются по большинству голосовъ; въ случаѣ равенства голосовъ, голосъ Предсѣдателя даетъ перевѣсъ. Одному изъ постоянныхъ Членовъ Комитета ввѣряется ближайшее завѣдываніе дѣлами онаго; на семъ основаніи, ему предоставляется, по соглашенію съ Предсѣдателемъ, опредѣленіе, перемѣщеніе и увольненіе Предсѣдателей Коммисій по крестьянскимъ дѣламъ, ихъ Товарищей и Участковыхъ Коммисаровъ, а равно рѣшеніе другихъ исполнительныхъ дѣлъ.

Опредѣленіе рода и свойства дѣлъ, нетребующихъ коллегіальнаго сбсужденія, предоставляется самому Комитету.

Тому же Комитету предоставляется, въ той мѣрѣ, (въ какой это окажется возможнымъ и полезнымъ, передать нѣкоторыя изъ ввѣренныхъ ему дѣлъ въ Правительственныя Коммисіи, по принадлежности, а также учреждать, для производства, подъ ближайшимъ его руководствомъ, спеціальныхъ дѣлъ, смѣшанныя Присутствія изъ одного или нѣсколькихъ членовъ Комитета, чиновниковъ разныхъ вѣдомствъ и другихъ лицъ, приглашаемыхъ въ качествѣ экспертовъ.

Статья 9.

По предметамъ, возлагаемымъ на обязанность Учредительнаго Комитета, предоставляется сему Комитету издавать дополни-

дос пону уж нукялтус пригуленмус (павинастес) пôг укинйку.

Далис 7.

Прѣ то дар, Реда Веданс Камитетас гал саў паликти пабайгтина ипришима некурю ин тари вейкалу, пагал далѣс 17 пригуленчю прѣ далику жиніос (вальджіос) Камисию вальціонишку вейкалу.

Далис 8.

Ин тарп вейкалу, патикету Реда Ведантем Камитетуй, тѣ, курѣ рейкалаўна драўгистес парвейзденма, дарос суринкиме ир пар даўгума балсу; о кад атсинтикс лигус скайтлюс балсу, тôмет Президента балсас аптурь виршю. Вѣнам ин пеатстоепчю Далинйку Камитета патикетинас ира артеспис ваджіонмас іо вейкалу; пагал то, анам Далинйкуй паликтинас ира, суситарюс су Президенту, падеимас, паркелимас ир ишліôсипимас Президенту Камисию вальціонишкю вейкалу, ану Падстою ир далию Камисорю, о тэйпоги ишришимас киту ишпильдому вейкалу.

Пародимас буда вейкалу (дарбу), перейкалаўепчю суринкима суда, паликтинас ира патем Камитетуй.

Там патем Камитетуй паликтина ира, тѣк, кѣк тас пасиродис галему ир паўдингу, пусюнсти некурюс ин падôту анам вейкалу ин Виреснесес Камисияс, пагал пригуленма, о тэйпоги иредити, дел дарбу ваджіонма, по арчяўсю Камитета ужвейзденму, ипатингу вейкалу, майнитас Виреснибес (суда вѣтас) ин вѣна арба канакелю Далинйку Камитета, виреснюю високю виреснибю ир киту виру, павадинаму, кайно интиктинай датирусю (жинову).

Далис 9.

Даликôсе, уждетинôсе ант пригуленма Реда Веданчя Камитета, паликтина ира там Камитетуй ишдавинети даниідомус пастатимус ир

тельныя постановленія и принимать административныя мѣры въ предѣлахъ власти, какая присвоена коренными законами Совѣта Управленія Царства. Распоряженія Учредительнаго Комитета приводятся въ исполненіе Коммисіями по крестьянскимъ дѣламъ, по предметамъ, на нихъ возложеннымъ, а по прочимъ предметамъ — Правительственными Коммисіями и другими мѣстами и лицами гражданскаго управленія, а также военными начальниками, которымъ, на время существованія военнаго положенія въ Царствѣ, ввѣрена полицейская власть.

Статья 10.

По окончательномъ исполненіи Коммисіями по крестьянскимъ дѣламъ главной обязанности, для которой онѣ призываются, а именно, по введеніи въ дѣйствіе ликвидаціонныхъ табелей, будетъ издано особое законоположеніе объ учрежденіи постоянныхъ должностей для завѣдыванія дѣлами крестьянскаго общественнаго управленія.

II. О Коммисіяхъ по крестьянскимъ дѣламъ.

Статья 11.

Въ каждой губерніи учреждается отъ одной до четырехъ Коммисій по крестьянскимъ дѣламъ. Опредѣленіе числа Коммисій, сообразно дѣйствительной надобности, и распредѣленіе между ними уѣздовъ предоставляется Учредительному Комитету. При этомъ принимаются въ соображеніе: протяженіе губерніи и уѣздовъ, число всѣхъ вообще крестьянскихъ усадьбъ, находящихся въ губерніи и въ каждомъ уѣздѣ и, въ особенности, число таковыхъ усадьбъ въ имѣніяхъ частныхъ, маіоратныхъ и институтскихъ, а также большая или меньшая дробность сихъ имѣній.

приимти пареданчюс будус краштôсе вальджіос, коея ира падôта твиртайс истатимайс Притаримуй Реда Каралистес. Паредимус Реда Веданчя Камитета турь ишпильдити Камисиіос вальщіонишку вейкалу, даликôсе, ант ану уждетôсе, о китôсе даликôсе — Виреснесес Камисиіос ир китос виреснибес ир виреснѣи укишка вальдима, о тэйпоги каряўнишкѣи Пардетояй, курѣмс, лайку теби-бувима Каряўнишка зокона (мета) Каралистее, падôта ира палицинишка вальджя.

Далисъ 10.

По набайгтина ишпильдима виса то дел ко Камисиіос вальщіонишку вейкалу ира иредитос, о лабяўсей, по иведима ликвидациіонишку табелю, бус ипатей ишдôтас истатимас апе иредима непарстоенчю виреснибю дел ваджіоима вейкалу висотинишка укишка вальдима.

II. Апе Камисиіос вальщіонишку (укинйкишку) вейкалу.

Далис 11.

Кѣквѣное Губерниіое бус предита вѣна о даўгляўс кетуріос Камисиіос дел вальщіонишку (укинйкишку) вейкалу. Паскиримас скайтляўс Камисию, кѣк тикрай рейкент, ир судалимас аномс Павету паликта ира Реда Ведантем Камитетуй. Прѣ то рейкя жвелгти: ант дидума Губерниіос ир Павету, скайтляўс виса лаба укинйкишку содибу, эсанчю Губерниіое ир кожнаме Павете ир, ипатей, ант скайтляўс токю содибу, имениіосе пону, Малоняўсей дованотосе ир каралишкосе, о тэйпоги ант дидума арба мажума ту имению.

Статья 12.

Всѣ имѣнія, расположенныя въ мѣстности, для которой учреждена особая по крестьянскимъ дѣламъ Коммиссія, распредѣляются по участкамъ; въ вѣдѣніи каждой Коммисіи полагается отъ четырехъ до восьми участковъ; число сихъ участковъ опредѣляется сообразно съ мѣстными обстоятельствами, указанными въ ст. 11. Проектъ распредѣленія имѣній по участкамъ составляется самою Коммисіею и подлежитъ утвержденію Учредительнаго Комитета.

Дане 12.

Висас именніос, падетас вѣтое, куріое предита пра инатей дел укинйкишку вейкалу Камисия, парскиртас бус инг далес; по жиніос кожнос Камисніос падôтас бус пôг кятурю ики аштôню далю; скантлюс ту далю бус тайситас притиктинай прѣ вѣту, пародиту дане 11. Жадетине (праекта) судалима именню ант далю, турес падарити пати Камисия ир атидôти дел патвиртинима Реда Ведантем Камитетуй.

Статья 13.

Каждая Коммисія состоитъ изъ Предсѣдателя; его Товарища (временно исправляющаго должность Предсѣдателя въ случаѣ его болѣзни или отсутствія) и отъ четырехъ до восьми Коммисаровъ; каждому Коммисару ввѣряется одинъ изъ подвѣдомственныхъ Коммисіи участковъ.

Учредительному Комитету предоставляется, въ тѣхъ случаяхъ, когда онъ признаетъ это полезнымъ, допускать военныхъ Уѣздныхъ Начальниковъ въ Коммисіи по крестьянскимъ дѣламъ съ правомъ голоса.

Дане 13.

Кѣквѣна Камисия судета ира иш Президента, іо Падетоя (ики лайка ишпильданчя вальджя Президента апам сусиргус ар ис прибувус) ир пôг кятурю ики аштôню Камисôрю; кѣквѣнам Камисорюй павеста ира вѣна иш пригуленчю Камисияй далю.

Реда Ведантем Камитетуй падôта ира, тôсе атсптикимôсе, кад ис та регес рейкалингу эсант, прилейсти каряўнишкус Павста Пардетоюс инг Камисияс укинйкишку вейкалу су галибе балса дôти.

Статья 14.

Первоначально опредѣленное число Коммисій и участковъ, а равно составъ каждой Коммисіи и распредѣленіе имѣній между участками, могутъ быть въ послѣдствіи измѣняемы, если окажется въ этомъ надобность, по распоряженію Учредительнаго Комитета.

При каждой Коммисіи полагается Секретарь. Сумма потребная на его содержаніе и на канцелярскіе расходы отпускается Коммисіи по распоряженію Учредительнаго Комитета. Тому же Комитету предоставляется, по мѣрѣ дѣйствительной надобности, назначать въ распоряженіе Коммисій особыя суммы на наемъ землемѣровъ, таксаторовъ, разсыльныхъ и пр. для исполненія порученій на мѣстахъ.

Дане 14.

Ант праджіос падôтас скайтлюс Камисию ир далю, кайп лигей судеимас кѣквѣнос Камисніос ир судалимас именню ант далю, тал велесней бути атмайнитас, кад то рейкес, пагал паредима Реда Веданчя Камитета.

Прѣ кѣквѣнос Камисніос турес бути Секреторюс. Алга мокамои дел іо ужлайкима ир пининтай ант канцелярніос бус атлейсти Камисияй пагал паредима Реда Веданчя Камитета. Там патем Камитетуй паликта ира, пагал тикра прирейкима, атлейсти ант ранку Камисніос инатей пининтус ант пасамдима матинику, прекинйку (таксаторю), пасюптию ир киту, дел ишпильдима ант вѣтас кас ѣмс бус падôтас.

Статья 15.

Къ занятію должностей въ Коммисіяхъ по крестьянскимъ дѣламъ, допускаются, безъ различія, лица всѣхъ состояній, не исключая иностранцевъ, спеціально занимавшихся регулированіемъ крестьянскихъ повинностей.

Статья 16.

Учредительному Комитету предоставляется опредѣлить видъ и размѣръ содержанія и служебныя преимущества, коими будутъ пользоваться Предсѣдатели Коммисій, ихъ Товарищи и Участковые Коммисары.

Назначеніе, перемѣщеніе и увольненіе Предсѣдателей Коммисій, ихъ Товарищей и Участковыхъ Коммисаровъ предоставляется также Учредительному Комитету.

Въ Августовской губерніи, назначеніе, перемѣщеніе и увольненіе Предсѣдателя Коммисіи по крестьянскимъ дѣламъ, его Товарища и Участковыхъ Коммисаровъ предоставляется Командующему войсками Виленскаго Военнаго Округа. Ему же предостаяляется, если мѣстныя условія того потребуютъ, раздѣлить учреждаемую для Августовской губерніи Коммисію на нѣсколько отдѣленій.

Статья 17.

Къ предметамъ вѣдомства Коммисій по крестьянскимъ дѣламъ относятся:

a) повѣрка и исправленіе, на основаніи ст. 52, ликвидаціонныхъ табелей, представленныхъ владѣльцами имѣній; введеніе въ дѣйствіе ликвидаціонныхъ табелей, окончательно утвержденныхъ;

b) засвидѣтельствованіе добровольныхъ сдѣлокъ между владѣльцами и крестьянами о прекращеніи или видоизмѣненіи пользованія угодьями (сервитутами), о перенесеніи усадьбъ, разверстаніи и обмѣнѣ угодій и т. п.; утвержденіе таковыхъ сдѣлокъ, въ тѣхъ случаяхъ и съ тѣми ограниченіями, кои будутъ опредѣлены Учредительнымъ Комитетомъ;

Далис 15.

Прѣ уж'емима вѣтас (виреснибес) Камисіосе укинйкишку вейкалу, прилейстини ира, бэ атскирима, жмонес високю'паставеню, не атметант жмоню иш светимос щалѣс, курѣ яў веде суредимус вальщіонишку павинащю.

Далис 16.

Реда Ведантем Камитетуй паликта ира паскирти буда ир дидума алгос тэйпоги провос (пирмистес) службос, куріос аптурес (вартос) Президентай Камисию, ю Падстояй ир Далинѣи Камисорей.

Пакелимас, паркелимас ир атлейдимас Президенту Камисию, ю Падетою ир Далинюю Камисорю тэйпоги паликта ира Реда Ведантем Камитетуй.

Аўгустава губерниіое, пакелимас, паркелимас ир атлейдимас Президента Камисиіос укинйкишку вейкалу, іо Падетоя ир Далинюю Камисорю паликта ира Камендавоентем вайскайс Вильняўс Каряўнишка Апрубя. Анам тэйпоги паликта ира, кад вѣтас рейкалай то рейкалаўс, парскирти иредома Камисия Аўгустава губерниіос апт капакелю скирю.

Далис 17.

Прѣ далику жиніос Камисиіос укинйкишку вейкялу пригул:

a) паржвалга ир патайсимас, пагал далѣс 52, ликвидацціонишку табелю, сутейкту нôг пону имению; ишпильдимас ликвидациіонишку табелю, пабайгтинай патвиртинту;

b) палюдинмас геравальну сукалбу (судереиму) тари пону ир укинйку апе пукелима арба апкейтима вартому (наўдавима пригулему), апе паркелима содибу, атскирима ир апкейтима вартому ир даўг киту; патвиртинимас то буда судереиму, тôсе атситикимôсе ир су тайс ужтесимайс, курюс народис Реда Веданс Камитетас;

c) изслѣдованіе споровъ и жалобъ между владѣльцами и крестьянами о правахъ послѣднихъ на разнаго рода угодья (сервитуты), объ усадьбахъ и земляхъ, подлежащихъ или неподлежащихъ дѣйствію указа объ устройствѣ крестьянъ, о произведенныхъ, не на законномъ основаніи, обмѣнахъ земель крестьянскихъ на фольварочныя, о переносѣ усадьбъ и т. п.;

d) изслѣдованіе (на основаніи особыхъ, имѣющихъ быть изданными правилъ) ходатайствъ о принудительномъ разверстаніи земель помѣщичьихъ и крестьянскихъ, о принудительномъ упраздненіи правъ крестьянъ на угодья (сервитуты), о раздробленіи, залогѣ и отчужденіи крестьянскихъ усадьбъ, о присоединеніи къ фольварочнымъ землямъ, въ случаяхъ, допускаемыхъ ст. 7 указа отъ 19 Февраля (2 Марта) 1864 года объ устройствѣ крестьянъ, участковъ, подходящихъ подъ указъ 26 Мая (7 Іюня) 1864 года, объ оцѣнкѣ крестьянскихъ усадьбъ по количеству и качеству грунта, для правильнѣйшей раскладки поземельной съ нихъ подати;

e) разрѣшеніе дѣлъ, упомянутыхъ въ пунктахъ c и d, въ тѣхъ случаяхъ и съ тѣми ограниченіями, кои будутъ опредѣлены Учредительнымъ Комитетомъ;

f) сдача пустопорожнихъ крестьянскихъ усадьбъ (пустковъ), по предварительномъ о томъ совѣщаніи съ солтысомъ и крестьянами той деревни или колоніи, гдѣ находятся опустѣлыя усадьбы;

g) разъясненіе крестьянамъ указа отъ 19 Февраля (2 Марта) 1864 года объ устройствѣ ихъ быта и предупрежденіе распространенія ложныхъ понятій о дарованныхъ имъ правахъ;

h) содѣйствіе мѣстнымъ военнымъ начальникамъ (въ мѣрѣ, признанной нужною Учредительнымъ Комитетомъ) при устройствѣ сельскихъ и гминныхъ обществъ, и наблюденіе за дѣйствіями сельскихъ солтысовъ и гминныхъ войтовъ;

i) разборъ и разрѣшеніе жалобъ на Участковыхъ Коммисаровъ, и

j) исполненіе всѣхъ вообще требованій и порученій Учредительнаго Комитета по

c) паркратинеимас несутикиму ир скундиму тарп пону ир укинйку: апе паѣшкоимус укинйку висоя далика вартоиму (наўдавиму), апе содибас ир жямес, паэйнантес арба не паэйнантес по галибес ужсакима апе укинйку предима, апе падаритус не пагал истатима апкейтимус жямю укинйкишку ант пульверкиню, апе паркелима содибу ир даўг киту;

d) паркратинеимас (пагал ипатей, веляўс ишдôтину паредиму) прашиму апе приверстинай атскиримус жямю пону ир укинйку, апе приверстинай нукелима паѣшкоиму укинйку нôг вартоиму (наўдавиму), апе падалиима, ужстатима ир пардавима укинйкишку содибу, апе привѣнима прѣ пульверкиню жямю, атситикимôсе далейстôсе далими 7, ужсакима нôг 19 Васеря (2 Кова) менеся 1864 мета апе предима укинйку, далю, паэйнанчю по ужсакиму 26 Гягужес (7 Биржя, Сеіос) 1846 мета, апе преки укинйкишку содибу пагал даўгума ир гярума жямес, дел тейсесня уждеима жяминес дôпѣс;

e) ишришимас вейкалу, минавоту надеимôсе c ир d, тôсе атситикймôсе ир су тайс уждеймайс, курюс пародис Реда Веданс Камитетас;

f) атидавимас аплейсту укинйкишку содибу (пустиню), сусидереюс пирмесней апе тай су шимтинйку ир укинйкайс тос содос (каймос) арба колiонiос, каме ира негивенамес содибас;

g) ишгульдимас укинйкамс ужсакима нôг 19 Васеря (2 Кова) 1864 мета апе предима ану пагивенима ир ужтуреима с нетейсю супратиму апе дованотас ѣмс провас;

h) надеимас вѣтинѣмс каряўпишкѣмс Пардетоямс (кѣк патурес уж рейкала Реда Веданс Камитетас) прѣ иредима содишку ир висотипишку драўгищю, ир привейздеимас вейкиму содишку виреснюю (шимтинйку) ир вайту (висотипишку виряўсюю);

i) паркратинеимас ир ишришимас скундиму ант Далинюю Камисорю, ир

j) ишпильдимас виса лаба рейкалавиму ир присакиму нôг Реда Веданчя Камитета кас при-

устройству крестьянъ и мѣстнаго сельскаго управленія.

Статья 18.

Упомянутыя въ ст. 17 дѣла производятся: частью коллегіально, Присутствіемъ Коммисіи, въ составѣ, опредѣленномъ статьею 19; частью, Временными Отдѣленіями Коммисіи, состоящими изъ двухъ или трехъ Коммисаровъ, и отряжаемыми, по распоряженію Присутствія, для совокупнаго производства изслѣдованій и повѣрокъ на мѣстахъ; частью же, каждымъ изъ Участковыхъ Коммисаровъ единолично, въ предѣлахъ ввѣреннаго ему участка. Учредительному Комитету предоставляется опредѣлить особою инструкціею, какія именно дѣла подлежатъ коллегіальному обсужденію и рѣшенію, и какія дѣла могутъ быть поручены Временнымъ Отдѣленіямъ и Участковымъ Коммисарамъ. Тою же инструкціею имѣетъ быть установленъ порядокъ производства всѣхъ этихъ дѣлъ.

Статья 19.

Присутствіе Коммисіи составляется изъ Предсѣдателя, его Товарища и Участковыхъ Коммисаровыхъ. Для законнаго постановленія, Присутствіе должно состоять не менѣе какъ изъ трехъ членовъ.

Въ видахъ предупрежденія замедленія въ ходѣ дѣлъ, производимыхъ Коммисарами въ участкахъ имъ ввѣренныхъ, предоставляется Учредительному Комитету назначить срочныя Присутствія Коммисій по крестьянскимъ дѣламъ, или установить очередь, по которой Коммисары должны будутъ являться въ Присутствіе.

Статья 20.

Дѣла въ Присутствіи Коммисіи рѣшаются по большинству голосовъ; въ случаѣ равенства голосъ Предсѣдателя даетъ перевѣсъ. По нѣкоторымъ дѣламъ, которыя имѣютъ быть указаны Учредительнымъ Комитетомъ, Предсѣдателю предоставляется пра-

гул прѣ предима укинйку ир вѣтиня содишкоя вальдима.

Далис 18.

Пасакити далие 17 вейкалай, ишпильдити бус суринкиме, суэйгое Камисиіос, судетос пагал 19 далѣс; лайкиніôсе скиріôсе Камисиіос, судетôсе иш двию арба трию Камисарю сюнсту пагал паредима Камисиіос, инг вѣтас, кад драўге дариту паркратинеима ир парвейздеима, ант гала, пар кѣквѣна Далини Камисорю, апрубесе давестос (патйкетос) ям далѣс. Реда Ведантем Камитетуй паликта ира пародити ипатингу памокиму, кокѣ лабяўсей вейкалай пригул драўгистее (суринкиме) судити ир ишриштн, о кокѣ вейкалай гал павестайс бути Лайкинѣмс Скиремс ир Далинѣмс Камисоремс. Тôми пат памокиму турь бути ивестас паредимас, кайп рейкес вести висус тус вейкалус.

Далис 19.

Сусиринкимас Камисиіос судетас ира иш Президента, ано Падетоя ир Далинюю Камисорю. Сусиринкимас кад буту пагал истатима, турь бути судетас не мажесней кайп иш трию виру Камисиіос.

Кад песивелоту Камисорей вейкалус сава ишриштн далисе анѣмс падôтосе, турес Реда Веданс Камитетас апскирти ант лайка сусиринкимус Камисию укинйкишку вейкалу, арба турес паредити паэйле, ковіой Камисорей турес прибути инг суринкима.

Далис 20.

Камисия ишриша вейкалус дидесню скайтлюми балсу; о кад ану лигус атситикс скайтлюс, тôмет балсас Президента аптурес виршю. Некурюс вейкалус, курюс пародис Реда Веданс Камитетас, галес Президентас ужтурети ишпильдима ишриштма падарита даўгесню

во остановить исполненіе рѣшенія Присутствія, состоявшагося по большинству голосовъ, и немедленно войти съ представленіемъ въ Учредительный Комитетъ, для испрошенія окончательнаго разрѣшенія.

скайтлюми балсу, ир нетрукус нурашити инг Реда Веднати Камитета, рейкалаўент пабайгтина ишришима.

Статья 21.

На Предсѣдателя Коммисіи, въ особенности, возлагается: общее наблюденіе за правильнымъ и безостановочнымъ ходомъ всѣхъ ввѣренныхъ Коммисіи дѣлъ и установленіе единства въ примѣненіи указовъ отъ 19 Февраля (2 Марта) 1864 года объ устройствѣ крестьянъ. Для сего, Предсѣдатель обязанъ объѣзжать участки, состоящіе въ вѣдѣніи Коммисіи, и соглашать на мѣстахъ дѣйствія Временныхъ Отдѣленій и Участковыхъ Коммисаровъ.

Далис 21.

Президентуй Камисиіос, лабяўсей пригул: висишкас привейзденмас ир не трукипант ишпильдимас вису вейкалу падôту Камисияй ир иведимас вѣпокя буда притайсант ужсакимус 19 Васеря (2 Кова) 1864 мета апе укинйку предима. Дел тос прѣжастѣс, Президентуй рейкес парвейздинети патем далес, эсантес по жиніос Камисіос, ир сутайкинти ант вѣту вейкима Лайкиню Скирю ир Далиниюю Камисорю.

Статья 22.

Переписка Коммисіи производится отъ лица Предсѣдателя. Независимо отъ письменныхъ донесеній Учредительному Комитету, Предсѣдатель Коммисіи обязанъ, въ опредѣленные Комитетомъ сроки, являться въ оный для личнаго доклада и испрошенія разрѣшеній по ввѣреннымъ Коммисіи дѣламъ. Въ обсужденіи сихъ дѣлъ, онъ имѣетъ совѣщательный голосъ.

Далис 22.

Рашинеимай Камисиіос даромя ира нôг Президента. Априч рашту сюнтаму инг Реда Веданти Камитета, турь Камисиіос Президентас, ант апскирта лайка нôг Камитета инг апа Камитета прибути, кад патсай падôту рейкалавимус ир прашиту ишришима вейкалу падôту Камисияй. Прѣ парвейзденма то вейкалу Президентас турь притаранти балса.

Статья 23.

На Товарища Предсѣдателя, въ особенности, возлагается наблюденіе за канцелярскимъ порядкомъ въ производствѣ дѣлъ Коммисіи ввѣренныхъ и изготовленіе къ докладу дѣлъ, подлежащихъ коллегіальному обсужденію.

Далис 23.

Президента Падетояс турь лабяўсей даботи Канцелярніос реда, вейкалус ведант Камисияй падôтус ир сутайсимас вейкалу пригулепчю парвейзденмуй драўгистее (сусиринкиме).

Статья 24.

Участковые Коммисары подчиняются непосредственно Коммисіи по крестьянскимъ дѣламъ. Въ производствѣ ввѣренныхъ имъ распорядительныхъ дѣлъ, они дѣйствуютъ по указаніямъ, получаемымъ ими отъ Предсѣдателя Коммисіи, во время объѣзда послѣднимъ участковъ.

Далис 24.

Далинѣи Камисорей приклаўса неатскиртинай Камисиіос укинйкишку вейкалу. Ведант анѣмс падôтус паредомус вейкалус, Камисорей эйна пагал пародима антурема нôг Президента Камисиіос, лайку анжвельгима далю.

Статья 25.

Коммисія по крестьянскимъ дѣламъ и Предсѣдатели сихъ Коммисій подчиняются непосредственно Учредительному Комитету.

Статья 26.

Жалобы на Участковыхъ Коммисаровъ и на Временныя Отдѣленія, въ тѣхъ случаяхъ, когда на основаніи инструкціи, которая будетъ для нихъ издана (ст. 18), рѣшенія и распоряженія ихъ будутъ признаны неокончательными и подлежащими обжалованію, подаются въ Коммисіи по крестьянскимъ дѣламъ; жалобы на Присутствіе Коммисіи и на Предсѣдателей Коммисій подаются, на томъ же основаніи, въ Учредительный Комитетъ. На подачу тѣхъ и другихъ жалобъ полагается трехмѣсячный срокъ. Жалобы сіи могутъ быть писаны на Русскомъ, или Польскомъ, или Нѣмецкомъ языкѣ.

Особый порядокъ обжалованія ликвидаціонныхъ табелей опредѣленъ въ ст. 45 сихъ правилъ.

Статья 27.

Всѣ гражданскія, губернскія и уѣздныя, а равно военныя власти исполняютъ безъ замедленія законныя требованія Коммисій по крестьянскимъ дѣламъ и оказываютъ имъ нужное содѣйствіе.

III. О составленіи, повѣркѣ, утвержденіи и введеніи въ дѣйствіе ликвидаціонныхъ табелей.

Статья 28.

Для опредѣленія количества земли, поступающей въ собственность крестьянъ, и вознагражденія, причитающагося въ пользу владѣльцевъ за упраздняемыя повинности крестьянъ, составляются *ликвидаціонныя табели.*

Далис 25.

Камисиіос укинйкишку вейкалу ир Президентай ту Камисию приклаўса неатскиртинай Реда Веданчя Камитета.

Далис 26.

Скундимай ант Далинюю Камисорю ир ант Лайкиню Скирю, тôмет, кад пагал памокима, курис бус апѣмс ишдôтас (далис 18), ану ишришимай ир паредимай бус припажинтайс уж пепабайгтинус ир рейкалингус апскундима, падôтинайс ира инг Камисиіяс укинйкишку вейкалу; скундимай ант Камисию ир ант Президенту ту Камисию падôтини ира, пагал то патѣс реда, инг Реда Веданти Камитета. Виситѣ скундимай чіон минавоти турь падôтайс бути неуждтрукус плгесней трию менесю. Тѣ скундимай гал бути рашоми русишкай, ленкишкай ир вокишкай.

Ипатей памокимас скунстѣс уж ликвидациіонишкас табелас ира пародитас 45 далие ту паредиму.

Далис 27.

Губерниіосе ир Паветôсе висас укишкас о тэйпоги каряўнишкас впреснибес (вальджяс) неуждтруктинай ишпильда пагал Истатима рейкалавимус Камисию укинйкишку вейкалу ир аномс падеда.

III. Апе сутайсима, паржвалга, патвиртинима ир ишпильдима ликвидациіонишку табелю.

Далис 28.

Дел пародима даўгума жямес парэйпанчіос ант савишкес укинйку, ир ужмокеима пригуленчя попамс уж пукялтус пригуленмус нôг укинйку, бус сутайситас ликвидациіонишкас табелес.

Статья 29.

Для каждаго сельскаго общества, имѣющаго особую престаціонную или стадочную табель, или контрактъ, или иной подобный актъ, опредѣляющій видъ и размѣръ крестьянскихъ повинностей, составляется отдѣльная ликвидаціонная табель. Въ сельскихъ обществахъ разнопомѣстныхъ, въ составъ коихъ входятъ владѣнія нѣсколькихъ лицъ или вѣдомствъ, составляется особая ликвидаціонная табель по каждому отдѣльному владѣнію.

Статья 30.

Ликвидаціонная табель должна содержать въ себѣ:

a) списокъ всѣхъ усадьбъ, поступающихъ въ собственность крестьянъ, съ отдѣленіемъ: существовавшихъ при изданіи указа 26 Мая (7 Іюня) 1846 года отъ устроенныхъ въ позднѣйшее время; подходящихъ подъ дѣйствіе этого указа отъ неподходящихъ подъ оное; наконецъ — занятыхъ крестьянами отъ состоящихъ впустѣ;

b) означеніе количества земли въ каждомъ усадебномъ участкѣ;

c) точное опредѣленіе правъ крестьянъ на угодья (какъ-то, на строевой лѣсъ, топливо, пастбище и т. п.), буде таковое право, по ст. 11 отъ 19 Февраля (2 Марта) 1864 года объ устройствѣ крестьянъ, имъ принадлежитъ,

d) оцѣнку отбывавшихся съ участка повинностей;

e) сумму вознагражденія въ пользу владѣльца, исчисленную на основаніи статей 16 — 26 указа отъ 19 Февраля (2 Марта) 1864 года о Ликвидаціонной Коммисіи.

Если владѣлецъ пожелаетъ получить вознагражденіе по оцѣнкѣ земли, поступающей въ собственность крестьянъ, на основаніи ст. 27 указа о Ликвидаціонной Коммисіи, то онъ заявляетъ объ этомъ въ проектѣ ликвидаціонной табели.

Далис 29.

Дел кожнос содишкас драўгистес, туренчіос престаціонишка арба традиціонишка табеле, арба сусиграшима, арба кита коки дародима (документа) ужверанти савее далика ир дидума укинйкишку павинащю, бус сутайсита ипатинга ликвидаціонишка табеле. Содишкосе драугистесе не вѣнамъ понуй пригуленчіосе, инг курю скайтлю суэйна жямес канакелю пону арба иредиму (институту), судетина ира ипатинга ликвидаціонишка табеле дел кожнос ипатей жямес.

Далис 30.

Ликвидаціонишкоп табеле рейкя кад савее турету:

a) сурашимус вису содибу, атидôтиню ант савишкес укинйкамс, су атскириму: бувусю лайку ишдôта ужсакима 26 Гягужес (7 Биржя, Сеіос) 1846 мета содибу, нôг иредиту велесню лайку; паэйнанчю по галибе то ужсакима нôг непаэйнанчю по ана; ант гала— уж'имту содибу укинйкишку нôг эсанчю аплейстомис;

b) пародимас даўгума жямес кѣквѣное содибое;

c) тикрас пародимас прову укинйку ант вартоиму (кайп штай: медегас намамс статити, малкас дел шилимос, ганиклу ир даўтель киту далику), ей токіос провос пагал далѣс 11 ужсакима нôг 19 Васеря (2 Кова) 1864 мета апе иредима укинйку, анѣмс пригул;

d) пародимас прекя атликту иш содибос пригулеиму;

e) брангумас ужмокеима понуй, пагал далѣс 16—26 ужсакима 19 Васеря (2 Кова) менеся 1864 мета апе Ликвидаціонишка Камисия пародитас.

Кад понас панорес антурети ужмокеима пагал прекя жямес, атскирамос ант савишкес укинйку, пагал далѣс 27 ужсакима апе Ликвидациіонишка Камисия, тай пора токи турь падôти инг жадетине (праекта) Ликвидациіонишкас табелес;

Статья 31.

Форма ликвидаціонной табели составляется Учредительнымъ Комитетомъ, немедленно по открытіи онаго. Печатныя бланки сихъ табелей разсылаются, для продажи всѣмъ желающимъ, во всѣ Уѣздныя Казначейства по цѣнѣ, Комитетомъ опредѣленной.

Статья 32.

Единовременно съ разсылкою сихъ бланковъ, Учредительный Комитетъ, публикаціями во Всеобщемъ Дневникѣ и въ Губернскихъ Вѣдомостяхъ, приглашаетъ владѣльцевъ имѣній, частныхъ, институтскихъ и маіоратныхъ, изготовить проекты ликвидаціонныхъ табелей, и представить ихъ въ годовой, со дня первой о томъ публикаціи, срокъ, по принадлежности, въ Коммисіи по крестьянскимъ дѣламъ, со всѣми нужными къ нимъ дополненіями и поясненіями.

По мѣрѣ образованія Коммисій и участковъ и назначенія Коммисаровъ, публикуется, во всеобщее свѣдѣніе, списокъ гминъ, подвѣдомственныхъ каждой Коммисіи и вошедшихъ въ составъ каждаго участка.

До открытія Коммисіи по крестьянскимъ дѣламъ, каждый владѣлецъ можетъ, если признаетъ это для себя удобнымъ, препроводить составленный имъ проектъ ликвидаціонной табели къ Губернатору той губерніи, въ которой находится его имѣніе. Получаемые имъ проекты табелей Губернаторъ обязанъ передавать, безъ замедленія, по принадлежности.

Статья 33.

Въ публикаціи о представленіи проектовъ ликвидаціонныхъ табелей объявляется, что тотъ владѣлецъ, который, въ назначенный по статьѣ 32 срокъ, не представитъ проекта ликвидаціонной табели, составленной по установленной формѣ, потеряетъ, во первыхъ, право ходатайствовать о вы-

Далис 31.

Кварма Ликвидациіонишкос табелес сутайсис Реда Веданс Камитетас, нетрукус по сава уждена (инсталяциіос). Минавоту табелю ишдрукавоти лайшкай (бланкетай) пусюнстайс паликс, норентем кѣквѣнам пиркти, инг висус Паветус пагал прекя уждета нôг Камитета.

Далис 32.

Вѣну лайку су ишсюнтиму ту лайшку (бланкету), Реда Веданс Камитетас, пар апскелбимус Висишкое Газетое пр Губернишкосе Жиніосе, приквѣс вальдитоюс (попус) имению папрастую, каралишку ир Малоняўсей падованоту, кад сутайситу жадетинес (праектус) ликвидациіонишку табелю, ир пусюнсту анас метамс непасибайгус, нôг дѣнос пирмоя апе тай апскельбима, пагал пригулеима, инг Камисияс укинйкишку вейкалу, су висайс прѣ то рейкалингайс дапильдимайс ир ишгульдимайс.

Кѣк пасидаўгинс уждеимас Камисию ир далю о тэйпоги итейкимас Камисорю, бус апскелбта, дел висишкос жиніос, сурашймас висотиню (гмупу) пригуленчю кожнай Камисияй ир прѣ куріос далѣс кожна висотине прискирта палика.

Ики уждеима Камисиіос укинйкишку вейкалу, гал кожнас понас, кад та патурес саў уж рейкалинга, пусюнсти сава сутайсита Ликвидациіонишка табеле пас Губернаторяўс тос Губерниіос, куріое ира іо имения. Аптуретас ликвидациіонишкас табелес тур Губернаторюс нетрукус падôти кур рейкес.

Далис 33.

Апскельбиме апе нусюнтима ликвидациіонишку табелю турь бути пасакита, іог тасай понас, курсай, уждету лайку, пагал далѣс 32 не нусюнс сутайситу ликвидациіонишку табелю пародиту павейзду, 1) неб'галес паѣшкоти кад анам ужмокету уж жяме пародита преки, пагал далѣс 27 ужсакима апе Ликвидациіонишка Ка-

дачѣ ему вознагражденія по оцѣнкѣ земли, на основаніи ст. 27 указа о Ликвидаціонной Коммисіи; во вторыхъ, право на полученіе процентовъ съ причитающагося ему ликвидаціоннаго капитала, за время съ 3 (15) Апрѣля 1864 года по первый по купонамъ платежный срокъ, который наступитъ послѣ подачи владѣльцемъ проекта табели.

мисия; 2) неб'галес паѣшкоти сава процента (шимтине) пригуленчя анам нôг виса лаба ликвидаціонишкоя капитала нôг 19 (3) Баланджя (Карвеля) менеся 1864 мета, ики пирмоя, пагал купону мокамоя лайка, курсай истос тôметъ, кад понас падôс жадетине (праекта) табелес.

Статья 34.

Въ имѣніяхъ частныхъ и маіоратныхъ, проекты ликвидаціонныхъ табелей могутъ быть представляемы, какъ самыми владѣльцами, такъ и уполномоченными отъ нихъ по законнымъ довѣренностямъ. Въ имѣніяхъ, состоящихъ подъ опекою, представленіе проектовъ ликвидаціонныхъ табелей возлагается на опекунскія управленія; въ имѣніяхъ, принадлежащихъ разнаго наименованія учрежденіямъ (институтскихъ) — на управленія, въ вѣдомствѣ которыхъ сіи учрежденія находятся.

Далис 34.

Именніосе папрастосе (не каралишкосе) ир Малопяўсей дованотосе, жадетинес (праектус) ликвидаціонишку табелю гал сутайсити патис понай арба ю патикетѣи, апскирти пагал истатима. Именніосе, эсанчіосе по ужвейзденму (глоба), патейсимас праекту ликвидаціонишку табелю пригул прѣ реда ужвейздетою; именніосе, пригуленчіосе прѣ високя варда предиму (институту) — пригул прѣ ю редитою, по курю жиніос тѣ предимай ира.

Статья 35.

По мѣрѣ поступленія проектовъ ликвидаціонныхъ табелей, Коммисія по крестьянскимъ дѣламъ или Губернаторъ (ст. 32) выдаетъ владѣльцамъ или ихъ уполномоченнымъ росписки въ полученіи оныхъ, и затѣмъ, не выжидая истеченія срока, назначеннаго въ ст. 32, Участковый Коммисаръ или временное Отдѣленіе (если на то послѣдуетъ распоряженіе Коммисіи) приступаетъ къ повѣркѣ сихъ проектовъ.

Учредительный Комитетъ, если признаетъ это нужнымъ, укажетъ Коммисіямъ по крестьянскимъ дѣламъ, въ какихъ случаяхъ, для повѣрки ликвидаціонныхъ табелей, должны быть наряжаемы Временныя Отдѣленія, и въ какомъ порядкѣ слѣдуетъ приступить къ повѣркѣ табелей, одновременно представленныхъ.

Далис 35.

Пагал скайтляўс аптуреима праекту ликвидаціонишку табелю, Камисия укинйкишку вейкалу арба Губернаторюс (далис 32) ишдавинес вальдитоямс (понамс) арба ю апскиртѣмс патикетесѣмс дел жиніос раштус (реверсус) ин ану приемима, ир толяўс, не лаукант пасибайгима лайка, уждета далѣ 32, Далинис Камисорюс арба Лайкинис Скирюс (кад та паредис Камисия) прадес паржвалга дарити ту праекту.

Реда Веданс Камитетас, кад та патурес уж рейкала, пародис Камисіомс укинйкишку вейкалу, кôмет, дел паржвалгос ликвидаціонишку табелю, турь бути пусюнсти Лайкини Скирей ир кокю реду рейкя прадети паржвалга табелю, вѣну лайку атсюнсту.

Статья 36.

Участковый Коммисаръ (или Временное Отдѣленіе), до приступа къ повѣркѣ проек-

Далис 36.

Далинис Камисорюс (арба Лайкинис Скирюс), пирм прадеюс паржвалга дарити жадети-

та ликвидаціонной табели на мѣстѣ, посылаетъ въ имѣніе, не позже какъ за 7 дней, повѣстку о своемъ прибытіи. Въ упомянутой повѣсткѣ должно быть объявлено, что кто, при прочтеніи повѣренной ликвидаціонной табели (ст. 44) въ тотъ же день, словесно или письменно, не заявитъ о своемъ намѣреніи подать на нее возраженіе, тотъ лишится права возражать на нее. Владѣлецъ имѣнія или его повѣренный имѣетъ право присутствовать при повѣркѣ; но неприбытіе его въ назначенный срокъ не должно, ни въ какомъ случаѣ, останавливать повѣрки.

нес (праекта) ликвудациіонишкос табелес ант вѣтас, пусюнт' инг имение, не трукус илгесней септиню дѣну, жиня іог патсай тѣнай прибус. Минавотое жиніое турь бути пасакита, іогей, при парскайтима паржвалгтос ликвидациіонишкос табелес (далис 44) та пате дѣна, жодейс арба ант рашта, не апсакис кас норис апе сава пасижадеима падарити ужметима, тасай яў веляўс неб' гал турети галеима дарити та ужметима. Вальдитояс (понас) имениіос арба іо патикетасис (пленипотентас) гал патсай бути прѣ паржвалгос табелю, бэт іо не прибувимас ант апскирта лайка, неіокаме атситикиме, не гал партраўкти паржвалгос.

Статья 37.

Повѣрка начинается счисленіемъ представленнаго проекта ликвидаціонной тебели съ подлинными документами (престаціонными или сдаточными табелями, или контрактами и т. п.), которыми донынѣ опредѣлялись поземельныя права крестьянъ и ихъ повинности.

Далис 37.

Паржвалга прадетина ира нôг сускайтима (прилигинама) праекта ликвидациіонишкос табелес су пирмутинейс дародимайс (документайс) (су престациіонишкомис арба традициіонишкомис табелемис, арба сусирашимайс, контрактайс ир т. т.) пагал курю ики шіол тебибува ивестас жяминес провас укинйку ир ю павинастес.

Статья 38.

За тѣмъ, представленный проектъ ликвидаціонной табели прочитывается крестьянамъ отъ слова до слова, на сельскомъ сходѣ, въ присутствіи мѣстнаго солтыса и трехъ постороннихъ, къ обществу непринадлежащихъ, свидѣтелей, вызванныхъ Участковымъ Коммисаромъ (или Временнымъ Отдѣленіемъ). Въ свидѣтели призываются преимущественно солтысы сосѣднихъ деревень.

Статья 38.

Толесней, падôтас праектас ликвидациіонишкес табелес бус парскайтитас укинйкамс жодис жоди, содишкое суэйгое, патем прибувус шимтиникуй (салтишюй) ир акисе трию светиму, прѣ драўгистес непригуленчю, людитою, паквѣсту нôг Далиня Камисоряўс (арба нôг Лайкиня Скиряус). Инг людитоюс паквѣстини ира лабяўсей шимтиникай артеснюю соду (кайму).

Статья 39.

По всѣмъ возраженіямъ крестьянъ противъ проекта ликвидаціонной табели, производится дознаніе на мѣстѣ. Независимо отъ этихъ дознаній, и хотя бы даже со стороны крестьянъ никакихъ возраженій предъявлено не было, Участковому Коммисару (или Временному Отдѣленію) надлежитъ удостовѣриться, что въ число усадьбъ,

Далис 39.

Кожнас ужметимас укинйку ант праекта ликвидациіонишкос табелес, бус парвейздетас ант вѣтас. Дар априч ту парвейзденму, ир норис течяўс нôг укинйку неіокю не буту ужметиму, вѣнок Далинис Камисорюс (арба Лайкинис Скирюс) турь гярай супрасти, ар инг скайтлю содибу, пародиту праекте ликвидациіонишкос табелес по ин'емиму, минавоту 10

подведенныхъ въ проектѣ ликвидаціонной табели подъ исключенія, упомянутыя въ ст. 10 указа отъ 19 Февраля (2 Марта) 1864 года объ устройствѣ крестьянъ, не включены такія, которыя, по ст. 5 того же указа, должны поступить крестьянамъ въ собственность, и что количество земли въ крестьянскихъ усадебныхъ участкахъ, а также размѣръ крестьянскихъ повинностей, показаны въ проектѣ ликвидаціонной табели не въ преувеличенномъ, противъ дѣйствительности, размѣрѣ. Для разъясненія сомнѣній по этимъ предметамъ могутъ служить: осмотръ мѣстности, опросъ стороннихъ людей, свѣдѣнія о количествѣ посѣвовъ и укоса, и справки съ документами, какъ-то: планами и контрактами и, въ особенности, престаціонными табелями. При этомъ, заявленія составителя ликвидаціонной табели о томъ, что въ престаціонной табели количество крестьянской земли показано въ уменьшенномъ противъ дѣйствительности размѣрѣ, въ уваженіе не принимаются и устраняются, какъ неподлежащія обсужденію.

дане ужсакима нôг 19 Васеря (2 Кова) менеся 1864 мета апе укинйку предима, нера идетас пр тос содибас, куріос, пагал 5 далѣс, то патѣс ужсакима, турь бути атидôтас укинйкамс ант савишкес, пр ар даўгумас жямес содибосе укинйку, о тэйпоги дидумас укинйкишку павинащю, пародйти праекте ликвидацціонишкос табелес, нера аукштесней пакялти прѣшингай тикрос верчіос. Дел ишришима абеіопму тôсе даликôсе, гал присидети: парвейзденмас вѣтас, клаўсинеимас артесню гивентою, жиня кѣк пасея пр нупяўна яву, о тэйпоги паржвельгимас пирмотиню дародиму (документу), кайп штай: ману пр сусирашиму (контракту), о лабяўсей престаціонишку табелю. Прѣ то вел, пародимай сутайситоя ликвидацціонишкос табелес апе тай, іог престаціонишкое табелее даўгумас укинйкишкос жямес пародитас ира мажеснис прѣшингай тикроя даўгума, неб' галее приимтайс бути ир атместайс палинкта, кайпо непригулентис парвейздеимуй.

Статья 40.

Если-бы, по повѣркѣ, оказалось, что, послѣ обнародованія указа 26 Мая (7 Іюня) 1846 года, владѣлецъ произвелъ самовольный, законнымъ порядкомъ не разрѣшенный обмѣнъ всѣхъ или нѣкоторыхъ земель, бывшихъ въ пользованіи крестьянъ, на земли дворовыя, съ перенесеніемъ или безъ перенесенія крестьянскихъ строеній, и если-бы крестьяне, по праву, имъ предоставленному статьею 8 указа отъ 19 Февраля (2 Марта) 1864 года объ устройствѣ крестьянъ, заявили требованіе о возстановленіи ихъ поземельнаго владѣнія въ прежнихъ границахъ, но полюбовнаго по этому предмету соглашенія между ними и владѣльцемъ не состоялось, то Участковый Коммисаръ (или Временное Отдѣленіе), въ случаѣ надобности, относится въ Коммисію по крестьянскимъ дѣламъ о командированіи землемѣра, на счетъ владѣльца, для снятія

Далис 40.

Ейгу, по паржюреима, пасиродиту, іог апскельбус ужсакима 26 Гягужес (7 Биржя, Сеіос) менеся 1846 мета, понас патсай нôг савес не пагал истатима падаре апмайна вису арба некурю жямю, по паўдос укинйку бувусю, ант жямю двара, су паркелима укинйкишку тробесю, пр ейгу укинйкай, пагал истатима, анѣмс дôта пагад далѣс 8 ужсакима 19 Васеря (2 Кова) менеся 1864 мета апе иредима укинйку, пародиту паѣшоиму кад анѣмс сугранжицту жяме рубежіôсе кайп пирмай бува, бэт гяру буду таме далике дар пе суситайкипа (сусидерея) укинйкай су понайс, тôмет Далинис Камисорюс (арба Лайкинис Скирюс), то рейкент, пураша инг Камисия укинйкишку вейкалу, кад пусюпсту матинйка, курям понас ужмокес, дел падарима ману пирмай бувусю ир дабартиню рубежю укинйкишку жямю.

на планъ прежнихъ и настоящихъ границъ крестьянскаго владѣнія.

Статья 41.

Для опредѣленія повинности, по которой выводится расчетъ слѣдующаго владѣльцу вознагражденія, принимается за основаніе повинность, опредѣленная въ престаціонной табели или въ контрактѣ, хотя бы, послѣ составленія сей табели или заключенія контракта, повинность эта была возвышена. Если, наоборотъ, окажется, что послѣ составленія престаціонной табели или по заключеніи контракта, повинность требовалась владѣльцемъ въ размѣрѣ пониженномъ противъ опредѣленнаго въ упомянутыхъ актахъ, то исчисленіе вознагражденія производится по таковой, пониженной повинности.

Статья 42.

При повѣркѣ суммы испрашиваемаго вознагражденія, вмѣняется въ обязанность Участковому Коммисару (или Временному Отдѣленію) имѣть въ виду статью 22 указа о Ликвидаціонной Коммисіи и, въ тѣхъ случаяхъ, когда представится основаніе къ ея примѣненію, излагать свое заключеніе о томъ, на сколько размѣръ вознагражденія долженъ быть пониженъ.

Статья 43.

По окончаніи повѣрки, Участковый Коммисаръ (или Временное Отдѣленіе), въ случаѣ надобности, исправляетъ или передѣлываетъ проектъ ликвидаціонной табели и прочитываетъ его, отъ слова до слова, съ нужными разъясненіями, на сельскомъ сходѣ, въ присутствіи владѣльца или его повѣреннаго (если владѣлецъ или повѣренный его состоитъ на лицо) и стороннихъ свидѣтелей.

Статья 44.

Какъ владѣлецъ или его повѣренный, такъ и все сельское общество и каждый

Далис 41.

Дел уждеима даўгума павинастѣс, пагал куріос турь бути падаритас рейкалингас понуй ужмокеимас, приимтина ира уж памата павинастис, падета престациіонишкое табелее арба сусирашиме, норис, парашюс та табеле арба падарюс сусирашима, павинастис шита буту падидинта. О кад прѣшингай там пасиродис, іог парашюс престациіонишка табеле арба падарюс сусирашима (кантракта), рейкалаўту понас мажесніос павинастѣс нег пародита минавотôсе актôсе (документôсе), тôмет ужмокеимас падаритинас ира пагал тос патѣс памажинтос павинастѣс.

Далис 42.

Прѣ паржвалгос виса лаба рейкалаўяма ужмокеима понуй, турь саў уж пригулеима Далинис Камисорюс (арба Лайкинис Скирюс) атминти дали 22 ужсакима апе Ликвидациіонишка Камисия, ир тôсе атситикимôсе, кад прѣ іос тейсингай притикс, галес нôг савес ишгульдити апе та, кайп даўг ужмокеимас турь бути нумажинтас.

Далис 43.

Пабайгус паржвалга, Далинис Камисорюс (арба Лайкинис Скирюс), прирейкимуй атситикус, партайса арба пардирба праекта ликвидациіонишкос табелес ир ана парскайта жодис ниг жоди, су рейкалингайс ишгульдимайс, ант содишкос суэигос, приэсант патем понуй арба іо патикетам (пленипотентуй), кад понас арба іо патикетас наме ира, ир светиму людитою.

Далис 44.

Кайп Вальдитояс (пôнас) ир іо патикетас, тайп ир виса содишка драўгисте ир кѣквѣ-

изъ усадебниковъ порознь, въ случаѣ неудовольствія, можетъ, по прочтеніи табели, или немедленно подать письменное на нее возраженіе, или ограничиться заявленіемъ (словеснымъ, либо письменнымъ) о томъ, что возраженіе будетъ подано въ срокъ. Лицу, подавшему возраженіе или сдѣлавшему такое заявленіе, повѣрявшій табель обязанъ выдать, въ тотъ же день, въ томъ удостовѣреніе, за своею подписью, буде недовольная сторона того сама потребуетъ.

Стятья 45.

Письменныя возраженія, не поданныя на мѣстѣ, при прочтеніи табели, подаются въ Коммисіи по крестьянскимъ дѣламъ.

Статья 46.

На подачу письменныхъ возраженій, о коихъ, на основаніи статьи 44, своевременно было заявлено, назначается мѣсячный срокъ со дня сдѣланнаго заявленія. Возраженія сіи могутъ быть писаны на Польскомъ, или Русскомъ, или Нѣмецкомъ языкѣ. Къ возраженію прилагается и вышеупомянутое удостовѣреніе.

Статья 47.

О прочтеніи исправленнаго проекта ликвидаціонной табели и о послѣдовавшихъ заявленіяхъ, буде таковыя сдѣланы (ст. 43 и 44), составляется особый актъ (протоколъ) за подписью Участковаго Коммисара, или Коммисаровъ (если повѣрка производилась Временнымъ Отдѣленіемъ). Владѣлецъ или его повѣренный, (буде тотъ или другой при прочтеніи табели присутствовалъ), мѣстный солтысъ и свидѣтели могутъ также подписать протоколъ, но они не понуждаются къ его подписанію, если добровольно сами того не сдѣлаютъ.

Статья 48.

Участковый Коммисаръ (или Временное Отдѣленіе) прилагаетъ къ повѣренному и

нас укинйкас, кад иш то не турес ужгана, гал, парскайчюс табеле, арба нетрукус падôти рашита ант то ужметима, арба апсакити (жодейс арба ант рашта) апе та, іог ужметимас бус сава лайку падôтас. Шям, курсай падôс ужметима, арба курсай ант то апсисакис, тôмет апсай, курис паржвелга табеле, та пате дѣна турь ишдôти таме тикра рашта су сава паспрашиму, кад паѣшканти шалис то рейкалаўс.

Далис 45.

Ант рашта ужметимай, не падôти ант вѣтас, при парскайтима табелес, турь бути падôтайс инг Камисия укинйкишку вейкалу.

Далис 46.

Дел падавима ант рашта ужметиму, апс курюс, пагал далѣс 44, сава лайку бува пасакита, паликтас ира иштисас менô пôг дѣпос апсисакима. Тѣ ужметимай гал бути рашоми Ленкишкай, Русишкай арба Вокишкай. Прѣ ужметима придетипас ира аўкштесней минавотас пасвечиимас (пасирашимас).

Далис 47.

Апе парскайтима партайсита праекта ликвидациопишкос табелес ир апе апсисакимус (ужметимус), кад анѣ бус падарити (далис 43 ир 44), парашитипас ира ипатей актас (протоколас) су пасирашиму Далиня Камисоряўс арба Камисорю (кад паржвалга дарома бува Лайкиню Скирю). Вальдитояс (попас) арба іо патикетас, (кад вѣпас арба антрас прѣ парскайтима табелес патсай бува), тос вѣтос шимтиникас ир людитояй гал тэйноги пасирашити прѣ акта (протокола), бэт анѣ пера привертами кад пасирашиту, егу анѣ то не порь иш сава шалѣс патис падарити.

Далис 48.

Далинис Камисорюс (арба Лайкинис Скирюс) паржвельгес ир партайсес праекта ли-

исправленному имъ проекту ликвидаціонной табели пояснительную записку, съ изложеніемъ всѣхъ данныхъ и обстоятельствъ, на мѣстѣ обнаруженныхъ и принятыхъ въ соображеніе. Въ этой запискѣ должно быть объяснено:

a) чѣмъ опредѣлялись хозяйственныя отношенія крестьянъ къ владѣльцу, престаціонною ли или сдаточною табелью, или другимъ актомъ;

b) сколько усадьбъ не внесено въ ликвидаціонную табель, кѣмъ заняты эти усадьбы, въ какомъ мѣстѣ находятся и на какомъ основаніи онѣ исключены изъ числа пріобрѣтаемыхъ крестьянами въ собственность;

c) пріобрѣтаютъ ли крестьяне все то количество земли, коимъ они пользовались при изданіи указа 26 Мая (7 Іюня) 1846 года и въ тѣхъ ли границахъ, а если съ того времени количество земли, бывшее въ пользованіи крестьянъ, уменьшилось или произошли обмѣны земель крестьянскихъ на фольварочныя, то было ли это утверждено законнымъ порядкомъ;

d) пользовались ли крестьяне, во время изданія указа 26 Мая (7 Іюня) 1846 года, какими-либо угодьями (какъ то: строевымъ лѣсомъ, топливомъ, пастбищемъ въ господскомъ лѣсу, и какими именно), и если, съ того времени, это пользованіе было сокращено, или вовсе отмѣнено, то было ли на то законное основаніе;

e) къ которому изъ двухъ разрядовъ, упомянутыхъ въ ст. 16 указа отъ 19 Февраля (2 Марта) 1864 года о Ликвидаціонной Коммисіи, отнесена каждая усадьба, какія именно повинности и въ какомъ размѣрѣ приняты въ расчетъ для оцѣнки (ст. 17 и 19 того же указа); какія повинности не приняты въ расчетъ, на основаніи ст. 15 того же указа; на какомъ основаніи опредѣленъ размѣръ и видъ повинностей, т. е. на основаніи актовъ (престаціонныхъ и другихъ табелей, контрактовъ и т. п.) или собранныхъ на мѣстѣ свѣдѣній; по какому расчету сдѣлана оцѣнка повинностей, сходившихъ съ

квидациіонишкос табелес придеда ишгульдима, су ишклостиму вису дôту ир дар атситикиму, ант вѣтос пасироджюсю о приимту уж тейсу далика. Таме ишгульдиме турь бути ишгульдита.

a) кокю буду бува судерити гаспадоришки даликай тарп укинйку ир пону, ар ант престациіонишку ар традициіонишку табелю, ир ант киту кокю акту (документу);

b) кѣк содибу нера идету ипт ликвидациіонишка табеле, кôмп ужимтас тос содибас, кокіое вѣтое анос ира ир кокю реду апос ишимтас иш скайтляўс прирастину содибу укинйкамс ант савишкес;

c) ар укинйкай приранда саў виса та жяме, куре анѣ ант сава паўдос вартоя лайку ишдôта ужсакима 26 Гягужес (7 Виржя, Сеіос) менеся 1846 мета, ир ар тôсе пат рубежіôсе, о егут нôг то лайка даўгумас жямес, бувусіос вартоиме укинйку, памажинтас палика арба апкейста жяме укинйку ант пульверкинес, ар тай вис бува патвиртинта реду истатима;

d) ар укинйкай лайку ишдôта ужсакима 26 Гягужес (7 Биржя, Сеіос) менеся 1846 мета вартоя кокюс нôрис пригулеимус ант сава паўдос (кайп штай: медега намамс статити, малка дел шилимос, ганиклас пону мишке (гирее) ир ка лабяўсей), о егут, нôг то лайка тасай вартоимас бува нутраўктас, арба бутинай нукялтас, тай ар бува тас пагал реда истатима;

e) прѣ курію иш двию паскириму, минавоту 16 далие ужсакима 19 Васеря (2 Кова) 1864 мета апе Ликвидациіонишка Камисия, придета кожна содиба, кокіос лабяўсей павинастес ир коя дидума приимтас дел пародима прекя (далис 17 ир 19 то патѣс ужсакима); кокіос павинастес нера приимтас ипг скайтлю, пагал далѣс 15 то патѣс ужсакима; пагал коя реда падаритас скайтлюс ир дидумас павинацю, тай ира: ар пагал акту (престациіонишку ир киту табелю, кантракту ир киту) ар пагал сурпикту ант вѣтас жиню; пагал коя скайтляўс падаритас прекис павинацю, припуланчю нôг кож-

каждаго участка, и выведена цифра вознагражденія;

f) кѣмъ и какого рода жалобы и споры были предъявлены, при повѣркѣ проекта ликвидаціонной табели, и что оказалось по ихъ разслѣдованіи.

Статья 49.

Если, при исправленіи проекта ликвидаціонной табели, крестьянами было заявлено требованіе о возстановленіи законныхъ границъ прежняго ихъ поземельнаго пользованія, нарушенныхъ произвольнымъ обмѣномъ, и если это требованіе признано было законнымъ, то въ дополнительномъ къ пояснительной запискѣ заключеніи, излагаются подробныя предположенія о порядкѣ перехода изъ существующихъ границъ въ прежнія.

Статья 50.

Если крестьяне предъявили требованіе о вознагражденіи ихъ за убытки, ими понесенные вслѣдствіе произвольнаго обмѣна угодій или перенесенія ихъ дворовъ, или того и другаго вмѣстѣ, то Участковой Коммисаръ (или Временное Отдѣленіе), по изслѣдованіи дѣла, также составляетъ объ этомъ особое, дополнительное заключеніе.

Статья 51.

Упомянутыя въ статьяхъ 49 и 50 дополнительныя заключенія прочитываются на сельскомъ сходѣ вмѣстѣ съ проектомъ провѣренной и исправленной ликвидаціонной табели.

Статья 52.

Провѣренныя на мѣстахъ ликвидаціонныя табели, со всѣми къ нимъ приложеніями, препровождаются, или въ Коммисіи по крестьянскимъ дѣламъ — на предварительное разсмотрѣніе, или въ Учредительный Комитетъ.

нос далѣс, ир пародитас виса лаба ужмокеимас;

f) кас ир коня далика скундимус ир сусиспиримус падаве прѣ паржвалгос праекта ликвидацiонишкос табелес, ир кас по ту паркратинеиму пасироде.

Далис 49.

Ей прѣ партайсима праекта ликвидаціонишкос табелес, укинйкай падаве рейкалавима, идапт анѣмс пирмай ватрояма жяме сугранжиту бувусіôсе рубежіôсе, паркейста анмайпиму иш пона шалѣс, ир кад тасай рейкалавимас бус пагал истатима, тôмет прѣ ишгульдима ант рашта падôта, турь бути пародити мажяўси даликай, кокю буду сенасис рубежюс анмайниту налика ант наўіоя.

Далис 50.

Кад укинйкай рейкалаус ужмокеима дел савес уж прагайшимус (жалас), курюс анѣ турея нôг пона иш пармайпима сеную ю пригулеиму, арба иш паркелима ю гивеиму, арба драуге вѣна ир антра, тôмет Далинис Камисарюс (арба Лайкинис Скирюс) паркратинеес укинйку паѣшкоима, тэйпоги падара анс та данилдома ишгульдима.

Далис 51.

Минавотѣи далисе 49 ир 50 данилдоми ишгульдимай турь бути парскайтити ант содишкос суэйгос лигей су паржвелгту ир партайситу праекту ликвидациiонишкое табелее.

Далис 52.

Паржвелгтас ант вѣту (сава вѣтосе) ликвидациiонишкос табелес, су висайс прѣ ану придеимайс, турь бути пусюпстас арба ипг Камисияс укинйкишку вейкалу ант притайсштина парвейздеима, арба ипг Реда Веданти Камитета.

Случаи, въ которыхъ провѣренныя на мѣстѣ ликвидаціонныя табели могутъ быть препровождаемы прямо въ Учредительный Комитетъ, имѣютъ быть опредѣлены самимъ Комитетомъ.

Статья 53.

Ликвидаціонныя табели поступаютъ въ Учредительный Комитетъ, для окончательнаго утвержденія сихъ табелей установляется самимъ Комитетомъ, на основаніи ст. 8.

Статья 54.

По мѣрѣ утвержденія ликвидаціонныхъ табелей, Учредительный Комитетъ опредѣляетъ сумму вознагражденія, причитающуюся въ пользу владѣльца. О каждомъ опредѣленномъ вознагражденіи публикуется во Всеобщемъ Дневникѣ.

Порядокъ выдачи вознагражденія опредѣляется въ особомъ указѣ отъ 19 Февраля (2 Марта) 1864 года о Ликвидаціонной Коммисіи.

Статья 55.

Подлинныя, окончательно утвержденныя, ликвидаціонныя табели отсылаются, для введенія ихъ въ дѣйствіе, въ Коммисіи по крестьянскимъ дѣламъ, по принадлежности, съ приложеніемъ копій съ постановленій объ утвержденіи сихъ табелей и съ рѣшеній по даннымъ возраженіямъ.

Статья 56.

Съ каждой, окончательно утвержденной, ликвидаціонной табели выдается, по распоряженію Коммисіи по крестьянскимъ дѣламъ, засвидѣтельствованная копія, на печатномъ бланкѣ, владѣльцу или его повѣренному; одновременно, выдается сельскому солтысу, также на печатномъ бланкѣ, выписка изъ табели, содержащая въ себѣ свѣдѣнія о числѣ усадьбъ, о количествѣ

Атситикимай, куріосе ликвидациіонишас табелес гал бути статей нусюнстас инг Реда Веданти Камитета, турес пародити патсай Камитетас.

Далис 53.

Ликвидациіонишкос табелес рейкя падоти инг Реда Веданти Камитета, кад пабайгтинай патвиртинту. Кайи турь бути парвейздетас ир патвиртинтас тос табелес, та патсай Камитетас паредис пагал далѣс 8.

Далис 54.

Кѣк бус патвиртинту ликвидациіонишку табелю, тѣк Реда Веданс Камитетас пародис виса лаба ужмокеима, пригулепти понуй. Апе кожпа принажинта ужмокеима бус дота жиня Висишкое Газетое.

Редас ишдавима ужмокеима пародитас ира ипатей ужсакиме 19 Васеря (2 'Кова) менеся 1864 мета апе Ликвидациіонишка Камисия.

Далисъ 55.

Пирмотинес, пабайгтинай патвиртинтас ликвидациіонишкос табелес, дел ю ишпильдима, турь бути нусюнстас инг Камисияс укинйкишку вейкалу, кайи пригул, придедант ишраша (копия) пастатима апе патвиртинима ту табелю, ир апе ишрипима падоту ужметиму.

Далис 56.

Кѣквѣнос, пабайгтинай патвиртинтос ликвидациіонишкос табелес турь бути ишдотас, пагал паредима Камисиіос укинйкишку вейкалу, ишрашас (копия) су парашу, ант друкавота лайшка, понуй арба іо патикетам; вѣну лайку бус ишдотас содишкам шимтинйкуй, тэйпоег ант друкавота лайшка, ишрашимас ин табелес, туренс савее жиняс апе скайтлю содибу, апе виса лаба жямес тосе содибосе

земли въ сихъ усадьбахъ и объ угодьяхъ (сервитутахъ). За копію съ табели и за выписку изъ нея взимается съ крестьянъ и съ владѣльца, на покрытіе канцелярскихъ расходовъ, по 30 коп. съ листа, сверхъ установленной платы за бланковую бумагу. Другая копія съ табели отсылается на храненіе въ Губернское Правленіе; а подлинная табель возвращается въ Учредительный Комитетъ.

Для выписокъ изъ табелей имѣетъ быть составлена Учредительнымъ Комитетомъ особая форма.

Статья 57.

Какъ сельскіе солтысы, такъ и гминные войты, обязаны исполнять неотложно всѣ законныя требованія, предъявляемыя имъ Участковыми Коммисарами и Временными Отдѣленіями, при повѣркѣ и введеніи въ дѣйствіе ликвидаціонныхъ табелей.

Статья 58.

По ходатайствамъ владѣльцевъ, своевременно поданнымъ (ст. 32 и 33), о выдачѣ имъ вознагражденій по цѣнности земли, поступающей въ собственность крестьянъ, оцѣнка производится, по распоряженію Учредительнаго Комитета, особыми Коммисіями или Временными Отдѣленіями, съ назначеніемъ въ составъ сихъ Коммисій, или Отдѣленій, чиновника отъ Правительственной Коммисіи Финансовъ, для охраненія интересовъ казны.

Статья 59.

Сумма вознагражденія по каждой произведенной оцѣнкѣ опредѣляется порядкомъ, который будетъ установленъ Учредительнымъ Комитетомъ на основаніи ст. 8 и 53.

Дополнительныя правила.

Статья 60.

Развитіе настоящаго Указа и изданіе соотвѣтственныхъ инструкцій возлагается на Учредительный Комитетъ.

пр апе пригуленмус (вартонмус). Уж ишраша (копия) иш табелес пр уж ишрашима иш анос турес ужмокети укинйкай пр понай, ант ужлайкима (пелна) Канцелярніос по 30 капейку уж лайшка, не скайтант уждета мокесня уж бланкетус. Антра ишраша (копия) иш табелес рейкес нусюнсти дел ужлайкима инг губернишка Вальдима; о пирматине табеле турь бути сугранжинта инг Реда Веданти Камитета.

Дел ишрашиму иш табелю, Реда Веданс Камитетас падôс ипатей памокима.

Далис 57.

Содишкѣи шимтишкай пр висотишшкѣи виряўсѣи (вайтай), турь исатидетинай ишшильдити висус пагал истатима рейкалавимус, падôтус анѣмс пôг Далиню Камисорю пр Лайкиню Скирю, прѣ паржвалгос пр прѣ атведима ант ишшильдима ликвидацніоншку табелю.

Далис 58.

Ант прашиму пôну, сава лайку падôту (далис 32 пр 33), дел ужмокенма анѣмс уж жяме атскирта ант савишкес укинйкамс, преки падарис, пагал наредима Реда Веданчя Камитета, ант то ипатей падетас Камисияс арба Лайкини Скирей, су прискирима инг тас Камисияс арба Скирюс, виресни иш Виряўсіос Камисніос Скарба, дел ужлайкима наўдос каралишка скарба.

Далис 59.

Виса лаба ужмокенмас, но кожна падарита преки, бус истатитас пагал наредима Реда Веданчя Камитета ант памата далю 8 пр 53.

Дапилдоми истатимай.

Далис 60.

Праплатинимас шито дабар ужсакима пр ишдавимас таме тикру памокиму (инструкцию) уждетинас ира ант Реда Веданчя Камитета.

Статья 61.

Прежнія постановленія во всемъ томъ, въ чемъ они несогласны съ настоящимъ указомъ, отмѣняются.

Статья 62.

Исполненіе сего указа, который долженъ быть неотложно внесенъ въ Дневникъ Законовъ, поручается Намѣстнику, Учредительному Комитету и другимъ вѣдоствамъ, по принадлежности.

Данъ въ С.-Петербургѣ, Февраля 19 (Марта 2) дня 1864 года.

Далис 61.

Сенѣи истатимай, кѣк прѣ шіо ужсакима не галес притикти, атместайс палинкта.

Далис 62.

Ишпильдимас то ужсакима, курсай турь бути петруктипай идетас инг Истатиму Книнга, падôтинас ира Вѣтинйкуй (Наместникуй), Реда Ведантем Камитетуй ир китомс Виреснибемс, кайп пригул.

Дôта Петрапилее, (19 Васеря) 2 Кова менеся 1864 мета.

(Пасираше) АЛЕКСАНДРАС.

Пар Цесорю ир Каралю:
Министрас Секреторюс Стона,
ант IO вѣтос Драўгинйкас
Министра.

(Пасираше) В. Платоновас.

ПАКЛИДИМАЙ.

УКАЗАС 1-с.

Ишспауста.	*Скайтик.*	*Лакштас.*	*Эйле.*
пра	ира	7	14
кури	кури	14	27
жемини	жемини	16	12
нагал	нагал	17	30

УКАЗАС 2-с.

притулеимай	пригулеимай	4	6
павиащю	павинащю	6	33
томес	томет	7	17
никладеюс	пиктадеюс	9	36
итотус..... жнонес	идотус.....жмонес	12	22
палициишиус	палициишкус	14	17
кѣквѣия	кѣквѣна	18	20
ишлiôспнимас	ишлiôсинимас	27	19
гимиинайчю	гиминайчю		21
тôмст	тôмет	33	22
ишпильдина	ишпильдима		37

УКАЗАС 3-с.

Кямендавоянчю	Камендавоянчю	2	25
иôг	иôг	13	20
19 (3)	3 (15)	15	3
Статья	Далис	16	24

2007059028